



Memoria  
2002

---

FUNDACIÓN  
CÉSAR  
MANRIQUE

# Memoria 2002

**© FUNDACIÓN  
CÉSAR MANRIQUE**

*Servicio de Publicaciones  
Taro de Tahíche – 35509 Tegüise  
Lanzarote. Islas Canarias  
Tfno. (928) 84 31 38  
Fax (928) 84 34 63  
Correo electrónico:  
fcm@fcmanrique.org  
Página web:  
www.fcmanrique.org*

**Redacción,  
Diseño, Maquetación  
y Coordinación**  
TORRE DE BABEL S.L.

**Traducción**  
VERBATIM

**Documentación  
y Supervisión**  
FUNDACIÓN CÉSAR MANRIQUE

*Fotografía:*  
Alberto Lasso y Archivo FCM

Depósito Legal: M-25980-2003  
Imprime: Cromoimagen, S. L.  
Albasanz, 14 bis – 28037 MADRID

# Memoria 2002



Patronato de Honor	9
Patronato	11
Equipo Ejecutivo	13
Consejo Asesor	15
Presentación	17
Naturaleza y objetivos fundacionales	21
Introducción	23
La FCM 1993–2001	27
Infraestructura. Equipamiento	39
Departamento de Programas Culturales	41
Departamento de Conservación y Artes Plásticas	57
Departamento Pedagógico	73
Departamento de Medio Ambiente	79
Departamento de Archivo y Biblioteca	95
Servicio de Publicaciones	103
Becas y Premios	110
Financiación	112
Auditoría	113
Visitantes	114
Personal de la Fundación César Manrique	116
Entidades colaboradoras	118
English version	119
Directorio de servicios generales	156

**PRESIDENTA DE HONOR** S.M. LA REINA Doña Sofía

**PATRONOS DE HONOR** Excma. Sra. Dña. Cayetana Stuart  
y Silva. Duquesa de Alba

Excmo. Sr. D. Ricardo Bofill

Excmo. Sr. D. Emilio Botín Ríos

Excmo. Sr. D. Camilo José Cela

Excma. Sra. Dña. Carmen Delgado de March

Excmo. Sr. D. Antonio González González

Excmo. Sr. D. Jesús Hernández Perera (†)

Excmo. Sr. D. Alfredo Kraus (†)

Excmo. Sr. D. Antonio López

Excmo. Sr. D. Federico Mayor Zaragoza

Excmo. Sr. D. Antonio Mingote

Excmo. Sr. D. Alfredo Muiños

Excmo. Sr. D. Jesús Polanco

Excmo. Sr. D. José Luis Sampedro

Excmo. Sr. D. José Saramago



## PATRONATO

- Presidente** D. José Juan Ramírez Marrero
- Vicepresidente** D. Esteban Armas Matallana
- Patrono Fundador** D. Antonio López Suárez
- Secretario** D. Francisco Gómez Ruiz
- Patronos** D. Juan Alfredo Amigó Bethencourt
- D. Marcos Guimerá Ravina
- D. Carlos Matallana Manrique
- D. Luis Morales Padrón
- D. José Luis Olcina Alemany
- D. Mario Alberto Perdomo Aparicio



**EQUIPO EJECUTIVO**

**Presidente**

D. José Juan Ramírez Marrero

**Director de Actividades Fundacionales**

D. Fernando Gómez Aguilera

**Jefa de Administración  
y Recursos Humanos**

Dña. Montse Suárez González



**CONSEJO ASESOR**

D. Fernando Castro Borrego

D. Juan Cruz Ruiz

D. Francisco J. Galante Gómez

D. Antonio Machado Carrillo

D. Manuel Padorno Navarro (†)

D. Wolfredo Wildpret de la Torre



JOSÉ JUAN RAMÍREZ

*Presidente de la FCM*

Se conmemoran, en 2002, diez años de trabajo ininterrumpido de la Fundación César Manrique (FCM). Los programas de actuación emprendidos por la institución desde el comienzo de su andadura, en 1992, así como el fortalecimiento de la autonomía financiera de la institución han contribuido a consolidar el proyecto fundacional y a su progresiva integración en el tejido sociocultural de su entorno. La cada vez más activa participación de la FCM en la búsqueda de soluciones a los problemas ambientales y culturales que tiene planteados la comunidad en la que se inserta, junto a la continuidad normalizada de las distintas líneas de trabajo abordadas, ponen de manifiesto la voluntad de servicio cívico que orienta el ideario de la institución.

El compromiso de la FCM con su entorno se revela en iniciativas de distinta índole que fijan la posición de la institución sobre la necesidad de detener el crecimiento turístico de la Isla, generador de graves desequilibrios demográficos, sociales y ambientales, así como sobre la necesidad de articular políticas medioambientales sostenibles.

Seguir potenciando el compromiso con el territorio, garantizar las actividades que han venido configurando el rostro de la institución como



plataforma cultural y continuar sumando voluntades para el desarrollo de sus posibilidades son las tareas inmediatas que la FCM se ha trazado, en el deseo de que la especificidad de su proyecto, fiel a la herencia de su fundador César Manrique, contribuya a complementar la oferta cultural y el debate medioambiental.

A todos los que han colaborado en hacer posible el presente de la FCM, a quienes han confiado en las posibilidades del proyecto y al equipo de personas que día a día hacen posible su existencia, quiero trasladarles mi agradecimiento.



FERNANDO GÓMEZ AGUILERA  
*Director de Actividades Fundacionales*

A lo largo del año 2002, cuando se conmemoran dos lustros de actividad fundacional, la Fundación César Manrique (FCM) ha desarrollado un programa de trabajo que completa las líneas de acción esbozadas durante los años precedentes. Así, se han planteado diversas iniciativas culturales, plásticas, medioambientales y educativas en torno a la naturaleza, el espacio público, la creación artística —en sus distintas facetas— y el territorio de Lanzarote, abordado desde la necesidad insular de establecer límites al crecimiento turístico y de gestionar sosteniblemente los recursos naturales.

Los diferentes departamentos —Conservación y Artes Plásticas, Programas Culturales, Medio Ambiente, Pedagógico, Archivo y Biblioteca— han dado continuidad a los programas permanentes de sus respectivos ámbitos y se han ocupado de organizar cursos y de profundizar en sus objetivos específicos, directamente relacionados con los objetivos generales del proyecto institucional.

La implicación de la FCM en cuestiones ambientales y territoriales vinculadas a su entorno, la isla de Lanzarote, ha sido creciente, como consecuencia de las demandas sociales y de la propia dinámica del debate insular generado sobre el control del crecimiento de la planta alojativa turística. Además de tomar par-



te en el debate público como un agente social más, la institución ha apoyado movilizaciones sociales que reivindican una gestión racional de los recursos naturales insulares en la perspectiva de una estricta regulación del crecimiento y la ocupación del suelo. Asimismo, ha continuado sosteniendo acciones legales contra presuntas infracciones urbanísticas que, bien pueden vulnerar el marco de la Moratoria establecido por el Cabildo de Lanzarote, bien constituyen, a juicio de la FCM, agresiones contra el patrimonio público y el interés general.

En este sentido, la Fundación ha prestado particular atención durante el último año a la revisión crítica de la naturaleza de la democracia actual y, por consiguiente, a la calidad de los procesos de toma de decisiones, una cuestión con repercusiones directas sobre la construcción del paisaje y la ordenación del territorio, además de incidir de modo sustancial en el orden contemporáneo del mundo, en una perspectiva más general.

Después de diez años de andadura, la Fundación César Manrique continúa afianzando su actividad, tomando como referente el imaginario de su fundador, César Manrique, cuya obra y concepciones con respecto al desarrollo de la economía del turismo en las Islas en relación con su territorio conservan plena vigencia. El horizonte de la *cultura de los límites* adquiere cada vez más fuerza conceptual, mayor pertinencia, en un mundo como el nuestro que se resiente de excesos optimistas acríticos, desborda riesgos y exuda excesos de injusticia social.





Tal como señalan sus Estatutos, la FCM es una institución cultural privada, sin fin lucrativo, de duración indefinida y de nacionalidad española, que tiene por objeto la conservación, estudio y difusión de la obra, el patrimonio artístico, la figura y el magisterio creador de César Manrique; y, paralelamente, la promoción, estímulo y apoyo de la actividad artística y cultural en sus más amplios términos, con especial atención a las artes plásticas y su vinculación a la naturaleza y al espacio público, a los espacios integrados en el entorno natural (simbiosis arte–naturaleza / naturaleza–arte), a los equilibrios territoriales y al respeto del medio ambiente. Para ello, busca y gestiona los instrumentos, relaciones e iniciativas oportunas, con la colaboración de cuantas entidades públicas y privadas desarrollan su actividad en estos campos.

La FCM, con vocación universalista, procura su integración en la red nacional e internacional de espacios culturales y artísticos, de tal modo que sus iniciativas participen del espíritu de la modernidad, promoviendo para ello intercambios tanto creativos como de reflexión sobre el arte, la cultura, la naturaleza y el territorio.

La FCM fue oficialmente inaugurada el 27 de marzo de 1992, abriéndose al público el 1 de abril de ese mismo año. Se cumplen, pues, diez de su existencia, en los que ha consolidado su papel institucional, su expansión en el ámbito cultural del Estado, sus vínculos con instituciones nacionales e internacionales y el desarrollo normalizado de las labores de sus distintos departamentos.

El tiempo transcurrido ha ratificado la vigencia y actualidad del ideario de su fundador, César Manrique, al tiempo que reclama la ampliación de las infraestructuras para seguir desarrollando los objetivos culturales y medioambientales del proyecto fundacional. En el año objeto de esta Memoria, han concluido las obras del taller emplazado junto a la Casa de las Cúpulas –un espacio que servirá para desarrollar el proyecto Arte-Naturaleza-Arte Público y como lugar donde desarrollar actividades didácticas de la FCM–.

En el año 2002, la FCM ha centrado varias de sus actividades en la reflexión sobre la democracia y los retos que ésta ha de afrontar en un futuro inmediato. De este modo, ha inaugurado un nuevo espacio de debate, *Escuela de Ciudadanía*, destinado a examinar el papel de los ciudadanos en el contexto de las democracias actuales, y ha dedicado conferencias y cursos de su DEPARTAMENTO DE PROGRAMAS CULTURALES al desarrollo y el diálogo sobre esos argumentos, teniendo muy presente la participación ciudadana.



Por su parte, el DEPARTAMENTO DE CONSERVACIÓN Y ARTES PLÁSTICAS ha dado comienzo al programa de artistas en residencia, que impulsa la FCM, para que reconocidos artistas internacionales, cuyo trabajo se vincula a la naturaleza y al arte público, desarrollen obras y proyectos específicos en la isla. Nils-Udo realizó diez obras en el paisaje de Lanzarote que la FCM le encargó y que servirán además para dotar la futura colección específica de su museo: la colección Arte-Naturaleza. Ésta se ha visto incrementada, también, con un cuerpo de piezas de Thomas Joshua Cooper, que trabajó en Lanzarote durante el mes de abril de 2002.

El DEPARTAMENTO DE ARCHIVO Y BIBLIOTECA ha iniciado las actividades de un centro de documentación que recoge el material de mayor interés en el campo del arte relacionado con la naturaleza y el arte público (*Land Art, Landscape, Earthworks...*) Se constituye así un espacio documental específico, complementario de las líneas expositivas temporales y de la colección del museo, articulada en torno a la relación entre arte y naturaleza y arte público.

Una nueva colección se añade a las que ya editaba el SERVICIO DE PUBLICACIONES, “Economía *versus* Naturaleza”, que nace con el propósito de acercar dos disciplinas aparentemente alejadas, como son la Economía y las Ciencias de la Naturaleza y da continuidad a la Colección “Economía y Na-



turalidad”, editada hasta el año 2001 por la Fundación Argentaria. El primer libro de esta colección ha sido *Situación diferencial de los recursos naturales españoles*, coordinado por José Manuel Naredo y Fernando Parra.

La FCM ha continuado con su programa anual de becas y premios iniciado en el año 1997, además de gestionar el museo ubicado en su sede, promover la catalogación de la obra de César Manrique, organizar diversas exposiciones temporales y programas culturales –foros de reflexión, conferencias, cursos...–, publicar monografías y ensayos sobre arte, cultura y medio ambiente y acometer una amplia labor pedagógica y de activismo medioambiental, vinculado a la conservación y gestión sostenible del territorio y los recursos naturales de Lanzarote.



El resumen de lo hasta ahora realizado por las distintas Áreas, Departamentos y Servicios de la FCM, es el siguiente:

El DEPARTAMENTO DE PROGRAMAS CULTURALES, durante el año 1993, programó el ciclo de conferencias *De la conciencia desdichada a la conciencia utópica: trayectos de reconciliación*, que contó con la presencia de Simón Marchán Fiz, Joaquín Araújo, Victoria Camps y Rafael Argullol. Desde 1994, han sido dos los espacios de análisis y encuentro en los que la FCM ha centrado sus actividades, *El autor y su obra. Encuentros con creadores*, en el que ya han intervenido Juan José Millás, Antonio Gamoneda, Luis Landero, Luis Sepúlveda, José Ángel Valente, Juan Goytisolo, Alberto Corazón, Susan Sontag, Ángel Fernández Alba, Albert Ráfols-Casamada, José Saramago, Carmen Martín Gaité, Gonzalo Torrente Ballester, Eduardo Souto de Moura, Iñaki Ábalos, Juan Herreros, Harry Mulisch y Eduardo Haro Tecglen; y *Miradas divergentes*, en el que han participado José-Miguel Ullán, Aurora García, Tomás Llorens, José Jiménez, José Francisco Yvars, Javier Maderuelo, Juan Antonio Ramírez, Delfín Rodríguez, Victoria Combalía, Kosme de Barañano, Estrella de Diego, Luis Fernández-Galiano, Lynne Cooke, Eugenio Carmona, Amelia Arenas, Rossana Buono, Manuel Falces, Juan Manuel Bonet, María de Corral, Juhani Pallasmaa, Valeriano Bozal y Ángel González. En el año 1998, la FCM puso en marcha un nuevo espacio de reflexión, de-



nominado *Foro Archipiélago*, en el que se incluye la participación de investigadores, intelectuales y creadores que desarrollan su labor en las Islas Canarias, o cuyo trabajo aborde temas actuales relacionados con la cultura, la ciencia y el medio ambiente del archipiélago canario. Lo inauguró el compositor Juan José Falcón Sanabria y ha contado hasta la fecha con la presencia de Telesforo Bravo, Francisco Sánchez Martínez, Fernando Gabriel Martín, Antonio Rumeu de Armas y Joaquín Sabaté Bel.

En el año 1994, José Luis López Aranguren pronunció una conferencia en la sede de la FCM, y un año más tarde tuvo lugar un homenaje al escritor Ignacio Aldecoa, en el que participó Josefina R. Aldecoa. En el año 1998, Juan Marichal pronunció la conferencia inaugural. En el año 2000, se presentó la Residencia-Taller para creadores, y el programa de exposiciones Arte-Naturaleza. Asimismo, durante el año 2001, tuvo lugar la mesa redonda *Poéticas del lugar. Arte público en España*, con la presencia de Andreu Alfaro, Darío Corbeira, Beth Galí, Carles Teixidor y Javier Maderuelo.

El DEPARTAMENTO DE CONSERVACIÓN Y ARTES PLÁSTICAS se ha ocupado de la remodelación y acondicionamiento del museo de la FCM, ha elaborado el inventario de bienes artísticos y prosigue su trabajo coordinando la catalogación de la obra de César Manrique, llevada a cabo por Isabel Durán.

Se han organizado, en estos años, diversas exposiciones, la mayoría de



producción propia: *Manrique en imágenes de Rojas Fariña* (1994); *Manrique. Última pintura* (1995); *Antoni Tàpies. Obra gráfica* (1996); *César Manrique. Nueva York* (1996); *Pancho Lasso. Retrospectiva* (1997); *Línea y poesía: Philip Guston/Musa McKim* (1998); *Proyecto Marina de Arrecife. Tres propuestas para pensar la ciudad* (1998); *Stipo Pranyko: retrospectiva* (1999), *Poéticas del lugar. Arte público en España* (2001); *Nils-Udo* (2001). Y otras como *Patrimonio 2001* (1994) en colaboración con “la Caixa” y UNESCO; *Relatos de aguatinta* (1994), en colaboración con el taller de grabado Línea; y *El rostro de los dioses. Arte y altares africanos y afroamericanos* (1997), en colaboración con The Museum for African Art de Nueva York. Durante 2000, continuando la política de exposiciones temporales e inaugurando la línea de trabajo Arte-Naturaleza-Arte Público, que la FCM promueve en Lanzarote, se organizaron las exposiciones sobre el artista *Siah Armajani* y *Lanzarote: el papel de la crisis*.

El año 1998, Javier Maderuelo dirigió el curso *Arte público, naturaleza y ciudad* y la FCM financió la puesta en marcha de un proyecto destinado a la realización del inventario general del patrimonio histórico y artístico de la Iglesia en las islas de Lanzarote y La Graciosa. En 1999, este Departamento de la FCM organizó el curso *Exponer, Exponerse. Curso sobre conservación preventiva en museos y planificación de exposiciones*. En el



año 2000, el DEPARTAMENTO DE CONSERVACIÓN Y ARTES PLÁSTICAS organizó el curso *La re-construcción de la ciudad contemporánea*, dirigido por Xerardo Estévez. Asimismo, durante el 2001, la FCM continuó con la política de préstamos del legado de César Manrique y con la catalogación y representación técnica de las esculturas móviles de su fundador.

El DEPARTAMENTO PEDAGÓGICO ha centrado su actividad en la gestión de dos proyectos educativos: *César Manrique en la Fundación* y *Obra espacial de César Manrique en Lanzarote*, que en estos años han recibido más de 35.000 alumnos. Ha afianzado, además, sus áreas de acción pública con diversas actividades relacionadas con la naturaleza y el medio ambiente, desarrolladas en el conjunto del archipiélago canario.

Desde 1995, organiza un *Curso de Didáctica del Arte y de la Naturaleza* en el que se han abordado distintas cuestiones relacionadas tanto con aspectos pedagógicos cuanto con el arte, el medio ambiente y el territorio. Así, el año 1997, coordinó el seminario *El arte: un objeto de confrontación entre el museo y el público*, impartido por Amelia Arenas, en el que participaron responsables de departamentos pedagógicos de museos de toda España. En colaboración con la ONG Asamblea de Cooperación por la Paz, promovió la muestra didáctica *Veo, Veo. Circuito de juegos: Prejuicios, discriminaciones y chivos expiatorios*. Y en el año



1998, celebró el seminario-taller *La ciudad de los niños. Los niños como parámetro de cambio*, del que se ocupó Francesco Tonucci. En 1999, este Departamento de la FCM organizó el curso *Exponer, Exponerse. Curso sobre conservación preventiva en museos y planificación de exposiciones*.

Por su parte, el DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE programa, desde 1994, el espacio de reflexión *Fronteras y Direcciones del Progreso*, en el que han intervenido Francisco Díaz Pineda, Salvador Pániker, Miguel Morrey, Ramón Margalef, Federico Aguilera Klink, José Manuel Naredo, Joan Martínez-Alier, Alfonso del Val, José Luis Sampedro, Francisco Jarauta, María Novo, Jorge Wagensberg, Antonio Vercher Noguera, Ignacio Ramonet y Fernando Savater. En 1996, organizó, además, un *Curso de Ecología Marina*, dirigido por Antonio de los Santos, director del Departamento de Ecología de la Universidad de La Laguna; en 1997, el curso *Educación para el futuro. Enfoques de educación ambiental para un mundo en cambio*, además de un cursillo de *Introducción a la comunicación ambiental en redes telemáticas*; y, en 1998, el curso *La ciudad colectiva: educación ambiental y participación ciudadana*, dirigido por María Sintés. Elaboró materiales para tomar parte en la *VII Reunión de responsables de educación medioambiental de las comunidades autónomas*, celebrada en 1994, y en la *Conferencia mundial de turismo sostenible*, de 1995.



Hay que destacar, entre sus actividades, la producción de un documental sobre el patrimonio natural de Lanzarote, dirigido por Joaquín Araújo (1999), y la financiación de un *Estudio de las ballenas y delfines varados en el archipiélago canario*, realizado por Vidal Martín (1999).

Durante el año 1998, la FCM impulsó decididamente su participación y contribución institucional dirigida a promover el desarrollo sostenible de la isla de Lanzarote mediante la presentación de diversas alegaciones en períodos de información pública, el encargo y financiación de informes ambientales como el *Informe de la FCM sobre las carreteras de Lanzarote*, elaborado por Antonio Estevan, y, sobre todo, mediante la redacción y difusión del *Manifiesto por la Sostenibilidad de Lanzarote*, que recoge la posición de la institución sobre el modelo de isla que propugna, un modelo que permita compatibilizar el bienestar de la población con la conservación del patrimonio natural y cultural de Lanzarote.

Así mismo, en 1998, la FCM contribuyó a la celebración del bicentenario de la municipalidad de Arrecife, capital de la isla de Lanzarote, con la iniciativa *Proyecto Marina de Arrecife*, una propuesta que conjugaba la vocación de servicio público con la preocupación urbanística y medioambiental. El contenido del proyecto incluía como actividad central el programa *Tres propuestas para pensar la ciudad*, consistente en el encargo a tres ar-



quitectos –Carlos Jiménez, Enric Miralles y Juan Navarro Baldeweg– de tres propuestas de actuación urbanística en el litoral de la capital, que fueron mostradas en una exposición y debatidas en unas jornadas de encuentro con los ciudadanos. Paralelamente, un seminario y dos cursos, ya mencionados, abordaron, desde distintos planteamientos complementarios, la crisis contemporánea de los espacios urbanos: *La ciudad de los niños. Los niños como parámetro de cambio*, dirigido por Francesco Tonucci; *Arte público: naturaleza y ciudad*, a cargo de Javier Maderuelo; y *La ciudad colectiva: educación ambiental y participación ciudadana*, dirigido por María Sintés. Durante 1999, presentó el *Informe sobre el Plan Director Insular de Residuos Sólidos Urbanos de Lanzarote*, encargado por la FCM a Alfonso del Val. En el año 2000, la FCM organizó el curso *Los islotes del Norte de Lanzarote: el desafío de la protección* y produjo la exposición *Lanzarote: el papel de la crisis*. Asimismo, participó en Jornadas de Restauración Ecológica y distintas mesas redondas sobre los problemas ambientales de la Isla. En septiembre de este año, el Ministro de Medio Ambiente, Jaume Matas, visitó la FCM. Durante el año 2001, la FCM organizó el curso *Los valores del paisaje. Encuentro entre Ecología y Economía*. Asimismo, la FCM encargó el *Informe técnico sobre la valoración de las comunidades marinas, con especial atención a las praderas de Cymodocea nodosa en las*



*inmediaciones de la costa de Berrugo (sur de Lanzarote); los Dictámenes Técnicos sobre los informes relacionados con las obras del Puerto Deportivo Marina Rubicón; el Diagnóstico Ambiental sobre la Vega de Guatizama; y la Evaluación de la incidencia ambiental de la instalación de un radar de aproximación en el emplazamiento de Montaña Blanca (Lanzarote).*

En este mismo año, la FCM ha puesto en marcha una campaña de reducción de residuos, y se ha continuado con la labor de defensa del medio ambiente en Lanzarote, presentando diversas alegaciones en los períodos de información pública de diferentes proyectos de intervención en el territorio.

Desde 1998, la FCM está representada en el patronato del Parque Nacional de Timanfaya y, desde 1996, forma parte de la Junta Rectora del Consejo de la Reserva de la Biosfera. Igualmente, desde el año 2000, integra el Patronato de Espacios Naturales Protegidos de Lanzarote.

El DEPARTAMENTO DE ARCHIVO Y BIBLIOTECA se ocupa de formar un centro de documentación especializado en César Manrique, Arte-Naturaleza-Arte Público y medio ambiente, que responde a la necesidad de promover los principios fundacionales de investigación y difusión del arte, la conservación y defensa del entorno y la cultura en general, así como de la obra de César Manrique. En el año 1999, se puso en marcha el proyecto *Biblioteca Específica César Manrique*, que en el año 2001 ha logrado la



posibilidad de consulta informática. Durante el año 2001, este Departamento de la FCM continuó la labor de catalogación automatizada de los fondos, iniciada en 1998, así como la política de adquisiciones bibliográficas y audiovisuales en consonancia con los temas de especialización propios de la FCM. Además, se ha mantenido el programa de intercambio de publicaciones con otras bibliotecas e instituciones.

El SERVICIO DE PUBLICACIONES, que había definido la identidad gráfica de la institución, señalización interior y exterior, diseño editorial, papelería y comercialización, en una labor de Alberto Corazón, y se ha ocupado también de la edición de los catálogos de las exposiciones temporales, inició, en 1995, su actividad propiamente editorial con la publicación de cuatro colecciones, que se han ampliado con posterioridad:

Colección “Péñola Blanca”, en la que han aparecido *Desvío hacia el otro silencio* (1995), de Manuel Padorno; *El vigilante de la nieve* (1995), de Antonio Gamoneda; *Nadie* (1996), de José Ángel Valente; *Poemes-Poemas*, de Joan Brossa (1997); *Tejas: Lugar de Dios. Obertura*, de Francisco Pino (2000); *Órganos dispersos*, de José Miguel Ullán (2000); *Tantear la noche*, de Juan Gelman (2000); y *En las hospitalarias estrofas*, de Carlos Germán Belli (2001).

Colección “Torcusa”, que ha publicado: *Ancianos en Lanzarote. Una*



*perspectiva socio-sanitaria* (1995), de Domingo de Guzmán Pérez Hernández; *Flora y Vegetación Marina de Arrecife de Lanzarote* (1996), de María Elena Guadalupe González, María Candelaria Gil-Rodríguez y María del Carmen Hernández González; *Crónicas documentales sobre las erupciones de Lanzarote. Erupción de Timanfaya (1730-1736). Erupción del Volcán de Tao, Nuevo del Fuego y Tinguatón (1824)*, de Carmen Romero Ruiz (1997); *Los volcanes de los Islotes al Norte de Lanzarote* (1997), de Julio de la Nuez, María Luisa Quesada y Juan José Alonso; *Arrecife. Antología de crónicas* (1999), de Leandro Perdomo, con edición, selección e introducción de Fernando Gómez Aguilera, y *Majos. La primitiva población de Lanzarote. Islas Canarias* (1999), de José C. Cabrera Pérez, María Antonia Perera Betancor y Antonio Tejera Gaspar.

Colección "Cuadernas", en la que se han editado *La cultura ecológica* (1995), de Joaquín Araújo; *Naturaleza: la conquista de la soledad* (1995), de Rafael Argullol; *Una ecología renovada a la medida de nuestros problemas* (1996), de Ramón Margalef; *Nuevas visiones de lo pintoresco: el paisaje como arte* (1996), de Javier Maderuelo; *Progresismo y medio ambiente en sistemas insulares* (1996), de Miguel Morey; *Ignacio Aldecoa en su paraíso* (1996), de Josefina R. Aldecoa; *El mapa no es el territorio* (1997), de Alberto Corazón; *La economía ecológica como economía humana*



(1998), de Joan Martínez-Alier; *Historia y Crítica del Arte: Fallos y Fallas* (1998), de Juan Antonio Ramírez, *Quedarse sin lo exótico* (1999), de Estrella de Diego y *Animales arquitectos. El funcionamiento ecológico de las construcciones animales* (2001), de Juhani Pallasmaa.

La colección “Manrique” ha dado a la imprenta: *César Manrique*, de Fernando Ruiz Gordillo; y *César Manrique en sus palabras*, de Fernando Gómez Aguilera. Otras ediciones dedicadas al artista han sido los vídeos *César Manrique: Arte y Naturaleza* y *César Manrique. Obra espacial*, realizados por Producciones de Arte Tino Calabuig.

En el año 1997, se presentó la colección “Lugares”, destinada a acoger estudios monográficos sobre cada una de las obras de arte público de César Manrique. Los títulos publicados hasta la fecha han sido: *Timanfaya. Restaurante El Diablo*, de Lázaro Santana (1997); *Mirador del Río*, de Francisco Galante (2000); y *Jardín de Cactus*, de Juan Ramírez de Lucas (2001). Los tres libros con fotografías de Pedro Martínez de Albornoz.

La colección “Ensayo” recoge estudios sobre arte público, arte y naturaleza, paisaje, territorio y espacio público. En el año 2001, se ha editado el primer libro, *Arte público: naturaleza y ciudad*, VV.AA., coordinado por Javier Maderuelo.

Durante el año 2001, se puso en marcha una nueva colección, *Materiales*



*Educativos*, con propuestas pedagógicas y divulgativas relacionadas con asuntos ambientales, territoriales, artísticos y sociales. En la edición del primer número, *Conocer el PIOT: Misión posible*, de María Sintés, se ha comenzado con materiales educativos de medioambiente elaborados por la FCM.

Asimismo el Departamento de Publicaciones de la FCM edita los catálogos de las exposiciones producidas por la Fundación. En 1996 aparecieron los de las muestras *Antoni Tàpies. Obra Gráfica y César Manrique en Nueva York*. En 1997 el de la exposición *Pancho Lasso*. En 1998, se publica *Línea y Poesía: Philip Guston/Musa McKim*. En 1999 se editaron los de las muestras *Styvo Pranyko. Retrospectiva y Gonzalo Fonseca*. En el año 2000 se publicó el catálogo de la exposición *Lanzarote: el papel de la crisis*. En el año 2001, el catálogo de la exposición *Poéticas del lugar. Arte público en España*.

Durante el año 2001 también vio la luz la Memoria 2000.





En el año 2002 finalizaron las obras de la Casa de las Cúpulas, donde se ha construido un taller y se prevé rehabilitar la casa preexistente, un espacio que servirá para desarrollar el proyecto Arte-Naturaleza-Arte Público, así como de infraestructuras educativas de la FCM.

El taller, habilitado para trabajar con grandes esculturas, tiene una superficie de 434 m<sup>2</sup>. Se ha diseñado cuidadosamente respondiendo a la naturaleza específica del emplazamiento.



*Dos vistas  
de La Casa de  
las Cúpulas.*

# Culturales



Asistentes  
al encuentro  
con Eduardo  
Galeano

**D**urante el año 2002 la FCM ha inaugurado el nuevo espacio de debate *Escuela de Ciudadanía* y ha continuado con los ciclos de conferencias establecidos en 1994, *El autor y su obra* y *Miradas divergentes*, y en 1998, *Foro Archipiélago*.

Espacio de reflexión: Foro Archipiélago

En este espacio de reflexión se cuenta con la participación de investigadores, intelectuales y creadores que desarrollan su labor en las islas Canarias. Además, el foro se constituye en un ámbito que acoge debates y reflexiones sobre diferentes temas actuales relacionados con la cultura, la ciencia y el medio ambiente del archipiélago canario. En el año 2002 se contó con la participación de Ramón Echarren.

**Ramón Echarren.**  
 La inmigración,  
 un dramático  
 problema social

Ramón Echarren es licenciado en Teología por la Universidad Gregoriana de Roma y en Ciencias Sociales por la Universidad de Lovaina. En 1958, se ordenó sacerdote en Roma y, en 1969, fue ordenado Obispo Auxiliar de Madrid. En 1978, fue nombrado Obispo de Canarias.

Ha desempeñado numerosos cargos en su trayectoria eclesial, como profesor de Sociología en el Seminario de Madrid, Director de Documentación Social, Vicario Episcopal de la Archidiócesis de Madrid o Presidente de la Comisión Episcopal de Pastoral social, entre otros.

Es autor de más de doscientos artículos publicados en distintas revistas españolas, y entre su numerosa obra publicada cabe citar: *La promoción social* (1966); *Propaganda, opinión pública y medios de comunicación social* (1973); *Perspectiva de la Iglesia, hoy* (1979); *El rostro nuevo de la Iglesia* (1981); *Educación para la paz* (1986); *Vivir la utopía y recuperar la esperanza* (1988); y *La Iglesia y los pobres* (1994).

En la conferencia pronunciada el 25 de abril, en la



Ramón Echarren



sede de la FCM en Taro de Tahíche, Ramón Echarren abordó el problema de la inmigración desde una perspectiva humanitaria y solidaria. Así mismo, afirmó que hay que defender al inmigrante de manera individualizada, sin generalizaciones: “Existen ocasiones en las

que hay que saltarse la legalidad, porque las personas están por encima”.

Ramón Echarren propuso poner en práctica actuaciones que permitan eliminar las lacras asociadas a la inmigración, y solicitó a las autoridades que dispusieran medios para hacer viable la primera acogida de estas personas.

Para el ponente, no se puede caer en un reduccionismo cultural, ya que la cultura propia no es una realidad absoluta, confrontada a otro tipo de cultura. Los canarios se relacionan y coinciden con lo español y europeo, pero no pueden olvidar que tienen rasgos coincidentes con la cultura de Cuba, de Venezuela o del Caribe: “Nuestro pueblo fue durante mucho tiempo de emigrantes, cuyos descendientes siguen conservando en América rasgos propios de una cultura canaria”.

**El autor**  
**y su obra.**  
**Encuentros con**  
**creadores**

Este espacio de encuentro busca la aproximación al público de autores contemporáneos de distintas disciplinas a partir de la exposición que éstos hacen de su experiencia creativa y el diálogo posterior con los asistentes. Desde su fundación ha contado con la presencia, entre otros, de José Saramago, José Ángel Valente, Albert Ráfols-Casamada, Susan Sontag, Eduardo Souto de Moura, Iñaki Ábalos, Juan Herreros, Harry Mulisch y Eduardo Haro Tecglen. En el año 2002, intervino el escritor Eduardo Galeano.

**Eduardo Galeano**

Eduardo Galeano nació en Montevideo, en 1940. Se inició en el periodismo en el semanario socialista *El Sol*, en el que publicó dibujos y caricaturas políticas que firmaba bajo el seudónimo Gius. Posteriormente, fue jefe de redacción del semanario *Marcha* y director del diario *Época*. En 1973, se exilió a Argentina, donde





fundó y dirigió la revista *Crisis*. En 1976, continuó su exilio en España, regresando a Uruguay en 1985, ciudad en la que reside. En la actualidad dirige la editorial *Chanchito*.

Entre sus obras destacan: *Las venas abiertas de América Latina* (1971); *La canción de nosotros* (1975); *Días y noches de amor y de guerra* (1978); la trilogía *Memoria del fuego: Los nacimientos* (1982), *Las caras y las máscaras* (1984) y *El siglo del viento* (1986); *El libro de los abrazos* (1989); *Las palabras andantes* (1993); *El fútbol a sol y a sombra* (1995); y *Patas arriba. La escuela del mundo al revés* (1998).

Eduardo Galeano ha recibido numerosos galardones, como el premio Casa de las Américas, el premio Aloa, de los editores daneses, el American Book Award o el premio a la Libertad Cultural, de la Fundación Lannan. Asimismo, su trilogía *Memoria del fuego* fue premiada por el Ministerio de Cultura de Uruguay.

El escritor mostró las claves de su obra el 5 de septiembre, en la sede de la FCM. Eduardo Galeano defendió la utilización de la palabra como vehículo capaz de hacer resurgir una comunicación alternativa al discurso del poder.



A juicio de Galeano, la solución para contrarrestar el poder mediático y financiero es lograr la unión de quienes comparten el deseo de un mundo más justo y mejor para todos, “por eso más que nunca es necesario ir resurgiendo una comunicación alternativa”.

El escritor y periodista uruguayo defendió que la palabra sigue teniendo fuerza en el mundo, fuerza para cambiarlo, aunque insistió en que algunas cosas no cambian para mejorar, sino para todo lo contrario, señalando a aquellos países que justifican la guerra.

En el transcurso de su intervención trató temas de actualidad, desde el 11 de septiembre y la crisis en Latinoamérica, hasta las nuevas dictaduras enmascaradas con uniformes financieros o el papel que puede jugar en el mundo el ciudadano de a pie.

### Espacio de debate: Escuela de Ciudadanía

La FCM ha inaugurado en el año 2002 este nuevo espacio de debate, destinado a reflexionar sobre el papel de los ciudadanos en el contexto de las democracias actuales. La primera conferencia fue pronunciada por Jordi Borja.

### **Jordi Borja.** Los nuevos derechos ciudadanos

Jordi Borja ha estudiado Derecho y Ciencias Políticas en Barcelona y en Madrid. Es licenciado en Sociología por la Universidad de la Sorbonne-París, donde también obtuvo el postgrado en Geografía. Sus estudios se completan con un Máster en Urbanismo.



Ha sido profesor de Geografía Urbana e Instituciones y Territorio en la Universidad Autónoma de Barcelona y, actualmente, dirige el Máster *Ciudad: Políticas, proyectos y gestión*, en la Universidad de Barcelona. Durante los últimos años ha sido profesor invitado de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona, el Insti-



Jordi Borja

tut Français d'Urbanisme (París VIII), la facultad de Arquitectura y Urbanismo de Buenos Aires, el Pratt Institute y la New School de Nueva York.

Ha ocupado diversos cargos públicos: Diputado en el Parlamento de Cataluña, Teniente de Alcalde de Barcelona, Vicepresidente Ejecutivo del Área Metropolitana de Barcelona y Responsable de la ponencia que elaboró el Proyecto de Carta Municipal.

Actualmente dirige UTC (Urban Technology Consulting) y es consultor en planeamiento territorial y estratégico y en proyectos urbanos y reforma política de los gobiernos locales, realizando esa labor en multitud de ciudades de Europa y América Latina.

Entre sus últimas publicaciones destacan: *Local y Global* (1997), junto a Manuel Castells; *La ciudadanía europea* (2001); *Espacio público, ciudad y ciudadanía* (2001).

En la conferencia pronunciada el 8 de mayo en la sede de la FCM, Jordi Borja abogó por una revisión y actualización de los derechos ciudadanos. En su propuesta estableció diez derechos urbanos: el derecho al lugar, al espacio público y a la monumentalidad, a la belleza, a la identidad colectiva dentro de la ciudad, a la movilidad y a la accesibilidad, a la centralidad, a la conversión de la ciudad marginal o ilegal en ciudad de ciudadanía, al gobierno metropolitano o plurimunicipal, a la innovación política y el derecho al acceso y al uso de la tecnología de la información y la comunicación.

Jordi Borja manifestó que estos derechos están sufriendo en la actualidad una grave crisis, "porque hay estructuras políticas supranacionales y supralocales que toman decisiones sin consultar y que se erigen como defensoras de unos derechos distintos a los que comparten los ciudadanos de una ciudad".

La segunda parte de la conferencia se desarrolló mediante numerosos ejemplos prácticos de distintas ciudades, ilustrados a través de fotografías. En todo momento, Borja defendió una imagen de la ciudadanía distinta de la que aparentemente contemplamos y que él resumió con una frase provocadora: "los pobres también tienen derecho a la belleza", haciendo mención al fenómeno de la emigración, tan presente en la realidad de Lanzarote.

**Seminario - Taller:**  
**Arte público para la participación ciudadana**

Entre los días 18 y 20 de abril, Antonio Remesar –Profesor Titular del Departamento de Escultura de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona– impartió el Seminario-Taller, *Arte público para la participación ciudadana*, cuyo objetivo era explorar los conceptos de “artista/arte en la facilitación social”, además de abordar diversas metodologías para activar procesos de participación ciudadana.

Antonio Remesar es licenciado en Filosofía y Letras por la Universidad de Barcelona, 1975, y doctor en Bellas Artes en la misma institución, 1986. Es, también, profesor del Master “Intervención Ambiental”, desde 1992, y profesor conferenciante invitado en las universidades de Buenos Aires, Córdoba (Argentina), UIAH (Helsinki), Manchester Metropolitan University, Universidad del País Vasco, Universidad Politécnica de Valencia, Universidad Autónoma de Barcelona, Universidad de Plymouth, Aston University Birmingham, University of Wales Cardiff Institute, Universidade de Porto, Universidade de Lisboa, y de la École Supérieur de Beaux Arts (Bruselas).

Entre otros, ha desempeñado los cargos de coordinador del Programa de Doctorado “Espacio público y regeneración urbana”, 1995-2002, y director académico del Master en Design Urbano organizado por el centro Portugués de Design, la Universidad de Barcelona y Barcelona Centro de Diseño, 1999-2002. En 1986 recibió el premio ciudad de Barcelona de Cómic por la importancia de su investigación y actividad académica.



Antonio Remesar

En su amplia labor investigadora ha dirigido los proyectos ARTCOM, financiado por la CIRIT de Cataluña, 1986-1991; PECO (UE) "Interdisciplinary methods in Fine Arts Education", 1992-1993; CICYT "Regeneración urbana en los Waterfronts", 1996-1999 y 1999-2002; y "Public Art Observatory", 1995-2002.

De sus numerosas publicaciones cabe destacar las monografías *Sites of Public Art* (1995), *Urban Regeneration a challenge for Public Art* (1997), *@rte contra el pueblo. Tensiones entre democracia, diseño urbano y arte público*, y *Barcelona. Evolución de una ciudad compacta*.

Dirige la revista on-line *On the Waterfront*, <http://www.ub.es/escult/l.htm>.

Eludiendo el papel demiúrgico del artista y la exclusividad de los lenguajes artísticos en la expresión participativa, se propuso una aproximación al fenómeno desde la óptica de los requerimientos sociales y territoriales.

El taller, desarrollado en tres sesiones teórico-prácticas, fue inaugurado por Fernando Gómez Aguilera, director de Actividades Fundacionales de la FCM. A lo largo de las sesiones se abordaron los siguientes temas: *¿Qué entendemos por arte público? Ornato y ornamento. Decorar y valorizar el entorno construido.*; *¿Por qué he utilizado el concepto de @rte contra el pueblo? El nuevo despotismo ilustrado en la práctica urbanística y de arte público en Barcelona. Breve análisis de experiencias: Lisboa capital do nada, Windows Sills (Exeter). Introducción al concepto de caja de tendencias en el espacio público. ¿Es posible transferir los procedimientos del mercado de la moda a los planteamientos de intervención en el espacio público? Conclusiones sobre la caja de tendencias. La experiencia de Sant Adrià de Besòs. Introducción a cartografías de La Mina, nueva experiencia de participación en el barrio de La Mina. Mapas de Gulliver. Introducción y desarrollo de experiencia. Imagen de la ciudad y mapas cognitivos. Mapas de Gulliver II. Conclusiones. ¿Es posible la "facilitación social" desde el arte? ¿Cómo favorecerla?* Clausuró las sesiones el presidente de la FCM, José Juan Ramírez.

**Curso:** Del 1 al 4 de octubre se celebró en la sede de la FCM *Ciudadanía, ciudadanos y democracia participativa*, dirigido por Julio Alguacil Gómez, profesor de Sociología de la Universidad Carlos III de Madrid.

El curso fue inaugurado el 1 de octubre, con la presencia del director de Actividades Fundacionales de la FCM, Fernando Gómez Aguilera, y el director del

curso, Julio Alguacil. A lo largo de las jornadas intervinieron los siguientes ponentes: Manuel Saravia Madrigal, profesor de Urbanismo de la Escuela de Arquitectura de Valladolid (*Coraje cívico*); Agustín Hernández Aja, profesor de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid (*Ciudadanía y espacio público: participación o segregación*); Antonio González Viéitez, profesor de Economía Mundial de la Facultad de Económicas de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (*Economía solidaria y democracia económica*); Julio Alguacil (*Desarrollo local y nueva cultura política*); Enrique Venegas Sánchez, miembro de la confederación de ONG's de Canarias y de la Red Ciudadana



Agustín Hernández Aja, Manuel Saravia Madrigal, Antonio González Viéitez, Julio Alguacil, Jaime Pastor Verdú, Enrique Venegas Sánchez, Óscar Rebollo, José Vicente Barcia y Eloísa Acosta

por la Abolición de la Deuda Externa (*Movimientos sociales y nuevas estrategias de poder civil en la era de la globalización*); Jaime Pastor Verdú, profesor de Ciencia Política de la UNED (*Movimientos sociales, crisis de la democracia representativa y alternativa*); Óscar Rebollo, profesor de Sociología de la Universidad Autónoma de Barcelona y coordinador del Plan Comunitario Trinitat Nova (*El Plan Comunitario Trinitat Nova: una experiencia de regeneración urbana con bases participativas*); José Vicente Barcia, Coordinador de integración del Ayuntamiento de Getafe (*La Gestión Compartida: una propuesta para profundizar en la democracia. Perspectivas y experiencias en el territorio*); y Eloísa Acosta, técnica de participación del



Ayuntamiento de Córdoba (*Los presupuestos participativos: el caso de Córdoba*). El presidente de la FCM, José Juan Ramírez, clausuró el curso el 4 de octubre.

Los objetivos del curso pretendían profundizar en la calidad de las democracias actuales, sus límites, deficiencias y posibilidades de regeneración desde el ámbito de la ciudadanía. Debilitada en estas últimas décadas, imaginar el futuro de la democracia y proyectar sus posibles desarrollos se ha convertido en un asunto central de nuestro tiempo. Así, se analizaron algunos de los nuevos fenómenos y procesos participativos que se están produciendo en la sociedad actual, en particular en el medio urbano, así como la nueva cultura política que exige la incorporación de la ciudadanía al espacio público. Estas mismas cuestiones fueron trasladadas a la realidad del contexto social y político de Lanzarote.

El curso hizo hincapié en el desarrollo histórico del concepto de ciudadanía y de participación social. La definición de ciudadanía ha estado monopolizada por el Estado, reduciendo al ciudadano a mero sujeto pasivo de la democracia representativa. Sin embargo, en nuestros días, nuevas demandas y aspiraciones ciudadanas han reivindicado al ciudadano como protagonista central de la democracia.



Para el director del curso, Julio Alguacil, la participación ciudadana se define con los siguientes elementos: “ser parte de una comunidad, sentirse parte, estar en un lugar, percibirlo y controlarlo porque la gente te conoce, y también tomar parte en las decisiones que afectan a la comunidad”.

Entre las experiencias prácticas de democracia participativa tratadas en el curso, se destacaron las siguientes: la regeneración de un barrio barcelonés, Trinitat Nova, merced a la cooperación de la asociación vecinal y los agentes sociales; los proyectos de integración en el municipio de Getafe; y la aplicación de presupuestos participativos para algunas áreas de la gestión municipal de Córdoba.

**Encuentro:** Del 13 al 15 de noviembre, se celebró en la sede de la FCM, el curso *Otro orden del mundo*

**Otro orden del mundo**

del mundo, dirigido por Francisco Jarauta, catedrático de Filosofía de la Universidad de Murcia.

El miércoles 13 de noviembre, tuvo lugar la inauguración del curso, con la presencia del director de Actividades Fundacionales de la FCM, Fernando Gómez Aguilera, y el director del mismo, Francisco Jarauta. A lo largo



de las jornadas intervinieron los siguientes ponentes: René Passet, profesor emérito de Economía de la Universidad de París (*Consecuencias lógicas de la globalización neoliberal*); Francisco Jarauta (*Cosmopolitismo versus Imperio*), Ignacio Ramonet, Director de Le Monde Diplomatique (*La militarización de la globalización*); Mariano Aguirre, director del Centro de Investigaciones para la Paz, Madrid (*Qué hay después de los Estados en colapso*); y Javier de Lucas, catedrático de Filosofía del Derecho de la Universidad de Valencia (*Inmigración: la máscara del proceso de globalización*).

Ignacio Ramonet,  
Mariano Aguirre,  
Javier de Lucas,  
René Passet y  
Francisco Jarauta

El curso abordó, desde diferentes ángulos, las transformaciones que está sufriendo nuestra época, tanto en lo que concierne a los sistemas de representación como a nuestra forma de pensar el mundo.

En este contexto, se hizo mención de la aparición de una nueva cartografía opuesta a la tradicional, en la que unos creen que hemos llegado al fin de la historia, y otros se ven sorprendidos por la nueva situación dominada por poderosas tendencias de homologación económica, política y cultural, que contrastan con diferencias cada vez más severas.

Se destacó que determinados hechos económico-políticos, que van desde la concentración del capital financiero internacional a la



nueva revolución científico-técnica, con un desarrollo espectacular de los sistemas de comunicación e información, han contribuido a configurar el mundo contemporáneo y definir su futuro.

Así, se defendió la idea de que frente a esta nueva complejidad se hace cada vez más urgente un trabajo crítico y de prospectiva que apueste por el análisis de las tendencias de nuestra época y de su porvenir. En definitiva, un trabajo que permita construir materiales que a la larga hagan posible una opinión pública acerca de los grandes interrogantes de nuestra época, que vaya más allá de las lecturas convencionales interesadas.

El director del curso, Francisco Jarauta, destacó en su conferencia la imposición de la lógica económica y el debilitamiento de lo político y la lucha por la diferenciación cultural en el marco de una mayor interculturalidad.

Ignacio Ramonet insistió en la preponderancia actual de Estados Unidos, en la que su nueva estrategia no persigue extender la democracia, sino buscar aliados en su lucha contra el terrorismo, independientemente de cual sea su forma de gobierno, lo que lleva a apoyar a regímenes totalitarios, con el propósito de consolidar su voluntad de imperio.

René Passet expuso las contradicciones y los peligros a los que está expuesta la sociedad civil frente a fenómenos como el de la globalización neoliberal.

Mariano Aguirre basó su exposición sobre el concepto de estados fallidos o en colapso, que son aquellos países cuyo nivel de subdesarrollo les impide un mínimo nivel de organización.

Javier de Lucas puso de manifiesto la terrible situación actual de la inmigración, el absoluto desgobierno de un problema que no se resuelve políticamente y que tiene consecuencias gravísimas a nivel humano. En su tesis defendió una solución de integración bidireccional.

**Presentación del libro:** *Por los campos de lava*  
El 13 de junio se presentó en la sede de la FCM el libro *Por los campos de lava. Relatos de una expedición científica a Lanzarote y a las Islas Canarias. Descripción e historia geológica (1907-1908)*, de Eduardo Hernández-Pacheco. El acto contó con la presencia de



Alfredo  
Hernández-  
Pacheco (dcha.)  
y Fernando  
Gómez Aguilera

Alfredo Hernández-Pacheco, catedrático de Geoquímica de la Universidad Complutense de Madrid, prologuista del libro y nieto del autor.

Este libro se incluye en la colección “Torcusa”, donde ya han aparecido, entre otros, los títulos *Crónicas documentales sobre las erupciones de Lanzarote*; *Los volcanes de los islotes al norte de Lanzarote*; *Arrecife, antología de crónicas de Leandro Perdomo*; y *Majos. La primitiva población de Lanzarote*.

El presentador destacó que la temática del libro no era sólo de carácter científico, sino también etnográfica y cultural. Para Alfredo Hernández-Pacheco, este libro cubre una faceta del imaginario de la isla que, hasta ahora, estaba vacía. En este contexto, esta obra surgió en un momento histórico significativo, como era la pérdida de las colonias españolas tras la guerra de 1898, cuando el paisaje se convierte en una búsqueda de la identidad perdida.

Eduardo Hernández-Pacheco (1872-1965) fue licenciado en Ciencias en la Facultad de Ciencias de la Universidad Central de Madrid. En el año 1907 fue incorporado en comisión al Museo Nacional de Ciencias Naturales de Madrid, donde participó activamente en la Real Sociedad Española de Historia Natural y ejerció como jefe de la sección de Geología y Paleontología. Pedro Laín Entralgo lo incluyó dentro de la Generación del 98, por su interés en conocer las singularidades de la naturaleza española.



**Presentación del libro:**  
Situación diferencial de los recursos naturales españoles

El 17 de junio fue presentado, en la sala Valle-Inclán del Círculo de Bellas Artes de Madrid, el libro *Situación diferencial de los recursos naturales españoles*, con la presencia de José Manuel Naredo, coeditor del libro y miembro del consejo asesor de la colección; Fernando Parra, coeditor del libro y miembro del consejo asesor de la colección; Alfonso del Val, uno de los autores de la obra; y Fernando Gómez Aguilera, director de Actividades Fundacionales de la FCM.



Este libro abre la nueva colección de la FCM, “Colección Economía versus Naturaleza”. El propósito de



Alfonso del Val,  
José Manuel Naredo,  
Fernando Gómez Aguilera y  
Fernando Parra

esta colección es estrechar lazos entre estas dos disciplinas. Por un lado, Naturaleza *frente* a Economía, subrayando el divorcio entre quienes razonan sobre una Economía reducida a las dimensiones monetarias, y quienes lo hacen sobre una Naturaleza que excluye a la especie humana. Por otro lado, Naturaleza *hacia* Economía, y viceversa, para reflejar la tendencia reconciliadora enunciada en este propósito y que ha comenzado a tomar cuerpo en el mundo académico y en la declaración de intenciones de ciertos organismos especializados. Esta colección da continuidad a la “Colección Economía y Naturaleza” editada por la Fundación Argentaria.

**Presentación:** El día 1 de febrero se presentó, en la sede de la FCM, la revista BASA, publicación del Colegio de Arquitectos de Canarias. El acto contó con la presencia del director de Actividades Fundacionales de la FCM, Fernando Gómez Aguilera, el director de la publicación,

Germán Delgado Pérez, el decano del Colegio de Arquitectos de Canarias, Ramiro Cuende y de Fernando Higueras, arquitecto, que pronunció una conferencia sobre su obra en Canarias.

El número 24 de BASA dedica su sección *Islas* a la figura de Fernando Higueras, una de las personalidades más significativas de la arquitectura española de la segunda mitad del siglo XX, que mantuvo una importante relación profesional con Canarias, y particularmente con Lanzarote y César Manrique.

Fernando Higueras estudió arquitectura en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid. Una de las características principales de su trabajo es la relación entre geometría y solución constructiva. Su primera obra fue la casa de César Manrique en Camorritos, Madrid. La construcción de viviendas para artistas –Lucio Muñoz, Andrés Segovia, Nuria Espert– es una de sus constantes como arquitecto. En 1962 viajó por primera vez a Lanzarote para el estudio del Plan Parcial de Urbanización de Lanzarote, que realizó en colaboración con Antoni Miró, dando así inicio a una relación profesional con distintos municipios de la Isla.

Entre sus principales obras construidas destacan: Fábrica Tecosa, Viviendas de Absorción de Hortaleza, Casa Lucio Muñoz, Casa Santoja, Viviendas para el Patronato de Casas Militares, Centro de Restauraciones de Madrid y Hotel Las Salinas.

Fernando Higueras ha recibido numerosos premios, entre los que cabe mencionar: Primer Premio de

*Fernando Higueras, Ramiro Cuende, Fernando Gómez Aguilera y Germán Delgado.*



Arquitectura de la Escuela de Bellas Artes de San Jorge (1958); Premio Nacional de Arquitectura por el Centro de Restauraciones de Madrid (1961); Primer Premio del Ayuntamiento de Madrid por el proyecto de urbanización de la zona de San Francisco el Grande-Puerta de Toledo; Primera Medalla de Arquitectura en la Exposición Nacional de Bellas Artes; Premio Nacional de Arquitectura por el Hotel Las Salinas en Lanzarote (1979); y Primer Premio del Concurso Internacional para el Ministerio de Relaciones Exteriores (Abu Dhabi).

German Delgado, director de la publicación, presentó la revista desde el momento en que su equipo de trabajo se hizo cargo de ella. Señaló que buscaron crear una publicación que representara al colectivo de los arquitectos y a las Islas Canarias en general, pero sin caer en un tipo de revista provincial, sino de amplia proyección internacional.



Tras la presentación de la revista, Fernando Higuera pronunció una conferencia sobre su trayectoria artística, las claves de su obra en Canarias y la estrecha relación que mantuvo con César Manrique.

Utilizó un estilo distendido donde mezcló las anécdotas personales con reflexiones sobre Lanzarote y el resultado de su vivencia en la isla. Para Fernando Higuera, lo más importante era no destruir el propio patrimonio de Lanzarote: “Lo más importante que he hecho en Canarias es lo que no he querido hacer”, manifestó.

El autor defendió la figura de César Manrique como principal valedor y garante del patrimonio de la isla. Higuera se identificó con la figura de César como arquitecto de futuro y criticó la arquitectura funcionalista y racionalista, definiéndolas como “las menos racionalistas y funcionalistas de la historia de la arquitectura”, puesto que suprimieron elementos constructivos básicos.

Para finalizar, Higuera mostró algunas de sus obras a través de diapositivas, huyendo de la lección teórica y acercando al numeroso público asistente a una visión de la arquitectura más humana y popular.

# Artes Plásticas

*Thomas Joshua  
Cooper haciendo  
fotografías en  
Lanzarote*



**E**ste Departamento continúa trabajando en los contenidos museísticos propios de la obra de César Manrique, en el programa de exposiciones temporales y colabora con otras instituciones en materia de artes plásticas.

**Área de Museo y Conservación.**

**Catalogación**

Durante el año 2002, se ha avanzado en el proceso de catalogación de la obra plástica de César Manrique, tanto en la Península, donde el trabajo iniciado en 1994 está prácticamente ultimado, como en el Archipiélago, donde se inició en el 2000. En total se han catalogado 134 nuevas piezas. Así mismo, durante este año se han iniciado las gestiones para la catalogación de la obra del artista en Alemania.

**Catalogación de la obra plástica de César Manrique**

Han sido 47 el número de piezas catalogadas en distintas ciudades de la Península y en Alemania, con predominio de obras fechadas en las décadas de los 60, 70 y 80.

Décadas	Nº de piezas	Localización
40-50	2	Madrid y Palma de Mallorca
50-60	3	Madrid
60-70	12	Madrid y Alemania
70-80	15	Madrid y Alemania
80-90	10	Barcelona y Alemania
90-92	3	Alemania
Sin fechar	2	Alemania

**Catalogación de la obra plástica de César Manrique en Canarias**

El proceso de catalogación en el Archipiélago se ha centrado, durante el año 2002, principalmente en Tenerife. El número de piezas catalogadas ha sido 87, que corresponden, en su mayoría, a los años 70, 80 y 90.

Décadas	Nº de piezas	Localización
40-50	4	Tenerife, La Palma y Fuerteventura
50-60	5	Tenerife, Gran Canaria y Lanzarote
60-70	9	Tenerife, La Palma y Lanzarote
70-80	20	Tenerife, Gran Canaria, Lanzarote, La Gomera
80-90	30	Tenerife y Gran Canaria
90-92	3	Tenerife
Sin fechar	20	Tenerife

**Documentación técnica de los móviles de César Manrique**

En 2002, se ha realizado la documentación técnica de las siguientes piezas:

**Sin título** (Serie *Juguetes del viento*, c. 1990).  
Jardín de Cactus, Lanzarote.

Plano general y Alzado de los móviles de César Manrique instalados en el aparcamiento de la FCM y en el Jardín de Cactus



*Sin título* (Serie *Juguetes del viento*, c. 1992-93).

Aparcamiento FCM.

**Homenaje a Pepín Ramírez**

(Serie *Juguetes del viento*, 1992-94).

Rotonda Aeropuerto de Lanzarote.

**Restauración** Durante el año 2002, se procedió a la restauración de las siguientes obras de César Manrique:

***Sepultados en cenizas***, 1973.

T. mixta / lienzo. 165 x 200 cm.

***Coxis enterrado***, 1975. T. mixta / lienzo. 165 x 200 cm.

**Adquisiciones** Durante el año 2002, la FCM ha adquirido tres obras de César Manrique y diez obras de Nils-Udo. Las obras son las siguientes:

**César MANRIQUE**

***Volcán Brundal***, 1966. T. mixta / lienzo. 152 x 177 cm.

**César MANRIQUE**

***Sepultados en cenizas***, 1973. T. mixta / lienzo. 165 x 200 cm.

**César MANRIQUE**

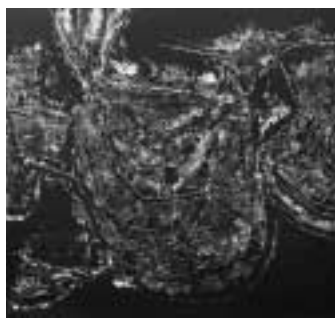
***Coxis enterrado***, 1975. T. mixta / lienzo. 165 x 200 cm.

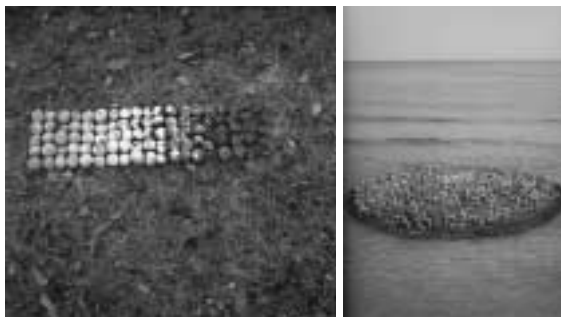
César Manrique.

*Volcán Brundal*, 1966.

*Sepultados en cenizas*, 1973.

*Coxis enterrado*, 1975





Nils Udo.  
Manzanas, 1985.  
Mil narcisos,  
1994

#### **NILS-UDO**

7 obras realizadas por el artista en Lanzarote entre el 10 y el 30 de junio de 2002 por encargo de la FCM, dentro del Proyecto Arte-Naturaleza. Se ha completado la adquisición con tres piezas más de la producción del artista:

#### **NILS-UDO**

**Manzanas.** Équevilley, Francia, 1985.

#### **NILS-UDO**

**Mil narcisos.** Plantación de 1.000 narcisos en una isla flotante. Rügen, Mar Báltico, 1994.

#### **NILS-UDO**

**Escultura de raíz.** Parque Chapultepec, Ciudad de México, 1995.

#### **Exposiciones**

Durante el año 2002, la FCM ha continuado su política de exposiciones temporales, prosiguiendo la línea de trabajo Arte-Naturaleza-Arte Público que promueve en Lanzarote como apuesta central de su programa expositivo y de la propia colección permanente del Museo.

#### ***La Tierra vista desde el cielo.***

7 de marzo.

13 de abril

El 7 de marzo se inauguró, en la sede de la FCM, la exposición *La Tierra vista desde el cielo*, producida por la editorial LUNWERG y organizada en Lanzarote por la FCM.

La exposición mostró una selección de 140 fotografías aéreas de distintos lugares del mundo realizadas por el fotógrafo francés Yann Arthus-Bertrand. El autor emprendió este proyecto en el año 1995, bajo el patrocinio de la UNESCO, con el objetivo de documentar fotográficamente el estado del planeta en vísperas del año 2002. El resultado han sido unas imágenes evocadoras de gran impacto, que testifican la riqueza y diversidad natural y cultural de nuestro plane-

ta, hoy amenazadas por distintos riesgos ambientales, económicos y sociales. Las imágenes han sido seleccionadas entre las 100.000 fotografías realizadas en más de 3.000 horas de vuelo en helicóptero y la visita a 76 países de los cinco continentes.

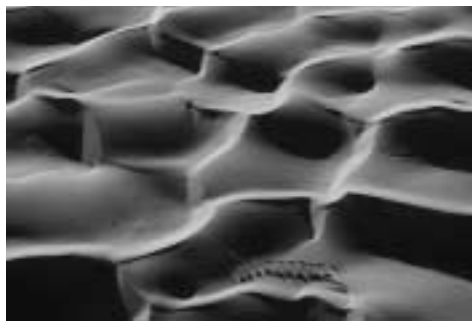
Yann Arthus-Bertrand, nacido el 13 de marzo de 1946, ha mantenido desde muy joven su preocupación por la naturaleza, dirigiendo muy joven una reserva natural en el centro de Francia. Cuando cumplió 30 años, se trasladó a Kenia para estudiar el comportamiento de los leones en la reserva de Massai Mara, dando origen a su primer libro, *Leones* (1981). A su regreso a Francia, trabajó como fotoperiodista, especializándose en la aventura, los deportes y la naturaleza. En 1989, organizó el proyecto *3 días en Francia*, en el que reunió a 100 de los mejores fotógrafos franceses. En 1991, fundó la agencia Altitude, con una base de datos de vistas aéreas que reúne imágenes de todas las partes del mundo. Ha sido consagrado como uno de los mejores profesionales de la fotografía aérea, publicando sus trabajos en los principales revistas gráficas, *Paris-Match*, *Le Figaro Magazine*, *Stern*, *Geo*, *Airone*, *Life* o *National Geographic*. Entre sus libros editados, cabe destacar: *Los Massai* (1983); *Kenia vista desde el cielo* (1989); *Las costas del Atlántico vistas desde el cielo* (1994); *Arte rural* (1995); *Nueva York vista desde lo alto* (1998); y *La Tierra vista desde el cielo* (1999).



La muestra recogía, a través de las imágenes y los

*Perspectivas de la exposición La Tierra vista desde el cielo*





*Imágenes de La Tierra vista desde el cielo*

textos explicativos, múltiples rincones del mundo, permitiendo al espectador conocerlos a fondo, no sólo en su dimensión geográfica, sino también demográfica, social, económica y medioambiental. Así, podía contemplarse desde la falla de Pingvellir, al este de Reykjavik (Islandia), al candelabro de la península de Parcas (Perú); desde los residuos de una mina de oro en el litoral de las Islas Mindanao (Filipinas) a una huerta en los alrededores de Tombuctú (Mali) o el Museo Guggenheim de Bilbao.

El director de Actividades Fundacionales, Fernando Gómez Aguilera, destacó en la presentación que el montaje ideado por la FCM buscaba hacer ciertos guiños al público, mediante el contraste de imágenes entre la diversidad natural del planeta y los conflictos y desigualdades que vivimos en esta época: “Los contenidos están relacionados con la estructura del paisaje, actividades humanas desarrolladas sobre la tierra, modos de vida, espacios amenazados, acciones de tipo industrial que suponen una fuerte presión sobre el territorio, patrimonio natural y cultural y otras visiones sugerentes en su abstracción”.

La exposición recibió 36.022 visitantes.

**Ficha técnica:**

**Título:** *La Tierra vista desde el cielo*

**Fecha:** 7 de marzo-13 de abril

**Organización, producción y diseño de montaje:** FCM

**Montaje:** Servicios Técnicos de la FCM

**Producción:** LUNWERG

**Número de obras:** 135 fotografías

**Procedencia de las obras:** París

**Fotografías:** Yann Arthus-Bertrand

**Jardines  
de Lausanne**  
28 de junio.  
8 de septiembre

El día 28 de junio, la FCM inauguró en su sede de Taro de Tahíche, la exposición *Jardines de Lausanne*, en el marco de su línea de exposiciones dedicada al Arte Público. El acto de inauguración de la muestra contó con la presencia de la comisaria de la exposición, Lorette Coen, con el presidente de la *Association Jardin urbain*, Pierre Starobinski, el fotógrafo Luc Chessex, el director de Actividades Fundacionales de la FCM, Fernando Gómez Aguilera, y el presidente de la FCM, José Juan Ramírez.

La exposición está producida por la *Association Jardin urbain* y organizada en Lanzarote por la FCM. *Jardines de Lausanne* recogía una selección de los proyectos de jardines desarrollados en *Lausanne Jardins '97* y *Lausanne Jardins '2000*. En dos ocasiones, 1997 y 2000, Lausanne, la ciudad más verde de Suiza, abrió sus espacios públicos y privados –calles, plazas, tejados, fachadas, solares...– a la experimentación y la reflexión sobre la ciudad a través del jardín.

Esta iniciativa, organizada con el título de *Lausanne Jardins*, se materializó en un concurso de ideas de carácter internacional que seleccionó a paisajistas, artistas, arquitectos, urbanistas, y otros profesionales para realizar jardines contemporáneos que ofrecieran otra percepción del espacio urbano. Los lugares de trabajo elegidos para los jardines fueron zonas específicas de la ciudad, alejadas del concepto de gran parque protegido, que se ofrecieron directamente para el uso y disfrute de sus habitantes.



*Vista de la  
exposición  
Jardines de  
Lausanne.  
José Juan Ramírez,  
Pierre Starobinski,  
Luc Chessex y  
Fernando Gómez  
Aguilera.*



Dos jardines  
públicos  
de Lausanne



Las dos ediciones de *Lausanne Jardins* se complementaron con distintas actividades: coloquios, conferencias, exposiciones, películas, animación artística y social, y el debate abierto a los ciudadanos, que participaron, además, con iniciativas paralelas, trabajo voluntario o con creaciones paisajísticas espontáneas. *Lausanne Jardins* fue también, en este sentido, una experiencia de gran nivel participativo.

Con la exposición *Jardines de Lausanne*, la FCM da continuidad a su línea de trabajo de Arte Público, que la institución promueve como una de las apuestas centrales de su programa expositivo.

Lorette Coen, comisaria de la exposición, se preguntaba: “¿Qué es tener conciencia del jardín? Es la

forma de tener en cuenta este ámbito como forma de expresión, al mismo nivel que la arquitectura, el cine o la escultura, por ejemplo. Como arte del espacio y del tiempo, en el que la planta constituye el vocabulario primordial, arte cuyas formas históricas son conocidas y que *Lausanne Jardins* puso en escena con gran variedad de escrituras contemporáneas”.

La exposición recibió 75.051 visitantes.

**Ficha técnica:**

**Título:** *Jardines de Lausanne*

**Fecha:** 28 de junio–8 de septiembre

**Comisaria:** Lorette Coen

**Organización, producción y diseño de montaje:** FCM

**Montaje:** Servicios Técnicos de la FCM

**Número de obras:** 60 fotografías

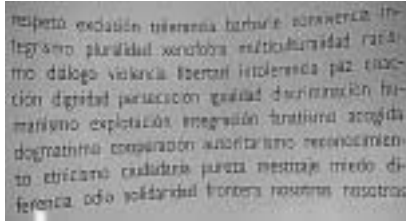
y 5 planos originales

**Procedencia de las obras:**

Proyectos de jardín desarrollados en *Lausanne Jardins '97* y *Lausanne Jardins 2000*. Lausanne. Suiza

**Fotografías:** Luc Chessex y Bertrand Rey

**Transporte:** Transdem, S.A. Lausanne



**Nos-otros  
inmigrantes.**  
24 de octubre  
2002.  
7 de enero 2003

El 24 de octubre se inauguró, en la sede de la FCM, la exposición *Nos-otros inmigrantes*. La muestra ha sido desplazada a Lanzarote por la FCM con la colaboración de Caja Madrid, responsable de la producción. En este acto se encontraban presentes el director de Actividades Fundacionales de la FCM, Fernando Gómez Aguilera, el presidente de la Fundación, José Juan Ramírez, y el director de la sucursal de Caja Madrid en Arrecife, Ignacio Pérez.

*Vistas de la  
exposición  
Nos-otros  
inmigrantes y uno  
de los carteles  
expuestos en la  
muestra*

En el marco de un montaje marcadamente simbólico propuesto por la FCM, la exposición *Nos-otros inmigrantes* exhibió 28 obras seleccionadas en la segunda edición del Premio Nacional de Carteles 2001 de la Obra Social de Caja Madrid, en la que se presentaron cerca de 400 obras de todas las Comunidades del Estado. Los trabajos seleccionados son una significativa muestra tanto del oficio como de las diferentes estrategias de comunicación que operan en la gráfica de nuestro país.

Convocado bajo el tema genérico de la inmigración, las obras recogidas en la exposición titulada por la FCM, *Nos-otros inmigrantes*, respondían al objetivo de reclamar la atención sobre el conflicto humano y social que representa la inmigración, así como el de promover comportamientos que faciliten la integración social de los inmigrantes. La dualidad creación plástica y espacio de reflexión social presentes en los carteles, ofre-



ció la oportunidad de expresar en términos gráficos los grandes desafíos de convivencia que las sociedades contemporáneas tienen planteados.

Una patera cargada con 13 monitores que recogían imágenes de anuncios publicitarios incitando al consumo daba la bienvenida. Esta patera fue recogiendo mensajes escritos por los miles de visitantes que acudieron a ver la propuesta expositiva, los cuales se mostraron, durante las últimas semanas, colgados de las rejas que también formaban parte de la muestra.

La exposición se completa con 5 dibujos de humor gráfico realizados por José Antonio Manchado, colaborador periodístico, y un panel expositivo con recortes de prensa con noticias sobre inmigrantes, artículos y libros sobre inmigración.

El objetivo pretendido por la FCM se alcanzó: la reflexión sobre la dignidad humana, sobre los sueños de los ocupantes de las pateras, la recuperación de los rostros de los protagonistas anónimos.

Fernando Gómez Aguilera, manifestó durante el acto de presentación que “la inmigración es una víctima más de la demagogia y el populismo de la política que comercia con el dolor de otros” y que “la cultura tiene la obligación moral de participar en estos debates”. Así, la exposición consiguió reclamar la visión del maltratado, del inmigrante, a lo que contribuía un diseño de sala que incorporaba diversas rejas metálicas que dificultaban el tránsito por la galería y la visión de los 28 carteles, aunando montaje y obra en el mismo concepto.

La exposición recibió 56.008 visitantes.

**Ficha técnica:**

**Título:** *Nos-otros inmigrantes*

**Fecha:** 24 de octubre 2002–7 de enero 2003

**Organización, producción y diseño de montaje:** FCM

**Montaje:** Servicios Técnicos de la FCM

**Diseño gráfico:** Alberto Corazón

**Número de obras:** 28 carteles, 5 viñetas de humor gráfico y 1 patera

**Procedencia de las obras:** Selección de la segunda edición del Premio Nacional de Carteles 2001 de la Obra Social de Cajamadrid

**Thomas Joshua Cooper. Acudiendo al mar.**

20 de noviembre  
2002.

9 de febrero 2003

El 20 de noviembre se inauguró en la sede de Taro de Tahíche, de la FCM, la exposición *Thomas Joshua Cooper. Acudiendo al mar*. La muestra reunía 61 fotografías de la naturaleza, de las que 13 de ellas respondían a un encargo específico de la FCM consistente en tomar imágenes de



los cuatro puntos extremos cardinales de Lanzarote y el Archipiélago Chinijo (Punta Fariones, Punta del Papagayo, Punta Ginés, Punta Prieta), y de los cuatro puntos extremos cardinales de Canarias (Punta de los Saltos y Faro de Orchilla –El Hierro– Faro de La Alegranza, Punta Prieta –Lanzarote–), incluidas en un amplio proyecto dedicado a fotografiar puntos extremos a ambos lados del Atlántico. El resto de las imágenes que se exhibieron constituyen una retrospectiva de su obra.

Thomas Joshua Cooper (San Francisco, California, 1946) está considerado como uno de los máximos representantes internacionales de la fotografía de paisaje. Desde hace veinte años reside en Glasgow (Escocia), donde fundó el departamento de Fotografía Artística de la Glasgow School of Art.

Cooper es heredero de una tradición del arte pai-

*La cámara  
fotográfica de  
Thomas Joshua  
Cooper y dos  
vistas de la  
exposición  
Acudiendo  
al mar*





*Una de las fotografías de Thomas Joshua Cooper en Lanzarote, y el fotógrafo y ayudantes durante el montaje de la muestra*

sajístico tipificado por Timothy O'Sullivan, fotógrafo americano del siglo XIX, en la que se pretende plasmar el espíritu de la tierra más que los rasgos de un lugar concreto. El trabajo de Cooper busca revelar la cualidad simbólica latente en el paisaje. Toda su obra, afirma el artista, “reverbera con cuestiones del espíritu que recogen conceptos como el anhelo y la sensación de pertenecer”.

Su obra está influida por artistas plásticos tan diversos como Agnes Martin, Mark Rothko, J.M. Turner, Hamish Fulton o Richard Long. La mirada de Cooper ha creado un cuerpo artístico único y distinguido que se concentra en el paisaje como metáfora de espacios simbólicos y de las huellas humanas dejadas en los viajes hacia estos lugares. Para su trabajo emplea una cámara de gran formato, de 1898, a la que se niega deliberadamente a acoplar avance tecnológico alguno.

Su obra se halla expuesta en numerosos museos y colecciones públicas y privadas de todo el mundo: Fundación Gulbenkian, Centro de Arte Moderno de Lisboa; The Art Institute of Chicago; Centro Nacional de Artes Plásticas de París; The Tate Gallery de Londres; y National Gallery de Canadá, entre otros. Asimismo, ha expuesto en diversas galerías y museos internacionales: John Weber Gallery, Nueva York; Sean Kelly Gallery, Nueva York; Princeton University Art Museum, Nueva Jersey; Museo de Bellas Artes de Nuevo México; Michael Hue-Williams Fine Art, Londres; y Galerie Franck und Schulte, Berlín.

La parte retrospectiva de la muestra que ofreció la FCM incluía fotografías tomadas en Inglaterra, Austria,

Bélgica, Portugal, Holanda, Francia, Noruega, Suecia, Finlandia, Dinamarca, Suiza y Alemania. Para Cooper, la belleza se relaciona con el paisaje no como emblema, sino a modo de ritual y ceremonia que sólo se revelan con el tiempo.

Con esta retrospectiva de Thomas Joshua Cooper, la primera que celebra en nuestro país, la FCM da continuidad a una de las líneas de trabajo de su programa de exposiciones como es la de Arte-Naturaleza y de la propia colección permanente de su museo, que incrementará sus fondos con un cuerpo de piezas de Thomas Joshua Cooper incluidas en la exposición.

La exposición recibió 63.342 visitantes.

**Ficha técnica:**

**Título:** *Thomas Joshua Cooper. Acudiendo al mar*

**Fecha:** 20 de noviembre 2002–9 de febrero 2003

**Organización, producción y diseño de montaje:** FCM

**Montaje:** Servicios Técnicos de la FCM

**Diseño gráfico:** Alberto Corazón

**Número de obras:** 61 fotografías

**Fechas de las obras:** 1991-2002

**Procedencia de las obras:** 13 de ellas responden a un encargo de la FCM. El resto conforman una retrospectiva de la obra que el artista conserva en su estudio de Glasgow

**Fotografías:** Thomas Joshua Cooper

**Transporte:** T. C. Freight Services Ltd.

**Seguros:** Aon Gil y Carvajal, S.A.

**Otras actividades.**  
**Remodelación del Centro Comercial Madrid-2 La Vaguada**

Durante el mes de septiembre, representantes de la FCM se desplazaron a Madrid con el propósito de visitar el centro comercial La Vaguada y valorar directamente el alcance de las obras de remodelación que la propiedad del Centro ha promovido, por propia iniciativa, sin contrastar el proyecto con la FCM.

Durante la visita se comprobó la profunda alteración que estaba sufriendo el edificio en su interior, en una dirección que, a juicio de la FCM, se separa radicalmente de la idea del proyecto, y que agreda sin contemplaciones los diseños y la ambientación interior del centro comercial que llevan el sello de César Manrique. Así se





Centro Comercial  
Madrid-2  
La Vaguada

le manifestó a la dirección y a la propiedad del Centro y se expresó en numerosos medios de comunicación.

A juicio de la FCM, la intervención ha alterado notablemente el interior del edificio. El propósito de funcionalidad que ha impulsado las obras acometidas se confronta claramente con el propósito que animó a César Manrique y al equipo técnico encabezado por José Ángel Rodrigo. César Manrique, cuando aceptó el encargo de dirigir el proyecto de La Vaguada, fue consciente de los deseos de los vecinos del barrio del Pilar y, en su compromiso de aplicar el arte a la vida, quiso hacer compatibles los derechos adquiridos de la propiedad con la voluntad social, concibiendo una construcción singular, cuidada en cada uno de sus detalles, y que se alejara de lo que se esperaba de un centro comercial –aspecto éste en el que La Vaguada es una pieza singular–. En distintas declaraciones, César Manrique dejó constancia de sus propósitos, que hoy se borran, con lo que, según la FCM, supone de desatención a la voluntad social del entorno del Centro que en muy buena parte ha asumido la obra como una referencia patrimonial del barrio: “He planeado que todo sea como un gran parque lleno de fuentes, cascadas, esculturas... Lo he diseñado como un verdadero oasis de paz y belleza, un descanso para los ojos del ciudadano dentro de tanta polución, ruido y fealdad... Todos los diseños que estamos pensando tratan de ser lo más novedosos posible... y, sobre todo, profundísimamente originales” (*Díart*, revista de las artes visuales, nº 26, julio 1982). Un año después afirmaba: “Pero aparte de estos aspectos, digamos funcionales,



creo que los mayores atractivos de *Madrid-2* son los conceptos de estética, decoración y atractivo, independientemente de lo puramente comercial. Se han saltado todas las barreras existentes hasta el momento y me siento muy satisfecho...” (*Diario de Las Palmas*, septiembre de 1983). Y ya concluida la obra seguía insistiendo en haber tenido la intención de proyectar en La Vaguada un espacio distinto a un centro comercial: “En La Vaguada de Madrid creo haber demostrado que es posible hacer algo más allá de la fría funcionalidad norteamericana.” (*La Provincia*, noviembre de 1984).

Pues bien, la FCM considera que las reformas llevadas a cabo traicionan el espíritu de La Vaguada y suponen una regresión en el valor social de la obra, que fue la fuerza que originó el proyecto. La reforma acaba con el carácter artesanal y humano de la ambientación del Centro y consolida una actuación estandarizadora que, a instancias de los impulsos del mercado, globaliza y homologa la superficie comercial bajo el más que discutible eslogan de “modernizar”. Con la operación, la pérdida de valor patrimonial y de personalidad de La Vaguada es un hecho.

La FCM rechazó las reformas efectuadas por agredir la integridad de La Vaguada y a los elementos de diseño concebidos por Manrique, cuyo mantenimiento, por otra parte, (vegetación, estructuras metálicas, cristalería, jardines...) acusa visibles deficiencias. Asimismo, lamentó que el Ayuntamiento, a la hora de conceder las preceptivas licencias de reforma, no hubiera sabido valorar el alcance de la remodelación y la afición de elementos de época de gran singularidad que hoy constituyen un bien patrimonial en un edificio, sin duda, original y muy señalado socialmente, que antes que ser transformado de este modo debería ser protegido como un bien patrimonial contemporáneo.

**Participación del artista Nils-Udo en el programa de residencia para artistas promovido**

Año y medio después de que la FCM acogiera la exposición itinerante dedicada al artista alemán Nils-Udo (Lauf, Baviera, 1937), éste fue invitado a participar en su programa de residencia para artistas Arte-Naturaleza. Desde el día 10 de junio hasta finales de ese mismo mes, realizó diversas obras artísticas relacionadas con

por la FCM



*Nils-Udo y sus asistentes trabajando en Lanzarote*



el paisaje de Lanzarote, apoyado por un equipo de asistentes proporcionado por la institución.

Nils-Udo dio así comienzo al programa de artistas en residencia que impulsa la FCM para que reconocidos creadores internacionales, cuyo trabajo se vincula a la naturaleza y al arte público, desarrollen obras y proyectos específicos en la isla.

Nils-Udo realizó diversas creaciones en el paisaje de Lanzarote de las cuales la FCM adquirió 7 obras para dotar la futura colección específica de su museo: la colección Arte-Naturaleza, constituida por obras de artistas que toman la naturaleza como referencia central de sus comportamientos creativos, expresados en lenguajes contemporáneos. Será la primera colección de estas características existente en nuestro país, y también pionera en el contexto internacional. La colección y la política expositiva Arte-Naturaleza-Arte Público constituye, como es sabido, la apuesta central de la FCM en materia de artes plásticas.

Nils-Udo trabajó en el Caletón Blanco, Las Malvas (Tinajo), La Maleza, Tao y Teseguite. En las delicadas y efímeras manipulaciones de la naturaleza que realizó, posteriormente fotografiadas, ha empleado sal, piedras, rofe, flores, bambú y hojas de palmera conviviendo con el cielo y el mar de la isla.

# Pedagógico

**E**l Departamento Pedagógico se constituye como puente entre las actividades museísticas y medioambientales de la FCM, los visitantes del museo y la comunidad escolar.

Uno de los principales objetivos es interesar a la población escolar en el arte contemporáneo y la



*Niños participantes en las actividades del Departamento*

especificidad de sus materiales y lenguajes, así como profundizar en la sensibilidad ante los conceptos plásticos. Pretende, igualmente, promover nuevas conductas sociales hacia el entorno y animar al respeto estético en las intervenciones ambientales, a través de sus programas didácticos. Finalmente, facilita la labor del profesorado proporcionándole materiales didácticos y propiciando el encuentro, la reflexión y el análisis.

Durante el año 2002, este Departamento ha continuado con el fomento del papel educativo de las visitas a las exposiciones. Asimismo, ha mantenido los programas *César Manrique en la Fundación* y *César Manrique. Obra Pública*, en los que se ha trabajado ya con más de 35.000 alumnos y 2.500 profesores.

**Programa César Manrique en la Fundación**

Este programa didáctico puesto en marcha por la FCM tiene como principal objetivo facilitar el acercamiento de alumnos y profesores al pensamiento y a la obra de César Manrique y a sensibilizarlos con el arte contemporáneo, así como con las propuestas medioambientales tan presentes en la obra del artista. Taro de Tahíche, sede de la FCM, se convierte en el eje del programa. Así, la casa y las dos colecciones de pintura –"Colección Manrique" y "Colección particular" del artista– son objeto de diversas propuestas didácticas. El programa de visitas está dirigido fundamentalmente a alumnos de centros de Enseñanza Primaria y Secundaria.

<b>Grupos</b>	58
<b>Alumnos</b>	1.780
<b>Profesores</b>	114

**Programa César Manrique. Obra pública**

Este programa didáctico tiene como principal objetivo facilitar al alumno la comprensión de las distintas fórmulas de intervención en el entorno realizadas por César Manrique, especialmente en la isla de Lanzarote. En el año 2002, fueron invitados a participar en el programa un total de 12 centros escolares de Enseñanza Secundaria del conjunto del Archipiélago Canario.

<b>Grupos</b>	12
<b>Alumnos</b>	360
<b>Profesores</b>	25

**Estadísticas Comparativas**

Desde que la FCM fue abierta al público, los programas didácticos del Departamento Pedagógico han contado con la siguiente participación.

**PROGRAMA "CÉSAR MANRIQUE EN LA FUNDACIÓN"**

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Centros</b>	56	52	54	36	55	57	31	44	58
<b>Alumnos</b>	4.176	6.770	4.527	1.494	3.400	3.277	1.085	1.954	1.780
<b>Grupos</b>	196	228	60	36	48	147	31	44	58
<b>Profesores</b>	240	540	277	133	227	227	57	132	114

## PROGRAMA "CÉSAR MANRIQUE. OBRA PÚBLICA"

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Centros</b>	20	16	15	17	15	10	14
<b>Alumnos</b>	600	400	450	450	475	305	360
<b>Grupos</b>	20	16	15	17	15	10	12
<b>Profesores</b>	60	45	45	47	35	22	25

**Otras  
Actividades.  
Exposiciones  
temporales.  
Asistencia  
pedagógica**

El Departamento intervino activamente en las exposiciones temporales, mediante la elaboración de materiales didácticos, la orientación al profesorado y el desarrollo de actividades en el propio Museo.

Durante la muestra *La tierra vista desde el cielo* (7/3/2002-13/4/2002) se realizaron las siguientes visitas didácticas:

<b>Grupos</b>	120
<b>Alumnos</b>	3.600
<b>Profesores</b>	240

Durante la muestra *Nos-otros inmigrantes* (24/10/2002-7/01/2003), se realizaron las siguientes visitas didácticas:

<b>Grupos</b>	54
<b>Alumnos</b>	1.620
<b>Profesores</b>	108

Visitas didácticas  
a las exposiciones  
*La Tierra vista  
desde el cielo*  
y *Nos-otros  
inmigrantes*





Visita didáctica  
 a la exposición  
 Acudiendo  
 al mar

La exposición *Los Jardines de Lausanne* (28/06/2002-8/09/02) se celebró durante el periodo de vacaciones escolares de verano, por lo que no se realizaron visitas didácticas.

Durante la muestra *Acudiendo al mar* (20/11/2002-9/02/2003), se realizaron las siguientes visitas didácticas:

<b>Grupos</b>	30
<b>Alumnos</b>	300
<b>Profesores</b>	60

El total de la actividad didáctica durante el año 2002 fue el siguiente:

<b>Grupos</b>	204
<b>Alumnos</b>	5.520
<b>Profesores</b>	408

A lo largo del año 2002, la FCM participó, mediante su Departamento Pedagógico, en cursos, seminarios, simposios, etc., organizados por otras instituciones.

**Otras**  
**Actividades.**  
**Curso César**  
**Manrique.**  
**Obra Pública**

Este curso se impartió del 20 al 24 de enero para la formación de monitores de la Escuela de Turismo. El número de participantes fue de 35 alumnos, de los que fueron seleccionados 10, que participaron como monitores del Departamento Pedagógico en el programa didáctico *César Manrique. Obra Pública*.

**Seminario sobre César Manrique y Lanzarote** Los días 31 de enero y 1 de febrero tuvo lugar en el Instituto de Enseñanza Secundaria de Los Realejos (Tenerife) el seminario sobre César Manrique y Lanzarote, enmarcado en el encuentro entre profesores y alumnos del programa europeo *Cuido mi mundo*.

**Conferencia** Lanzarote. Escenario de crisis.  
El 9 de abril, dentro de la semana cultural del IES Yaiza, se pronunció la conferencia *Lanzarote. Escenario de crisis*.

**Ponencia** César Manrique. Lanzarote, su utopía.  
Ponencia que fue presentada el 17 de abril, durante la Semana Cultural de la Escuela Oficial de Idiomas de Lanzarote, en Arrecife.

**Curso de postgrado sobre Intervención arquitectónica en espacios de alto valor patrimonial** El Departamento Pedagógico de la FCM presentó la ponencia *César Manrique. Arte, Naturaleza y arte público* el 19 de abril en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de A Coruña.

**Ponencia** Qué es, cómo funciona y de qué manera el Departamento Pedagógico de la FCM desarrolla su labor en el ámbito escolar.  
Presentada por el Departamento Pedagógico de la FCM, el 20 de abril, en el Museo de Bellas Artes de A Coruña, dentro del *Foro de Inmersión en Educación Artística e Museos*, organizado por la Xunta de Galicia.

**Conferencia** Los cambios experimentados por la sociedad de Lanzarote con la llegada del turismo.  
Impartida el 27 de abril para el Módulo de Turismo del IES Haría.

**Conferencia** Los valores del paisaje natural y cultural de Lanzarote.  
Esta conferencia tuvo lugar el 30 de abril, dentro del Módulo de Jardinería de la Escuela Taller de Tegui.

**Conferencia** La crisis del “Modelo Manrique”.  
Pronunciada el 15 de mayo para alumnos y profesores del Curso Gestión y Conservación de la Naturaleza, de la Universidad de Sevilla y para alumnos de Centro y Sudamérica, dirigido por Javier Castroviejo y coordinado por Ramón Gil.



**Trabajo sobre César Manrique y su casa del Taro de Tahíche** Tuvo lugar el 4 de junio para un grupo de menores del Centro de Acogida Inmediata del Cabildo de Lanzarote.

**Visita didáctica** Lanzarote. Deterioro medioambiental.  
Se realizó el 2 de diciembre para 40 alumnos y profesores de arquitectura y economía de la universidad de Florencia.

**Visita didáctica** Programas didácticos del Dpto. Pedagógico de la FCM.  
Se llevó a cabo en la sede de la institución el 14 de diciembre, con 37 miembros del Consejo Escolar de Canarias.

**Taller** Taller sobre el modelo de intervención espacial propuesto por César Manrique y su vinculación con la arquitectura tradicional de Lanzarote. Este taller fue impartido para alumnos de la asignatura Medio Natural Canario, del IES César Manrique.

# Medio Ambiente



*El Gran Hotel y la zona del Parque Islas Canarias, en Arrecife, Lanzarote*

**D**urante el año 2002, este Departamento de la FCM encargó un dictamen jurídico sobre el Parque *Islas Canarias*. Asimismo, constituyó una comisión de seguimiento para analizar el Plan General de Arrecife.

El Departamento de Medio Ambiente ha continuado presentando alegaciones en periodos de información pública, así como organizando el espacio de reflexión *Fronteras y Direcciones del Progreso*. Por último, también presentó los cuadernos didácticos *Conocer el PIOT: Misión posible*.

Espacio de Reflexión:  
Fronteras y Direcciones de Progreso

Este espacio de reflexión y debate continúa en plena actividad en la FCM, siendo referencia y foco de atención para el desarrollo de las sociedades contemporáneas. Desde su creación en 1996, ha contado con la presencia de Ramón Margalef, Federico Aguilera Klink, Joan Martínez Alier, Jorge Wagensberg, Alfonso del Val, José Luis Sampedro, Antonio Vercher Noguera, María Novo, Ignacio Ramonet y Fernando Savater. En el año 2002, se contó con la presencia de Francisco Fernández Buey y Sami Naïr.

**Francisco Fernández Buey.**  
 Límites de lo que llamamos progreso

Francisco Fernández Buey es catedrático de Filosofía Política en la Universidad Pompeu Fabra, de Barcelona, y coordinador de la cátedra UNESCO/upf para Estudios Interculturales. Es, así mismo, miembro fundador de la Red Temática Sócrates, de la Unión Europea, y miembro del Consejo de Coordinación Universitaria a propuesta de Izquierda Unida. Ha sido cofundador de las revistas *Materiales* y *Mientras tanto* y es, además, colaborador habitual de las revistas *Mientras tanto*, *El viejo topo*, de la revista electrónica *La insignia* y del diario *El País*.

Entre su obra publicada destaca: *La ilusión del método. Ideas para un racionalismo bien temperado* (1991); *Discursos para insumisos discretos. Escritos políticos: 1976-1992* (1993); *Redes que dan libertad. Introducción a los nuevos movimientos sociales* –en colaboración con Jorge Riechmann– (1994); *La barbarie: de ellos y de los nuestros* (1995); *La gran perturbación: Discurso del indio metropolitano* (1996); *Ni tribunos. Ideas y materiales para un programa ecosocialista* –en colaboración con Jorge Riechmann– (1996); *Marx (sin ismos)* (1998); *Ética y filosofía política. Asuntos públicos controvertidos* (2000); y *Leyendo a Gramsci* (2001).

En su conferencia del día 29 de octubre, en la sede de la FCM, Francisco Fernández Buey abordó las deficiencias de la noción moderna de progreso, planteando la necesidad de su reconstrucción a partir del reconocimiento de sus limitaciones. A juicio de Fernández Buey, la noción de progreso tiene límites infranqueables: la naturaleza, que





Francisco  
Fernández Buey

impide un desarrollo lineal, continuo e indefinido de las fuerzas productivas; la ciencia, que es lo mejor que tenemos en el plano del conocimiento y, simultáneamente, lo que más peligros arroja en el ámbito socioético; y la historia humana, en la que no hay pieza de civilización que no lo sea al mismo tiempo de barbarie: la historia del progreso humano continuo y lineal es una ilusión.

El conferenciante planteó la necesidad de reconstruir el concepto de progreso desde la crítica de la tecnociencia. Fernández Buey planteó un recorrido histórico desde la teoría de los cuatro estadios hasta la dialéctica de Hegel y Marx, para concluir con las posturas críticas de Simone Weil y Walter Benjamin. Para el conferenciante, “humanizar significa instrumentalizar (pervertir, destruir) y también cultivar (...)”. Según el autor, hay que progresar conservando; el progreso como desarrollo sostenible, desarrollo sustentable. La aspiración es lograr una ecología social: “Es posible el crecimiento sostenible respetuoso con el medio ambiente, pero es evidente que la búsqueda del beneficio que representa el turismo cuantitativamente, con una edificación desordenada, acaba siendo peor”.

**Sami Nair.** Sami Nair es filósofo y sociólogo. Asimismo, es también catedrático de Ciencias Políticas en la Universidad de París VIII y profesor de Ciencias Políticas de la Universidad Carlos III de Madrid. Durante los años 70 a 80, dirigió, con Simone de Beauvoir, la revista *Les Temps Modernes*. Además de su actividad académica, Sami Nair ha ocupado puestos de responsabilidad política. Así, fue delegado interministerial para las políticas de codesa-





Sami Naïr

rollo y migraciones internacionales bajo el gobierno de Lionel Jospin, y en la actualidad es eurodiputado.

Es colaborador habitual en distintos diarios, *El País*, *Le Monde*, *La Insignia*, entre otros. Sami Naïr está considerado como uno de los grandes especialistas europeos en migraciones, codesarrollo y política mediterránea.

Entre su obra publicada cabe destacar: *Le regard des vainqueurs, les enjeux français de l'immigration* (1992); *Le différend méditerranéen* (1992); *Mediterráneo hoy. Entre el diálogo y el rechazo* (1995); *En el nombre de Dios* (1995); *Le déplacement du monde* –en colaboración con Javier de Lucas– (1996); *Politique de civilisation* –en colaboración con Edgar Morin– (1997); *Las heridas abiertas* (1998); *El peaje de la vida* –en colaboración con Juan Goytisolo– (2000); *La inmigración explicada a mi hija* (2001); y *Una historia que no acaba* (2001).

En el transcurso de su intervención, que tuvo lugar el 28 de noviembre en la sede de la FCM, Sami Naïr abordó los desafíos actuales de la interculturalidad, centrándose en el caso del Mediterráneo. La zona mediterránea es uno de los espacios más conflictivos del planeta. No obstante, a juicio de Naïr, la que parece hoy en día movilizar todas las obsesiones es la fractura cultural, sobre todo a partir de su vertiente religiosa.

El filósofo hizo hincapié en que no se puede entender dicha fractura sin tener en cuenta el marco en el que arraigan las relaciones culturales entre las dos orillas del Medi-



terráneo. Este marco es potencialmente conflictivo en el presente por los desequilibrios económicos y demográficos y las tensiones políticas abiertas. El problema religioso siempre tuvo un papel clave en las relaciones entre los pueblos de las dos orillas, pues la preservación religiosa funcionó como defensa frente a la dominación de Occidente. Sin embargo, añadió el conferenciante, no sólo se trata de una relación de rechazo, sino también de influencias, de intercambios y de interculturalidad.

Sami Naïr propuso una apuesta por la interculturalidad, pero respetando las singularidades. En su intervención, atacó a la UE por olvidar su pasado colonial e histórico, recordando que países como España fueron durante muchos años cunas de emigración que ahora han decidido cerrar sus fronteras, en un proceso que denominó “chovinismo de la prosperidad”.

El colaborador de *Le Monde* y *El País* habló también del fenómeno religioso y del fundamentalismo, estableciendo una clara separación entre el ámbito de la religión y el de la política: “El campo de la política es fundamentalmente la igualdad de los seres humanos. En el espacio público se puede trabajar con cristianos, musulmanes, judíos, budistas o con gente de cualquier religión. En el campo privado cada uno puede creer en el Dios que quiera. Lo importante es respetar la vida en común y eso es la laicidad, la secularización”.

Uno de los aspectos fundamentales del discurso de Naïr fue la utilización de la inmigración como arma política. El autor señaló las graves consecuencias que ha tenido para Europa. En este sentido, recomendó a los españoles que tuvieran muy presente la experiencia de sus vecinos: “Si se utiliza la inmigración como mercancía política, los movimientos más demagógicos son los que siempre ganan”.

**Urbanismo y  
ciudadanía.  
*Comisión de seguimiento  
del Plan General de  
Ordenación Urbana***

La redacción de un Plan General constituye una oportunidad única para participar en la elaboración de un “proyecto de ciudad”. Un proyecto colectivo, que atañe a todos, no tan sólo a los representantes políticos, a los técnicos y a los empresarios, sino también al conjunto de los ciudadanos.



Arrecife se encuentra en la actualidad redactando su Plan General, un documento estratégico de extraordinaria importancia. A juicio de la FCM, la participación ciudadana es indispensable para enriquecer la reflexión sobre cómo es y cómo quisiéramos que fuera el futuro de Arrecife, un asunto sobre el que, afortunadamente, se han aportado diversos y valiosos documentos y reflexiones desde distintos grupos y colectivos sociales en los últimos años.

Como ha venido sucediendo hasta la actualidad, la FCM tiene el firme propósito de continuar colaborando en el proceso de construcción de la ciudad. En este sentido, impulsó en 2002 la creación de una comisión de seguimiento del Plan General de Arrecife de carácter plural, en la que se integraron diversos agentes sociales.

Con esta iniciativa, la FCM pretende contribuir a fomentar la participación ciudadana, creando un cauce desde la sociedad civil que sirva de experiencia de práctica participativa y responda a las demandas sociales de intervenir más directamente en los asuntos públicos más decisivos de la comunidad, como es en este caso la revisión del Plan General de Arrecife. Asimismo, la FCM propone una contribución más al debate sobre la construcción de la ciudad, que viene a sumarse a las propuestas planteadas para Arrecife en los últimos años a través de iniciativas como “Proyecto Marina de Arrecife. Tres propuestas para pensar la ciudad”, “La ciudad de los niños”, “Arte público: naturaleza y ciudad”, La reconstrucción de la ciudad contemporánea”, “Arte público para la participación ciudadana” o “Ciudadanos, ciudadanía y democracia participativa”.

*Sesión de trabajo de la Comisión de Seguimiento del Plan General de Ordenación Urbana de Arrecife*





Joaquín Sabaté

Las conclusiones obtenidas por la Comisión de Seguimiento se aportarán a los redactores del Plan en las distintas fases de su exposición pública. Los agentes sociales que conforman la Comisión son: Joaquín Caraballo, Leopoldo Díaz, José Díaz, Eduardo Díaz, Luis Díaz Fera, Carlos Meca, José Parrilla, M. Alberto Perdomo, M<sup>a</sup> Antonia Perera y la FCM.

Para este proyecto se ha contado también con la colaboración de un equipo técnico de urbanistas de la Universidad de Barcelona, contratado por la FCM e integrado por Joaquín Sabaté, catedrático de Urbanismo de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona y Miguel Corominas, profesor titular de Urbanismo de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona.

Asimismo y a modo de arranque, la FCM, el 13 de septiembre, organizó en su sede unas Jornadas Informativas sobre planes generales de urbanismo cuyo propósito era sensibilizar a la ciudadanía acerca de la importancia del planeamiento municipal, sobre los objetivos de un plan general, sus riesgos y oportunidades, así como de los distintos modelos de planeamiento. Se trató especialmente el Avance del Plan General de Arrecife que ha sido encargado por el Ayuntamiento de esta localidad a un equipo técnico.

Estas Jornadas fueron ilustradas con las conferencias *El Plan General como proyecto de ciudad: para qué sirve y qué puede ofrecer el planeamiento urbanístico municipal*, a cargo de Miguel Corominas, y *Tendencias del reciente*



Miguel Corominas

*planeamiento urbanístico español. ¿Qué cabe esperar del Plan General de Arrecife?*, por Joaquín Sabaté Bel.

Según Joaquín Sabaté, el objetivo no es indicar cómo debe hacerse el Plan General de Arrecife, sino el de buscar mecanismos de participación que permitan enriquecer el proceso y, sobre todo, conseguir rebajar el grado de tecnicismo que muchas veces se desprende de esos documentos. Para el ponente, lo fundamental radica en que es el ciudadano el que sabe exactamente lo que necesita su ciudad: "Los problemas sólo se dan si los ciudadanos los tienen como tales".

Por su parte, Miguel Corominas se encargó de clarificar al público asistente en qué consistía un Plan General y cuál es su procedimiento. Según Corominas, los objetivos a la hora de redactar un Plan son tres: en primer lugar, definir los elementos de la estructura territorial. Posteriormente, se trata de clasificar, dimensionar y ordenar el suelo. Finalmente, no se debe olvidar la importancia de proteger los elementos de valor para esa población, como pueden ser espacios protegidos o zonas de interés turístico o patrimonial.



Como señaló Fernando Gómez Aguilera, director de Actividades Fundacionales de la FCM, durante el desarrollo del acto de presentación, el propósito fundamental de la FCM es sumar fuerzas y energías al proceso de diseño y construcción colectiva de la ciudad.

El 14 de septiembre, la Comisión celebró la primera reunión para analizar la situación urbanística de Arrecife y elaborar un documento de sugerencias previo a la redacción del Avance, que se entregaría al equipo redactor el día 20 de noviembre de 2002.

**Estudios** La FCM mantiene sus principios de defensa de la naturaleza y participación en el debate colectivo sobre la protección de los valores ecológicos y ambientales. Así, durante el año 2002, la FCM encargó diversos estudios y dictámenes sobre espacios naturales con posible riesgo de pérdida o deterioro, a expertos cualificados en estas materias.



**Dictamen jurídico  
de la FCM  
sobre las obras  
en construcción  
en el Parque Islas  
Canarias**

Con la intención de valorar adecuadamente el proceso de tramitación de las autorizaciones administrativas para la construcción de un aparcamiento de 900 plazas en el Parque *Islas Canarias*, en el litoral de Arrecife, la FCM encargó el *Dictamen jurídico sobre el Parque Islas Canarias*, elaborado por el catedrático de Derecho Administrativo de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, José Suay.

*Parque Islas  
Canarias en  
obras*

La consulta realizada al jurista consistió en si resultaba conforme a Derecho el conjunto de actuaciones administrativas realizadas, tanto por el Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Las Palmas, como por el Ayuntamiento de Arrecife, en cuanto a la realización de obras de mejora y rehabilitación del Parque *Islas Canarias* y en la construcción en su subsuelo de unos aparcamientos que se extienden asimismo sobre un vial adyacente.

En estas obras se estaba interviniendo en la construcción de unos aparcamientos, la reforma del parque público y la remodelación del derruido Gran Hotel. La FCM se interesó por una actuación urbanística de gran envergadura, acometida en un lugar de marcado carácter estratégico para todos los ciudadanos en el que, además, el 31 de enero de 2000, se inició, por orden de la Consejería de Política Territorial y Medio Ambiente del Gobierno de Canarias, el procedimiento correspondiente para la declaración de La Marina de Arrecife y Salinas de Naos como Sitio de Interés Científico.

La FCM siempre ha defendido el uso público del litoral con la posibilidad de regenerar la marina pero mediante espacios abiertos; asumiendo, en esta ocasión, el mismo compromiso que tuvo la institución en



su día cuando se presentaron alegaciones al Plan Especial del Puerto de Arrecife (PEPA) y al Plan de Utilización del Puerto (PUPA).

En su momento, la FCM pidió la desafectación de este tramo de litoral del Área del Puerto de Arrecife y que se gestionase por parte del Ayuntamiento, a través de una gestión planificada, pactada, programada y participativa, que defendiera un modelo de ciudad en el que se tuviesen en cuenta los nuevos derechos ciudadanos, como el protagonismo de los espacios públicos o el derecho a la memoria histórica de los habitantes mediante la conservación de determinados elementos patrimoniales.

El *Dictamen jurídico emitido a requerimiento de la FCM sobre la conformidad a Derecho de la obra proyectada y en curso de ejecución en el denominado parque de las Islas Canarias, con vistas a la construcción de unos aparcamientos subterráneos en el borde mismo del litoral de Arrecife (Lanzarote)* se inicia describiendo la zona urbana donde se ubican las obras y pone en relación este lugar con el PUPA y con el PEPA. El informe analiza consideraciones preliminares: aclarando los términos de la consulta y cuestiones de naturaleza procedimental como es la necesidad de armonizar los procedimientos tramitados y de corregir las disfunciones en su caso advertidas. A continuación se explican las consideraciones de fondo en cuanto a la legalidad de las actuaciones controvertidas desde la perspectiva de las diferentes normativas que les resultan de aplicación: las exigencias formales y materiales de la normativa de espacios naturales protegidos de Canarias, de la normativa sobre patrimonio histórico, de la normativa sobre ordenación del territorio y urbanismo, de la normativa medioambiental y de la normativa demanial (puertos y costas). Acaba con consideraciones accesorias vinculadas a la normativa sobre régimen local.

En este Dictamen se exponen las siguientes conclusiones:

“Existe fundamento suficiente para concluir que la obra proyectada en el litoral de Arrecife no se ha atendido a las exigencias impuestas por nuestro ordenamiento jurídico, por lo que cabe emprender el ejercicio de las acciones correspondientes en las sedes que individualizada-

mente procedan en cada caso al objeto, justamente, de hacer prevalecer las previsiones normativas sobre la realidad de unos hechos discordantes con tales previsiones”.

“De este modo, es posible postular la anulación de los títulos administrativos habilitantes de dicha obra, y así, concretamente, tanto de la licencia municipal de obras que el Ayuntamiento de Arrecife acaba de conceder como de la concesión demanial que la Administración portuaria había otorgado ya con anterioridad, si bien en este último caso procede instar al ejercicio de la revisión de oficio primero ante la propia Administración”.

**Presentación de alegaciones en períodos de información pública**

La FCM continuó durante el año 2002 su labor de defensa del medio ambiente en Lanzarote, presentando diversas alegaciones en los períodos de exposición pública.

**Alegaciones a los Criterios Generales (Avance) de la adaptación del PIOT de Lanzarote a las Leyes de Ordenación del Territorio y de los Espacios Naturales de Canarias**

Con fecha de 27 de octubre, la FCM presentó alegaciones a los Criterios Generales (Avance) de la adaptación del PIOT de Lanzarote a las Leyes de Ordenación del Territorio y de los Espacios Naturales de Canarias, sustentadas en el creciente malestar de la sociedad lanzaroteña por el incumplimiento o las insuficientes medidas de contención adoptadas ante el excesivo crecimiento de la planta alojativa turística y residencial. Ni el Plan Insular de Ordenación del Territorio aprobado en 1991, ni su revisión en 2000, han cumplido sus objetivos; tampoco se han desarrollado las propuestas del documento Estrategia Lanzarote en la Biosfera. Resultaba, pues, necesario, a juicio de la FCM, profundizar en las medidas tendentes a frenar ese desarrollo.

La FCM sugirió en las alegaciones que, dado que el PIOT tiene que adaptarse preceptivamente a las Leyes de Ordenación del Territorio y de los Espacios Naturales de Canarias, debería interpretarse y ejecutarse más allá del rigor técnico jurídico, para introducir nuevas regulaciones en términos de contención y sostenibilidad.

Así, las determinaciones del PIOT deberían abordar la reducción del volumen global de suelo destinado a plazas turísticas y residenciales, procediendo a desclasificar suelo en situación de expectativa, según el PIOT de 1991. Una nueva revisión del PIOT, con ocasión de



su actual proceso de adaptación a las Leyes de Ordenación del Territorio y de los Espacios Naturales de Canarias, debería ampliar su capacidad supervisora y sancionadora, así como su intervención fiscalizadora en el censo de licencias urbanas con finalidad turística; igualmente, y por último, el PIOT debería convertirse en un instrumento eficaz para regular la construcción controlada de plazas residenciales y asegurar que no sean, posteriormente, derivadas a usos turísticos.

**Trámite de audiencia** La FCM hizo uso del Trámite de Audiencia concedido por la Demarcación de Costas de Canarias (Ministerio de Medio Ambiente), para reiterarse en el contenido de las alegaciones que la propia FCM había presentado en abril del 2001 sobre el *Proyecto refundido de acondicionamiento y mejora de la Playa de Las Coloradas, en el término municipal de Yaiza, Lanzarote*.

Junto a esta declaración, la FCM presentó un documento anexo informativo con noticias de prensa producidas por la discusión originada al construir, en el área aledaña a la zona afectada, un hotel de 12 pisos de altura y 700 plazas, a cuya edificación se opuso la institución.

**Participación Institucional.** Desde enero de 1998, la FCM está representada en el Patronato del Parque Nacional de Timanfaya, participando en las reuniones periódicas del órgano rector del Parque. Durante el año 2002, igual que en 2001, se debatió la renovación de instalaciones del Islote de Hilario además de discutir el Sistema de Accesos al Parque Nacional, entre otros temas.

**La FCM forma parte de la Junta Rectora del Consejo de la Reserva de la Biosfera** En las siete reuniones celebradas a lo largo del año 2002, los temas debatidos, entre otros, fueron: la adaptación del PIOT a la Ley de Ordenación del Territorio, las Alegaciones del Cabildo a las Directrices de Ordenación General y del Turismo de Canarias, la aplicación de la Estrategia Lanzarote en la Biosfera, la constitución del Gabinete Científico, la “Estrategia Canaria de Biodiversidad” y sus resultados para Lanzarote, la propuesta de trabajo “Lanzarote en la Biosfera 2. Exploración de nuevas líneas de actuación”, el proyecto de instalación de plataformas petrolíferas en

costas lanzaroteñas, la instalación de un radar de aproximación y la construcción del Puerto Deportivo en la costa de Berrugo en Playa Blanca.

**Otras actividades.**  
**Estrategia Canaria de Biodiversidad**

Los días 20 y 21 de mayo y los días 17 y 18 de junio, la FCM fue invitada a participar en una sesión de trabajo dentro de la *Estrategia Canaria de Biodiversidad*, promovida por la Consejería de Política Territorial y Medio Ambiente del Gobierno de Canarias y cuyo objetivo era desarrollar un proceso integrador de ideas y acciones para conservar la biodiversidad canaria, mejorar su conocimiento y permitir su uso de forma sostenible.

El departamento de Medio Ambiente de la FCM, institución implicada en la conservación de la biodiversidad del archipiélago, una de las más altas del planeta, transmitió la opinión de la institución sobre los temas prioritarios de la Estrategia —conservación *in situ* y *ex situ* de especies, espacios naturales protegidos, usos y aprovechamientos sostenibles, investigación y cooperación, especies invasoras, participación y sensibilización y organización administrativa— y sobre los problemas, demandas e intereses derivados de cada sector.

**Materiales educativos y divulgativos**

El 26 de febrero fueron presentados los cuadernos didácticos titulados *Conocer el PIOT: Misión posible*. La idea de la FCM con este material es transmitir la importancia del PIOT —Plan Insular de Ordenación del Territorio— instrumento por el cual la sociedad lanzaroteña se ha dotado de una normativa que trata de hacer compatibles las actividades humanas con la preservación del territorio común. La FCM quiere



Reunión de trabajo de profesores de enseñanza secundaria preparando los materiales educativos del PIOT



Materiales didácticos y divulgativos sobre el Plan Insular de Ordenación del Territorio

compartir esta idea con la comunidad educativa; además, que sea trasladado a los jóvenes el conocimiento de una herramienta básica para la gestión del territorio insular en el que viven. Estos cuadernos, destinados a profesores y alumnos, se pusieron en marcha después de varias reuniones con profesores de los centros educativos de enseñanza secundaria de la Isla a lo largo del primer semestre de 2002.

Para el año escolar 2002-2003 se comprometieron a trabajar con el material 13 profesores de 6 centros de enseñanza secundaria, englobando aproximadamente 470 alumnos de materias cuyo enfoque será muy diverso: áreas de ciencias sociales y de ciencias naturales, áreas de plástica, de ética, de filosofía y área de tecnología.

Este material, elaborado por María Sintés, está dedicado a explicar, difundir y acercar el Plan Insular de Ordenación Territorial. Consta de un cómic *–La musaraña reportera en “Objetivo Lanzarote”–*; un cuaderno para el alumno *–Todo lo que siempre quisiste saber sobre el PIOT y nunca te atreviste a preguntar–*; y otro cuaderno para el educador *–Conocer el PIOT: misión posible–*.

**Acciones judiciales para frenar las obras del aparcamiento del Parque Islas Canarias**

El día 5 de julio, la FCM anunció el inicio de los trámites para emprender acciones legales encaminadas a anular las concesiones administrativas autorizadas para las actuaciones que se llevan a cabo en el subsuelo del Parque *Islas Canarias*, por considerarlas “nulas de pleno derecho”, según el dictamen jurídico elaborado por el catedrático José Suay.

A juicio de la FCM, la marina de Arrecife perderá valor con la construcción de un aparcamiento de la envergadura del planteado en el proyecto, que se ex-

tenderá sobre una parte importante del vial público, siendo susceptible de provocar disfunciones en la movilidad de esa zona estratégica de la ciudad y en el tejido viario aledaño.

La FCM cree que una obra de este alcance debería estar contemplada y legitimada por el planeamiento y que una actuación como la que se ha dado curso genera incertidumbre y desconfianza sobre decisiones y operaciones futuras que afecten a áreas del frente litoral tan importantes como el Islote del Francés o al tramo entre éste y el muelle de Los Mármoles.

La FCM defiende respuestas eficaces, planificadas, estructurales y sostenibles y lamenta y desaprueba la desinformación y falta de transparencia y participación con la que se ha gestionado y ha culminado el proceso de autorización de los aparcamientos y la gestión del Plan de Utilización de espacios portuarios del Puerto de Arrecife (PUPA).





# Biblioteca



*Biblioteca  
de la FCM*

**E**l Departamento de Archivo y Biblioteca reúne material documental y publicaciones sobre César Manrique, Arte-Naturaleza-Arte Público y medio ambiente (especialmente de Canarias). En 1999, se puso en marcha el proyecto “Biblioteca Específica César Manrique”, cuyo objetivo es agrupar, clasificar, catalogar y archivar toda la documentación que sobre el artista posee la FCM, así como el que continúa generándose. Se pretende así garantizar la conservación y posibilitar la consulta del material, tanto el custodiado o generado por la propia FCM –publicaciones, fotografías, diapositivas, vídeos, cassetes– como el que producen otros estamentos y editoriales. Al mismo tiempo, sirve de apoyo a otros departamentos de la FCM en materia de publicaciones, archivo y documentación. En el año 2002 se comenzó a organizar el centro de documentación específica sobre Arte-Naturaleza-Arte Público.

**Catalogación** Durante el año 2002 se ha proseguido con la catalogación automatizada de los fondos iniciada en 1998 con la adquisición del Sistema de Gestión Bibliotecaria Liber-MArc.

Desde el inicio del proceso hasta la actualidad, se han catalogado 1.900 ejemplares, de los aproximadamente 6.500 con los que cuenta la biblioteca. Cada uno de ellos ha recibido el tratamiento técnico adecuado desde el momento de su entrada hasta su inclusión en las estanterías: catalogación, clasificación, indicación, creación y control de autoridades y tejuelado.

En lo que se refiere a publicaciones seriadas, se ha continuado con el proceso de recepción automatizada de los ejemplares que recibe la FCM. Igualmente, se ha atendido la tramitación y catalogación de nuevas suscripciones propuestas por los distintos departamentos de la FCM.

**Sección de Audiovisuales** El fondo audiovisual y gráfico que forma la colección se ha generado y recibido de forma espontánea como consecuencia de la propia actividad de la entidad, ya sea como testimonio de sus proyectos o como herramienta de trabajo.

Videos, cintas de casete y CD's: la sección cuenta con 240 cintas de vídeo, 192 de casete y 50 compact-disc.

La sección de diapositivas recoge el material generado en las exposiciones temporales que realiza la FCM, y diapositivas de la obra espacial de Manrique.

Fotografías: la mayor parte del archivo fotográfico lo componen fotografías de las distintas actividades culturales que organiza la FCM. Han sido agrupadas según dos grandes apartados: temático y cronológico.

**Adquisiciones** Continúa la línea de adquisición de material, en cualquier formato, en consonancia con los temas de especialización de la biblioteca. En consecuencia, se ha recibido material relacionado con la figura y la obra de César Manrique, con arte contemporáneo, con medio ambiente y ecología (especialmente de Canarias), museología y museística y, finalmente, con el apartado de educación ambiental.

Una parte importante de las publicaciones ingresan

en la biblioteca a través del intercambio, sistema que se ha potenciado a lo largo del año 2002, como medio de enriquecer nuestros fondos. En este momento, se mantiene intercambio de monografías y publicaciones periódicas con 102 instituciones, casi todas de ámbito nacional. El número de ejemplares que ha entrado por este sistema en el año 2002 asciende a 285.

Por otro lado, la biblioteca recibe obras en donación de personas o instituciones que colaboran ocasionalmente con la FCM. Igualmente, se realizan donaciones con destino a bibliotecas públicas u otras instituciones que solicitan libros a la Fundación.

Mediante los sistemas de compra y donación han entrado durante el año 2002, 129 nuevos títulos en la FCM.

**Programa de intercambio** El programa de intercambio de publicaciones, que comenzó en 1996, se ha ido ampliando en los años sucesivos.

Hasta el momento existe acuerdo de intercambio con los siguientes centros: Arteleku (Guipúzcoa), Ayuntamiento de la Coruña, Centre d'Arte Santa Mónica (Barcelona), Centro Andaluz de Arte Contemporáneo (Sevilla), Centro Andaluz de la Fotografía (Almería), Centro Atlántico de Arte Moderno (Las Palmas de Gran Canaria), Centro de Arte La Regenta (Las Palmas de Gran Canaria), Centro de Arte Moderno Ciudad de Oviedo, Centro Fotográfico Isla de Tenerife, Centro Galego de Arte Contemporánea (Santiago de Compostela), Diputación Provincial de Jaén, Diputación Provincial de Salamanca, Excmo. Cabildo Insular de El Hierro, Excmo. Cabildo Insular de Fuerteventura, Excmo. Cabildo Insular de La Palma, Excmo. Cabildo Insular de Tenerife, Excmo. Cabildo Insular de Lanzarote (Biblioteca Pública Insular), Fundació Barceló (Palma de Mallorca), Fundació Pilar y Joan Miró A Mallorca (Palma de Mallorca), Fundació Antoni Tàpies (Barcelona), Fundación AENA (Madrid), Fundación Juan March (Madrid), Fundación Cultural MAPFRE VI-DA (Madrid), Fundación "La Caixa" (Barcelona), Fundación Marcelino Botín (Santander), Fundación Pablo Ruiz Picasso (Málaga), Hirshhorn Museum and Sculpture Garden. The Smithsonian's Museum of Modern and Contemporary Art (Washington), Instituto de Estudios



Altoaragoneses de la Diputación de Huesca, Instituto Valenciano de Arte Moderno. Centro Julio González (Valencia), Museo de Arte Contemporáneo de Ibiza, Museo de Arte Contemporáneo Unión Fenosa (La Coruña), Museo de Bellas Artes de Bilbao, Museo de Bellas Artes de Córdoba, Museo de Bellas Artes de Santander, Museo de Bellas Artes de La Rioja (Logroño), Museo de Pontevedra, Museo de Zaragoza, Museo del Grabado Español Contemporáneo (Marbella), Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (Madrid), Museo Pablo Serrano (Zaragoza), Museu d'Art Contemporani de Barcelona, Museu d'Art Modern (Tarragona), Sala de Exposiciones La Granja (Tenerife), Universidad Pública de Navarra, Ayuntamiento de Zaragoza, Ayuntamiento de la Villa y Puerto de Garachico (Tenerife), Centro de Información y Documentación (CIN-DOC)(Madrid), Centro Nacional de Educación Ambiental (CENEAM) (Segovia), Diputación Provincial de Cáceres, Diputación Provincial de Ciudad Real, Fundación Argentaria (Madrid), Galería Antonio Machón (Madrid), Galería Magda Lázaro (Madrid), Servicio de Publicaciones del Gobierno de Canarias (Las Palmas de Gran Canaria), Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias (Tenerife), Museo Antonio López Torres (Ciudad Real), Museo de Bellas Artes de Sevilla, Museo de Bellas Artes de Vitoria, Museo Casa Natal de Jovellanos (Gijón), Museo de Cerámica y Artes Decorativas (Barcelona), Museo de Ciencias Naturales de Granollers, Museo de Ciencias Naturales de Vitoria, Museo del Dibujo (Huesca), Museo de Murcia, Museo de Navarra, Museo de Salamanca, Museo de San Telmo (Toledo), Museo de Santa Cruz (Toledo), Museo de Teruel, Museo Extremeño e Iberoamericano de Arte Contemporáneo (Badajoz), Museo Fundación Gregorio Prieto (Valdepeñas), Museo Juan Barjola (Gijón), Museo de Terrassa, Museo Municipal de Bellas Artes de Tenerife, Museo Pablo Gargallo (Zaragoza), Museo Provincial de Jaén, Museo Vostell-Malpartida (Cáceres), Museo de Arte de Girona, Museu d'Arte Jaume Morera (Lleida), Centro de Documentación de Arte Contemporáneo de la Universidad de Valencia, Universidad de Santiago de Compostela (La Coruña),



Obra Social y Cultural de Caja Madrid, Museo de la Asegurada. Colección de Arte Siglo XX (Alicante), Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, Casal Solleric (Palma de Mallorca), Museu d'Art de Sabadell (Barcelona), Centro de Esculturas de Candas Museo Antón (Asturias), Tecla Sala (Barcelona), Galería Magda Lázaro (Tenerife), Museu de Arte Moderna de Sao Paulo (Brasil), CajAstur. Caja de Ahorros de Asturias (Oviedo), Comunidad de Madrid. Sala Plaza de España, Museo de Bellas Artes de Granada, Fundación Banco Santander Central Hispano (Madrid), Bancaja (Valencia), Instituto de Cultura Juan Gil-Albert (Alicante), Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente (Segovia), Museo Municipal de Madrid, Museo Pecharróman (Cáceres), Puerto de Santander. Autoridad Portuaria, Museo di Arte Moderna e Contemporánea de Trento e Rovereto (Italia), Universidad de Alicante, Amárica (Álava), Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, Fundación Caja de Ahorros del Mediterráneo (Valencia), CajaCanarias. Obra Social y Cultural, Casal Solleric (Palma de Mallorca), Diputación Foral de Álava, Dirección General de Medio Ambiente de Murcia, Fundación Joan Miró (Barcelona), Fundación Luis Seoane (La Coruña), Museu d'Art Contemporani d'Elx (Elche, Alicante), Fundación Telefónica (Madrid), Institució Alfons el Magnanim (Valencia), Museo Casa de la Moneda (Madrid), Museu Gustavo de Maeztu (Estella/Lizarrá), Real Academia de Bellas Artes de San Carlos (Valencia), Musées Royaux des Beaux-Arts de Bélgica, Tatel Gallery (Londres), San Francisco Museum of Modern Art, Staatliche Museen zu Berlin, Rekalde (Bilbao), Espai d'Art Contemporani de Castellón.

Mediante este sistema de canje de publicaciones han entrado en la biblioteca de la FCM, 285 nuevos ejemplares.

**Vaciados** Se ha realizado un vaciado diario de los artículos que hacen referencia a la FCM, a César Manrique y a la actualidad ambiental y cultural de Lanzarote, aparecidos tanto en la prensa del Archipiélago (*Canarias 7, La Provincia, Lancelot, La Voz de Lanzarote, Isla Informativa, Diario de Las Palmas, La Gaceta de Canarias, El*

*Día, Diario de Avisos*), como en diarios nacionales (*ABC, El País, El Mundo*). Con las reseñas obtenidas se elabora anualmente un dossier de prensa general y un archivo específico por temas.

**Publicaciones  
periódicas**

La sección de publicaciones periódicas recoge principalmente títulos sobre Medio Ambiente y Ecología, Arte Contemporáneo, Arte y Naturaleza y Museología.

La FCM recibe periódicamente las siguientes publicaciones nacionales e internacionales: *Arquitectura Viva, AV Monografías, Art News, The Art Newspaper, Biológica, Croquis, Ecología Política, Kunst-Bulletin, Landskab, Museum News, Periódico del Arte, Revista de Occidente, Topos, Quercus, Le Monde Diplomatique, Atlantica, Exit, ExitBook, Debats, Cimal, Contemporary Visual Arts, Garten+Landschaft, Art in America, Flash Art, Artforum, Lapid, Parkett, Arte y parte, 2G Revista Internacional de Arte, Basa Publicación del Colegio de Arquitectos de Canarias, Kunstforum, National Geographic, El Ecologista, Ecosistemas, Ecología, DisEnso, Boletín de la ANABAD (Asociación Española de Archiveros, Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas), World Watch, Revista de Museología, Ciclos, Cuadernos de Pedagogía.*

**Documentación**

A lo largo del año, el Departamento de Archivo y Biblioteca ha continuado apoyando las actividades del resto de secciones de la FCM en todo lo concerniente a publicaciones, archivo y documentación. Además se prosigue la elaboración de un archivo que recoja toda la documentación generada por dichas actividades. Este archivo incluye: artículos de prensa que hacen referencia a las actividades fundacionales, archivo de la documentación (correspondencia, resúmenes de las conferencias, notas de prensa), archivo del material de imprenta elaborado para cada actividad, y por último, el archivo gráfico.

**Biblioteca  
Específica César  
Manrique**

Se continúa trabajando en el proyecto “Biblioteca Específica César Manrique”, iniciado en 1999, cuyo objetivo es agrupar, clasificar, catalogar y archivar toda la documentación que sobre el artista posee la FCM, así

como la que continúa generándose. El material documental que acoge este proyecto puede desglosarse en varios grupos:

- Artículos de diarios provenientes del vaciado efectuado en la hemeroteca del Museo Canario: *La Provincia* (1940-1992), *Antena* (1952-1970), *El Eco de Canarias* (1963-1981), *Diario de Las Palmas* (1954-1976), *Hoja del lunes* (1953-1983), *Falange* (1944-1962).

- Artículos de revistas: documentación obtenida del vaciado efectuado en el archivo personal del artista, que recoge los artículos que sobre Manrique aparecieron en distintas publicaciones entre los años 1955-1992, como por ejemplo: *Selecciones del Reader's Digest*, *Gaceta Ilustrada*, *Cuaderno de Cultura*, *Guadalupe*, *Arteguía*, *Lápiz*, *New Art International*, *La Estafeta Literaria*, *Le Point*, *Arts Magazine*.

- Artículos publicados en diarios y revistas (regionales, nacionales e internacionales) a partir del año 1992, fecha de apertura de la FCM, y los que continúan generándose tanto sobre la vida de César Manrique como de sus proyectos, procedentes de los anuarios de prensa de la FCM.

- Catálogos de exposiciones: Catálogos de exposiciones individuales y colectivas en los que participó César Manrique.

- Monografías y otras publicaciones sobre la vida y obra de César Manrique y/o referencias sobre proyectos concretos realizados por el artista.

- Archivo audiovisual: Cintas de vídeo y casete que recogen intervenciones de Manrique en la radio y televisión, provenientes del archivo personal de Manrique.

- Manuscritos y correspondencia personal del artista: escritos y pensamientos del artista y correspondencia con amigos y personalidades del arte y la cultura en general.

- Proyectos, dibujos y diseños.

A lo largo del año 2002 se han catalogado 2.000 artículos de diarios y revistas que pueden consultarse a través del ordenador o manualmente mediante las tradicionales fichas en papel. El material está ordenado temática y cronológicamente.



Centro de Documentación Arte-Naturaleza-Arte Público

En el año 2002 se puso en marcha la creación de un centro de documentación que recoge el material de mayor interés en el campo del arte relacionado con la naturaleza y el arte público (*Land Art, Landscape, Earthworks...*) Un espacio documental específico complementario de las líneas expositivas temporales y de la colección del museo, articulado en torno a la relación entre arte y naturaleza y arte público.

A finales de año esta sección de la biblioteca contaba en sus fondos con 75 títulos especializados en la materia.

# Publicaciones

*Portada del libro*  
Situación diferencial de los recursos naturales españoles



Teniendo en cuenta su situación periférica, la FCM ha dispuesto la creación de una estrategia de comunicación que dé a conocer sus actividades en puntos geográficamente distantes y establezca un sistema de contactos que impulse el conocimiento y la extensión del proyecto fundacional, así como el diálogo con otras plataformas culturales afines. En este sentido, la labor editorial del Servicio de Publicaciones adquiere especial relevancia. Durante el año 2002, ha continuado la edición de los nuevos títulos de las colecciones ya existentes, y se ha iniciado la nueva colección “Economía versus Naturaleza”, con el propósito de estrechar los lazos entre la Economía y las Ciencias de la Naturaleza. Del mismo modo, ha proseguido la publicación de los catálogos de las exposiciones temporales. El Servicio se ha encargado también, de la papelería, carteles, invitaciones, y otros materiales impresos de la FCM. Las ediciones se realizan, generalmente, en papel reciclado o en papel ecológico.

Líneas editoriales

En consonancia con los objetivos plásticos, medioambientales y culturales de la FCM, el Servicio de Publicaciones ha trazado una política editorial ligada fundamentalmente a las actividades generadas por la propia institución. Esto no impide, sin embargo, que incluya o colabore en la realización de otras procedentes de fuentes ajenas, ya sea por su interés colectivo o por su sintonía con los propósitos fundacionales.

En la actualidad están abiertas ocho colecciones:

Colección "Péñola Blanca"

Colección "Torcusa"

Colección "Cuadernas"

Colección "Manrique"

Colección "Lugares"

Colección "Ensayo"

Colección "Materiales educativos"

Colección "Economía *versus* Naturaleza".

Colección "Péñola Blanca"

La colección de poesía "Péñola Blanca" recoge obra inédita de poetas contemporáneos con una trayectoria contrastada. Se han editado libros de Manuel Padorno, Antonio Gamoneda, José Ángel Valente, Joan Brossa, José-Miguel Ullán, Francisco Pino, Juan Gelman y Carlos Germán Belli. En el año 2002, se ha editado un libro de Jorge Eduardo Eielson. De cada título se editan 400 ejemplares numerados, de los cuales los cien primeros están firmados por el autor. El diseño de la colección es de Alberto Corazón.

Jorge EduardoEielson.Nudos

Jorge Eduardo Eielson nació en Lima (Perú), en 1924. Reside en Europa desde hace medio siglo, particularmente entre Francia, Suiza e Italia. Es poeta y pintor. Sus libros, escasos pero determinantes han sido publicados por prestigiosas editoriales, entre las cuales se encuentra "Vuelta", que dirigiera Octavio Paz en México. Entre los reconocimientos, habría que recordar el Premio Nacional de Poesía, obtenido a los 21 años en su país natal; diferentes becas de estudio e investigación por parte del Gobierno francés, la Unesco y la Fundación Guggenheim de Nueva York. Como pintor ha sido invitado a varias Bienales de Venecia, a la Documenta de Kassel (Alemania), ha expuesto en algunos museos de Europa y Améri-

ca Latina y ha participado en exposiciones colectivas del Museo de Arte Moderno de Nueva York, el cual ha adquirido algunas de sus obras.

Los textos agrupados bajo el título *Nudos* forman parte de un proyecto artístico “sin fin”, en el que Eielson ha trabajado desde 1963. Aunque el King’s College de la Universidad de Londres editó en 1997 una *plquette* de 100 ejemplares que incluía algunos de los poemas de



*Nudos*, en traducción al inglés de William Rowe, ésta, tal y como se ofrece al lector, es la primera edición en volumen de este trabajo del artista. La edición cuenta además con ilustraciones de mano del autor. El volumen, que hace el número 9 de la colección de poesía “Péñola Blanca”, reúne 29 poemas. Fue editado el 14 de junio de 2002.

### Colección “Torcusa”

Dedicada a recoger investigaciones sobre la cultura, la historia, la ciencia y el patrimonio de la isla de Lanzarote y del resto del Archipiélago. Una colección que quiere contribuir a la investigación y a la difusión de estudios vinculados al territorio en el que se ubica la institución.

Hasta la fecha han aparecido los siguientes títulos: *Ancianos en Lanzarote. Una perspectiva sociosanitaria*, de Domingo de Guzmán Pérez Hernández; *Flora y vegetación Marina de Arrecife de Lanzarote*, de María Elena Guadalupe González, María Candelaria Gil-Rodríguez y María del Carmen Hernández González; *Crónicas documentales sobre las erupciones de Lanzarote*, de Carmen Romero Ruiz; *Los Volcanes de los Islotes al Norte de Lanzarote*, de Julio de la Nuez, María Luisa Quesada y Juan José Alonso; *Arrecife. Antología de crónicas*, de Leandro Perdomo; *Majos. La primitiva población de Lanzarote. Islas Canarias*, de José C. Cabrera Pérez, M<sup>a</sup> Antonia Perera Betancor y Antonio Tejera Gaspar.

En el año 2002 se publicó *Por los campos de lava. Relatos de una expedición científica a Lanzarote y a las Isletas canarias. Descripción e historia geológica (1907-1908)*, de Eduardo Hernández-Pacheco, que hace el número 7 de esta colección.



**Eduardo Hernández-Pacheco.** Eduardo Hernández-Pacheco (1872-1965) fue licenciado en Ciencias en la Facultad de Ciencias de la Universidad Central de Madrid. En el año 1907 fue incorporado en comisión al Museo Nacional de Ciencias Naturales de Madrid, donde participó activamente en la Real Sociedad Española de Historia Natural y ejerció como jefe de la sección de Geología y Paleontología. Pedro Laín Entralgo lo incluyó dentro de la Generación del 98, por su interés en conocer las singularidades de la naturaleza española.

*Por los campos de lava. Relatos de una expedición científica a Lanzarote y a las Isletas canarias. Descripción e historia geológica (1907-1908)*, reproduce íntegramente el texto original –inédito hasta este momento– que Eduardo Hernández-Pacheco escribió en Madrid a su regreso de la campaña geológica a Lanzarote que realizó en 1907. Un resumen de dicho manuscrito fue publicado en las Memorias de la Real Sociedad Española de Historia Natural, en 1909.



*Por los campos de lava* contiene el relato, día a día, de los recorridos que el autor y sus compañeros de expedición efectuaron en Lanzarote. En él se muestra no sólo las descripciones geográfico-geológicas de la Isla, sino que se relatan también, a modo de los naturalistas clásicos, todo tipo de anécdotas, encuentros y sucesos del ambiente social de Lanzarote en aquella época.

**Colección “Economía versus Naturaleza”** La FCM ha creado, durante el año 2002, esta colección con el propósito de acercar dos disciplinas aparentemente alejadas, como son la Economía y las Ciencias de la Naturaleza. El término “versus” se entiende en su doble acepción de “frente” y “hacia”. “Frente”, intenta poner de manifiesto el divorcio entre quienes razonan sobre una Economía reducida a las dimensiones monetarias y quienes lo hacen sobre una Naturaleza que excluye a la especie humana. “Hacia”, intenta reflejar la tendencia reconciliadora enunciada en este propósito y que

se ha puesto de manifiesto, recientemente, en la declaración de intenciones de ciertos organismos especializados. El primer libro de esta colección ha sido *Situación diferencial de los recursos naturales españoles*, cuyos editores son José Manuel Naredo y Fernando Parra.

El propósito de la Colección reclama una doble tarea: la de aportar, en primer lugar, reflexiones relevantes de autores que buscaron desde hace tiempo esta conexión, sin que fueran debidamente valoradas por la comunidad científica, ni divulgadas en el campo de la edición, permaneciendo hasta hoy inaccesibles al público interesado en estos temas; y, en segundo lugar, la de editar trabajos recientes cuyo carácter transdisciplinar apunte igualmente a superar la habitual disociación entre los desarrollos de la Economía y las Ciencias de la Naturaleza y a elaborar metodologías operativas acordes con ese propósito. Empeños ambos que la colección perseguirá con flexibilidad, sin necesidad de recurrir a series diferenciadas. Corresponderá al Consejo Asesor de la colección, o a especialistas a los que éste se dirija, las tareas de proponer y encuadrar los textos seleccionados y promover las investigaciones o los encuentros que puedan animar la línea de trabajo propuesta. Se cuenta para ello con el patrocinio de la FCM y con el apoyo de la editorial Antonio Machado Libros (antes, Visor Distribuciones).

Esta Colección da continuidad a la Colección “Economía y Naturaleza”, editada hasta el año 2001 por la Fundación Argentaria.

- VV. AA.** En *Situación diferencial de los recursos naturales españoles*, los editores –José Manuel Naredo y Fernando Parra– ponen de manifiesto las desadaptaciones o “desencuentros” ecológico-ambientales en el proceso de integración de España en la Unión Europea. En el libro se realiza una descripción global de los recursos naturales españoles resaltando los hechos diferenciales, para lograr aclarar los problemas derivados de este desencuentro.



El libro cuenta con una introducción y unas conclusiones redactadas por los editores. Además, se suceden siete capítulos dedicados a temas medioambientales escritos por Antonio Estevan, Ramón Fernández Durán, José María Gascó, Kira Hontoria, José Manuel Naredo, Fernando Parra, José Antonio Pereiro y Alfonso del Val.

El libro se divide en dos partes y un apartado de conclusiones. En la primera, se muestran las diferencias medioambientales y ecológicas de España respecto al Centro y al Norte de Europa. En la segunda parte, se analiza una serie de temas monográficos que ponen de manifiesto aspectos claves de la problemática ambiental española que son, generalmente, poco atendidos.

En la parte final, los editores llegan a una serie de corolarios y recomendaciones dirigidas tanto a los personas interesadas en temas ecológico-ambientales, como a las instituciones que trabajan en este campo. Así, señalan que “no se ha aprovechado ni la participación ni la Presidencia de España en la Unión Europea para diseñar una política comunitaria de medio ambiente más acorde con los problemas específicos de nuestro país, una política que trascienda el problema de la contaminación para atender de forma operativa aquel otro más amplio de la gestión de los recursos naturales”.

**Catálogos de exposiciones temporales.**

*La Tierra vista desde el cielo*

Con motivo de esta exposición, LUNWERG reeditó un catálogo en colaboración con la FCM, con un texto del fotógrafo Yann Arthus-Bertrand.

La exposición recoge la memoria fotográfica de Yann Arthus-Bertrand, que a lo largo de la década de los 90 se dedicó a documentar el estado del planeta con motivo del fin del milenio. Las imágenes de *La Tierra vista desde el cielo* son el resultado de una labor llevada a cabo por todo el planeta. El mensaje evocador y emotivo de estas fotografías es el intento del artista de ser testigo del presente para las generaciones futuras.



La exposición presentada en la FCM mostró 135 fotografías, donde se podían observar paisajes tan distintos como la alga en el golfo de Morbihan, en Francia, y un río en el Auyantepui, en Venezuela.

### Memoria 2001

El Servicio de Publicaciones editó la Memoria 2001, que recogía, en versión bilingüe —español e inglés—, las actividades desarrolladas por la FCM durante el año.



La FCM, de acuerdo con sus objetivos fundacionales, contribuye con su convocatoria de becas y premios a la formación de jóvenes y a la realización de trabajos de investigación y difusión sobre la obra y trayectoria creativa de César Manrique, sobre arte, sobre conservación del territorio y del patrimonio natural, con especial atención al ámbito de Lanzarote y de las islas Canarias. En el espíritu de estos objetivos, ha convocado, por sexta vez, becas y premios en concurso público.

El 3 de diciembre se fallaron las becas y premios en la convocatoria del año 2002, que se subdividían en los siguientes apartados:

- Beca de Investigación César Manrique
- Beca de Investigación sobre Medio Ambiente, Ordenación del Territorio y Patrimonio Natural de Canarias
- Beca de Investigación sobre Turismo y Territorio
- Beca de Investigación sobre el Patrimonio Cultural de Lanzarote
- Becas de Formación para Estudiantes Universitarios
- Becas de Formación para Estudiantes de Enseñanzas Medias
- Becas de Formación Artística
- Premio a Propuestas y Experiencias Ambientales Alternativas
- Premio a Propuestas Didácticas

El 3 de diciembre, un jurado integrado por Nilo Palenzuela, Guillermo García Reina, José Juan Ramírez y Fernando Gómez Aguilera, otorgaba las becas y premios del modo que sigue:

---

#### Beca de Investigación César Manrique

Desierta

---

#### Beca de Investigación sobre Medio Ambiente, Ordenación del Territorio y Patrimonio Natural de Canarias

Alfredo Cabrera Socorro. *La Reserva Marina de la isla de La Graciosa e Islotes del Norte de Lanzarote: Antecedentes, implementación e impacto. El reto del desarrollo sostenible*  
Laura L. Cabrera Vega. *Estudio sedimentológico, geomorfológico e histórico del complejo sedimentario formado por la Playa de Famara y El Jable (Lanzarote)*



---

## Beca de Investigación sobre Turismo y Territorio

---

Gloria Cabrera Socorro. *Turismo e inmigración extranjera en Lanzarote: Situaciones de exclusión social y conflictividad*

---

## Beca de Investigación sobre el Patrimonio Cultural de Lanzarote

---

Desierta

---

## Becas de Formación para Estudiantes Universitarios

---

Héctor D. Arrebola Fernández  
Dolores M<sup>a</sup> Barrera Martín  
Marcos Bergaz Villalba  
Noemí I. Betancort Cabrera  
Samuel Betancort Ortiz  
Patricia Cejas Domínguez  
Ovidio Cordero Rodríguez  
M<sup>a</sup> del Carmen de León Corujo  
Gregorio J. De León García  
María González González  
Chelsy E. Lasso Betancor  
Yusé Martín Martín  
Miriam T. Ojeda Quintana  
Bertino Ramírez Cañada  
Yapci Y. Ramos de León  
Marta Rodríguez Pardo  
Carlos Sánchez Bermúdez  
Irene I. Silvera Frischknecht  
Katia Toledo Perdomo

---

## Becas de Formación para Estudiantes de Enseñanzas Medias

---

Verónica Arrebola Fernández  
Mohamed Belouati Kalloua  
Laura Betancort Carrasco  
Elena D. Cabrera Martín  
Raquel Darias Sánchez  
Raúl Fernández Ramón  
Yanira García González  
Daniel J. García Rodríguez  
Elena López Armas  
Abdel K. Maanan Mohand  
Jonay Martín Martín  
Estefanía D. Melián Machín  
Félix Manuel Rodríguez Aparicio  
Grimanesa Rodríguez Betancort  
Ayoze N. Rodríguez Martín

---

## Becas de Formación Artística

---

Sandra Ballester Fontes  
Axel Perdomo Valiente

---

## Premio a Propuestas y Experiencias Ambientales Alternativas

---

Desierto

---

## Premio a Propuestas Didácticas

---

Carmen R. Márquez Aguilar.  
*Protegiendo Elguinaguaría*



La FCM es una institución cultural privada, que obtiene los recursos económicos que invierte en el cumplimiento de sus fines fundacionales, autofinanciándose. El presupuesto anual se conforma a partir de los ingresos que devengan los visitantes del Museo y los obtenidos en las tiendas de la FCM, en las que se comercializan productos de la línea Manrique.

## SUBVENCIONES

Durante el año 2002, la FCM solicitó a la Viceconsejería de Cultura del Gobierno de Canarias una subvención para el desarrollo de su programación cultural la cual fue concedida por un importe de 34.330 euros.



La FCM somete anualmente sus cuentas a una auditoría externa, que es realizada por la empresa KPMG AUDITORES.



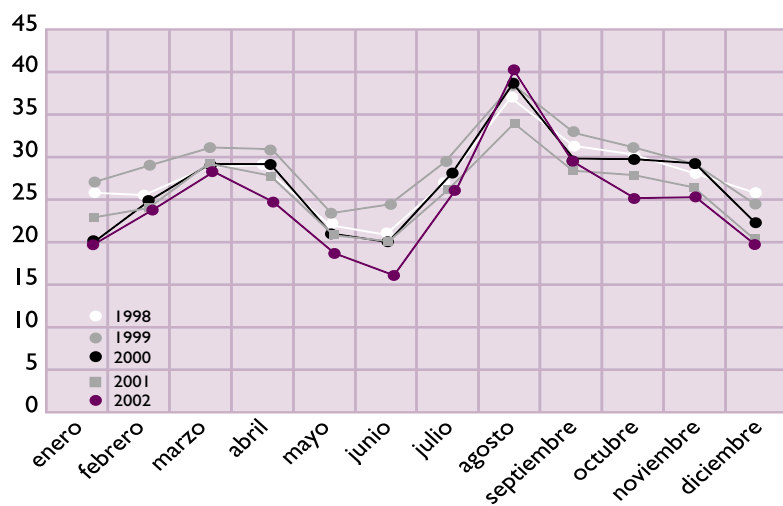
El número de personas que visitaron la FCM durante el año 2002 fue inferior al año anterior ya que en taquilla se registró un descenso de 22.730 entradas con respecto al año 2001, compensándose el total de visitas con un ligero aumento de escolares, invitados institucionales y menores que acompañan a sus familiares, llegando a alcanzar finalmente la cifra de 315.000 visitantes durante el año 2002.

El Museo de la FCM ha visto descendido su nivel de afluencia en un 7% con respecto al año 2001.

La media mensual de visitantes en el año 2002 fue de 26.250 personas.

## ENTRADAS VISITANTES

Datos comparativos 1998-1999-2000-2001-2002

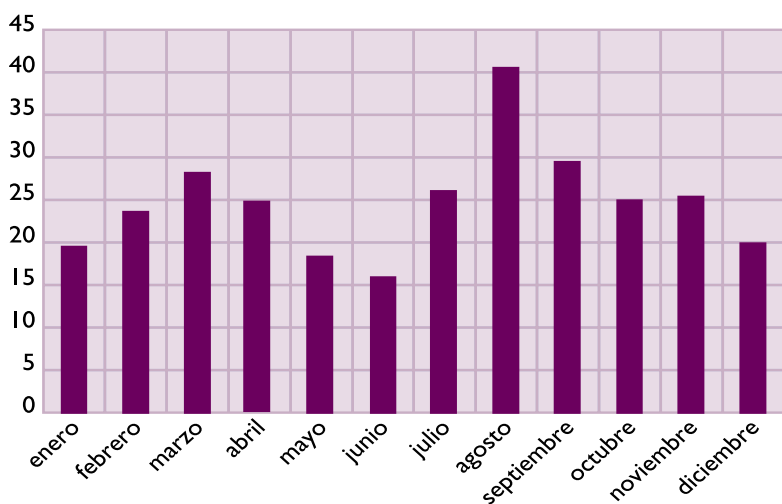


	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Sep	Oct	Nov	Dic	Total
1998	25.943	25.607	28.648	28.871	22.157	21.574	27.317	36.403	31.247	30.345	27.722	25.968	331.802
1999	25.605	28.844	31.443	29.851	23.740	24.837	29.266	37.569	32.305	30.555	28.203	21.792	343.610
2000	20.773	24.789	28.238	28.441	21.830	20.978	27.351	37.329	29.347	29.664	29.099	22.786	320.625
2001	23.572	24.924	30.634	29.015	21.164	20.063	27.089	36.308	29.633	29.337	27.445	20.350	319.534
2002	19.700	23.727	28.177	24.797	18.612	16.083	25.943	40.322	29.418	25.104	25.197	19.724	296.804



## ENTRADAS VISITANTES

Gráfica mensual

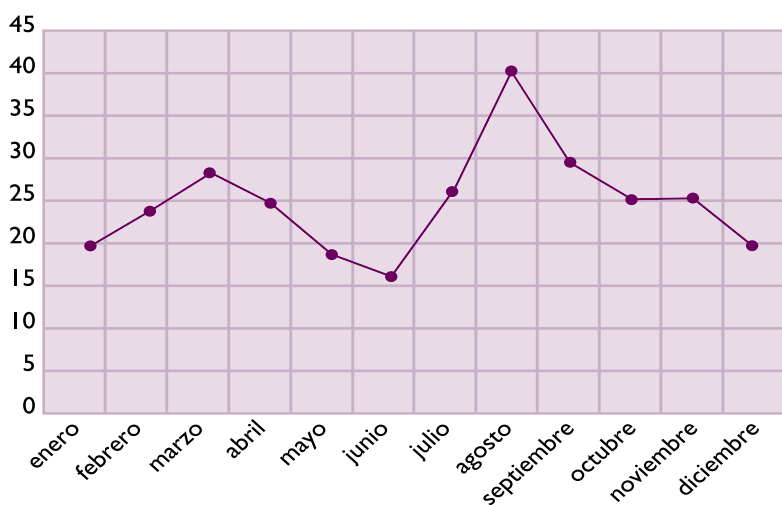


Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Sep	Oct	Nov	Dic
19.700	23.727	28.177	24.797	18.612	16.083	25.943	40.322	29.418	25.104	25.197	19.724

**TOTAL ENTRADAS: 296.804. Datos a 31 de diciembre de 2002**

## ENTRADAS TOTALES

Curva de crecimiento



Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Sep	Oct	Nov	Dic
19.700	23.727	28.177	24.797	18.612	16.083	25.943	40.322	29.418	25.104	25.197	19.724

**TOTAL ENTRADAS: 296.804. Datos a 31 de diciembre de 2002**



<b>Presidente</b>	José Juan Ramírez Marrero
<b>Dtor. de Actividades Fundacionales</b>	Fernando Gómez Aguilera
<b>Jefa de Admón. y Recursos Humanos</b>	Montse Suárez González
<b>Dpto. de Conservación y Artes Plásticas</b>	Fernando Ruiz Gordillo (Conservador Jefe) Bisi Quevedo Portillo Bianca Visser
<b>Dpto. Pedagógico</b>	Alfredo Díaz Gutiérrez (Jefe)
<b>Dpto. de Medio Ambiente</b>	Idoya Cabrera Delgado
<b>Archivo y Biblioteca</b>	Irene Gómez Fábregas Gely Luengo Merino
<b>Programas Culturales</b>	Cathy Visser
<b>Dpto. de Admón. y Recursos Humanos</b>	Ismael Alemán Valls Lidia Pacheco Betancort Consuelo Niz Cabrera M <sup>a</sup> Jesús Ramón Bernal
<b>Tienda - Librería</b>	Sergio Rodríguez Padrón Manuel S. González Cristo Jesús Martínez Quispe Elisa I. Reiné García Yolanda Delgado Cabrera M <sup>a</sup> Victoria Govantes Moreno Annia González Artiles

<b>Servicios Técnicos y Mantenimiento</b>	Manuel Espino Falcón (Jefe)
	Félix Fuentes Hernández
	Domingo Padrón Díaz
	Raúl Coronado Martínez
	Marcial González Avero
	María Eugenia Curbelo Betancort
	Margarita Abreut Curbelo
	Fernanda Pinto Oliveira
	Francisco A. Llanos Topham
	Florencio Hernández Curbelo
	Miguel Dorta Lasso
	M <sup>a</sup> Luz Betancort Rodríguez
	Teresa Martín Betancort
	Manuel Medina López
	Eleuterio Callero Morales
<b>Servicio de Guías</b>	Francisco Barreto Morín
	Miguel Angel López Pereyra
	Inés Díaz Guerra
	Víctor José Gómez Hernández
	Daniel A. González Hernández
	Idaira Clavijo Casanova



Cabildo Insular de Lanzarote. Personal.

Viceconsejería de Cultura. Consejería de Educación, Cultura y Deportes,

Gobierno de Canarias. Subvención.

Autos Cabrera Medina. Transporte.

Lanzarote Bus. Transporte.



# English version

## INTRODUCTION

Officially inaugurated on 27 March 1992, the FCM opened to the public on 1 April of that year. It has now been operating, then, for ten full years, during which it has consolidated its institutional role, its nation-wide expansion in the cultural domain, its relations with national and international institutions and the work routines of its various departments. The time lapsing since inception of the foundation has ratified the validity and relevance of the thinking of its founder César Manrique, while calling for expansion of its infrastructures to better pursue the cultural and environmental objectives set out in its original design. In the year that is the object of this review, work was completed on the “Casa de las Cúpulas” (the “dome house”) – a space that will be devoted to the Art-Nature-Public Art project and as a site for the FCM’s educational activities.

In 2002, the FCM focused a number of its activities on reflection on democracy and the challenges to be faced in the immediate future. In this context it introduced a new forum for debate, the *Citizenship School*, designed to review citizens’ role in the context of today’s democracies. In the same vein, the foundation’s CULTURAL PROGRAMMES DEPARTMENT organised conferences and courses devoted to the development of and dialogue around these issues, highlighting citizen participation.

The CONSERVATION AND PLASTIC ARTS DEPARTMENT, in turn, initiated its resident artists programme, under which the FCM invites prominent international artists whose *oeuvre* is associated with nature and public art to undertake specific works and projects on the island.

The ARCHIVES AND LIBRARY DEPARTMENT launched a documentation centre that gathers material of interest in the field of nature-related and public art.

A new collection was added to the existing series published by the PUBLICATIONS SERVICE, “Economy vs Nature”, instituted to bring two apparently divergent disciplines, economics and nature science, into closer harmony and pursue the line of thought explored by the “Economía y Naturaleza” (Economy and Nature) series, published by Fundación Argentaria until 2001.

The FCM continued its yearly programme of grants and prizes initiated in 1997, in addition to managing the museum sited at

its headquarters, cataloguing César Manrique's *oeuvre*, organising a number of temporary exhibitions and cultural programmes - platforms for reflection, conferences, courses -, publishing monographs and essays on art, culture and the environment, and maintaining its commitment to its educational endeavour and environmental activism in connection with the conservation and sustained management of Lanzarote's territory and natural resources.

## INFRASTRUCTURE AND EQUIPMENT

Construction on the "Casa de las Cúpulas" workshop was completed in 2002; the pre-existing structure will be rehabilitated in a subsequent phase to provide a space for the Art-Nature-Public Art project and infrastructure for the FCM's educational programmes.

The workshop, equipped to accommodate large-scale sculptures, has an area of 434 m<sup>2</sup>. Its design is meticulously respectful of the specific nature of its location.



## CULTURAL PROGRAMMES DEPARTMENT

In 2002 the FCM introduced a new platform for debate titled *Citizenship School* and continued to organise the two conference series initiated in 1994 - *The author and his work* and *Divergent outlooks* - as well as the series launched in 1998 - *Archipelago forum*.

### Platform for reflection: Archipelago Forum

This platform enlists the participation of researchers, intellectuals and persons engaging in creative work on the Canary Islands. Since its inception, it has proved to be an ideal setting for debate and reflection on different issues related to culture, science and environment on the archipelago. In 2002 Ramón Echarren accepted the invitation to address the forum.

### Ramón Echarren. Immigration, a dramatic social problem

Ramón Echarren graduated in theology from the Gregorian University in Rome and Social Science from the University of Louvain. In 1958 he was ordained priest in Rome and in 1969

Auxiliary Bishop of Madrid. In 1978 he was named Bishop of the Canary Islands.

During his 25 April lecture delivered at FCM headquarters in Taro de Tahíche, Ramón Echarren addressed the problem of immigration from the perspective of humanitarian solidarity. He also sustained that immigrants must be defended on an individual basis, without generalisations.

He proposed implementing action that would eliminate the blights associated with immigration and called on the authorities to provide the resources needed to ensure decent initial shelter for these people.

The speaker defended his belief that cultural reductionism should be avoided at all costs, based on the premise that one's own culture is no absolute reality, as seen when confronted with others. Canary Islanders relate to and concur with Spanish and European culture, but they must not forget that they also have features in common with Cuban, Venezuelan or Caribbean culture.

The author and his work. Encounters with creative artists

This platform pursues a closer relationship between the public and relevant contemporary artists on the basis of the authors' discussion of their own creative experience and subsequent dialogue with participants. Since its inception its guest speakers have included José Saramago, José Ángel Valente, Alberto Ráfols-Casamada, Susan Sontag, Eduardo Soto de Moura, Iñaki Ábalos, Juan Herreros, Harry Mulisch and Eduardo Haro Tecglen. In 2002, the guest speaker was writer Eduardo Galeano.

**Eduardo Galeano**

Eduardo Galeano was born in Montevideo in 1940. He began his career as a journalist with the Socialist weekly *El Sol*, in which he published political cartoons and caricatures which he signed with the pseudonym Gius. He was later editor-in-chief of the weekly *Marcha* and director of the daily newspaper *Época*. In 1973 he went into exile in Argentina, where he founded and headed the magazine *Crisis*. In 1976 he continued his exile in Spain, returning to Uruguay in 1985, his present place of residence. He is currently general manager of the Chanchito publishing house.

He has been distinguished with a number of prizes, such as the Casa de las Américas prize, the Danish publishers' Aloa award, the American Book Award and the Fundación Lannan's

Libertad Cultural prize. His trilogy *Memoria del fuego* won an award from the Uruguayan Ministry of Culture.

In his 5 September lecture at FCM headquarters, the author discussed the keys to his work. Eduardo Galeano defended the word as a vehicle able to revive communication as an alternative to the discourse of power.

The Uruguayan writer and journalist sustained that the word continues to wield power in the world, power to change it, although noting that some things change not for the better but the contrary, as exemplified by countries that justify war. He dealt with matters of topical interest in his address, ranging from 11 September to the crisis in Latin America and from new dictatorships clothed in a financial disguise to the role that the man in the street can play.

**Platform for  
debate: Citizenship  
School**

The FCM launched this new platform in 2002 to explore citizens' role in the context of today's democracies. The first lecture was delivered by Jordi Borja.

**Jordi Borja.**  
New citizens' rights

Jordi Borja studied law and political science in Barcelona and Madrid. He took his degree in sociology from the University of the Sorbonne, Paris, where he also did post-graduate work in Geography. He completed his studies with a master in urban planning.

He has held a number of public posts: regional deputy in the Catalanian Parliament, Deputy Mayor of Barcelona, Executive Vice President of the Metropolitan Area of Barcelona and Chairman of the committee that drew up the draft Municipal Charter.

He presently heads UTC (Urban Technology Consulting) and is a territorial and strategic planning consultant for urban projects and political reform in local governments, areas in which he has advised any number of European and Latin American cities.

His most recent publications include: *Local y Global* (1997), co-authored with Manuel Castells; *La ciudadanía europea* (2001); *Espacio público, ciudad y ciudadanía* (2001)

In the address delivered on 8 May at FCM headquarters, Jordi Borja advocated a review and update of citizens' rights. His proposal covered ten urban rights: the right of place; to public space and monumental settings; to beauty; to collective identity in the city; to mobility and accessibility; to centrality;



to conversion of the marginal or illegal city to a citizens' city; to metropolitan or pluri-municipal government; to political innovation; and to the right to access and use information and communications technology.

The second part of the lecture was devoted to practical examples in many different cities, illustrated with photographs. Borja consistently defended a different image of citizenship than generally portrayed and which he summarised in the following provocative phrase: "the poor are also entitled to beauty", in a reference to emigration, a phenomenon so relevant to the reality of Lanzarote today.

**Round table -  
Workshop.**  
Public art for citizen  
participation

On 18 and 20 April Antonio Remesar – tenured professor of the Department of Sculpture with the University of Barcelona's Faculty of Fine Arts – led the round table-workshop titled *Public art for citizen participation*, convened to explore the concepts "artist/art in social facilitation" and address different methodologies for encouraging citizen participation processes.

Antonio Remesar graduated from the University of Barcelona, liberal arts, in 1975 and took his PhD in that same institution in fine arts in 1986. He has also been professor with the "Environmental Intervention" master programme since 1992 and visiting professor at the universities of Buenos Aires and Cordoba (Argentina), UIAH (Helsinki), Manchester Metropolitan University, University of the Basque Country, Polytechnic University of Valencia, Autonomous University of Barcelona, University of Plymouth, Aston University at Birmingham, University of Wales Cardiff Institute, University of Porto, University of Lisbon, and the School of Fine Arts in Brussels.

The posts he has held include, among others, co-ordinator of the doctor's programme "Public space and urban regeneration" (1995-2002) and academic director of the master's course on urban design organised by the Portuguese Design Centre, the University of Barcelona and the Barcelona Design Centre, 1999-2002. In 1986 he was distinguished with the City of Barcelona's Award for Comics for the importance of his academic research and activity.

In his long career in artistic research he has led the ARTCOM project, funded by CIRIT in Catalonia, 1986-1991; PECO (UE) "Interdisciplinary methods in fine arts education",

1992-1993; CICYT “Urban regeneration in waterfronts”, 1996-1999 and 1999-2002; and the “Public Art Observatory”, 1995-2002.

The following issues were addressed during the sessions: *What do we mean by public art? Ornature and Ornament. Enhance and value the architectural setting. Why do I invoke the concept of @rt against the people? New enlightened despotism in urban planning practice and public art in Barcelona. Brief analysis of experiences: Lisboa capital do nada, Window Sills (Exeter). Introduction to the box of tendencies concept in public space. Is it possible to transfer fashion market methods to the use of public space? Conclusions on the box of tendencies. The Sant Adrià de Besòs experience. Introduction to the La Mina cartographies, new participatory experience in La Mina; Gulliver's maps. Introduction to and development of experience. City image and cognitive maps. Gulliver's maps II. Conclusions: Is “social facilitation” possible through art? How can it be promoted?*

**Course:** A course on *Citizenship, citizens and participatory democracy* was held at FCM headquarters from 1 to 4 October under the leadership of Julio Alguacil Gómez, professor of sociology with the Carlos III University of Madrid.

Citizenship, citizens and participatory democracy

The following lecturers participated: Manuel Saravia Madrigal, professor of urban planning with the School of Architecture of Valladolid (*Civic courage*); Agustín Hernández Aja, professor with the School of Architecture of Madrid (*Citizenship and public space: participation or segregation*); Antonio González Viéitez, professor of world economy with the University of Las Palmas de Gran Canaria (*Solidary economy and economic democracy*); Julio Alguacil (*Local development and new political culture*); Enrique Venegas Sánchez, member of the confederation of NGOs of the Canary Islands and the Citizens' Network for the Abolition of Foreign Debt (*Social movements and new strategies for civil power in the era of globalisation*); Jaime Pastor Verdú, professor of political science with the National Distance University (*Social movements, the crisis in representative and alternative democracy*); Óscar Rebollo, professor of sociology with the Autonomous University of Barcelona and co-ordinator of the Trinitat Nova Community Plan (*The Trinitat Nova Community Plan: an experience in urban regeneration with*



*grass-roots participation*); José Vicente Barcia, Getafe Town Hall Integration Co-ordinator (*Shared management: a proposal to delve deeper into democracy. Territorial management perspectives and experience*); and Eloisa Acosta, participation expert with the Cordoba Town Hall (*Participatory budgets. Cordoba, a case study*).

The course aimed to conduct an in-depth review of existing democracies, their limits, shortcomings and potential for grass-roots regeneration.

The course stressed the concept of citizenship and social participation in historic development. The definition of citizenship has been monopolised by the State, reducing citizens to mere subjects of representative democracy. Nonetheless, new citizen demands and aspirations have placed the citizen at the centre stage of democracy.

Some of the more prominent practical experiences in participatory democracy dealt with in the course were: the regeneration of the Trinitat Nova quarter in Barcelona through co-operation between neighbourhood associations and social agents; integration projects in the town of Getafe; and the application of participatory budgets for certain areas of municipal management in Cordoba.

**Encounter:** From 13 to 15 November, the course entitled *Another world order* was held at FCM headquarters under the leadership of Francisco Jarauta, chair of philosophy at the University of Murcia.

The following lecturers took part in the course: René Passet, emeritus professor of economics at the University of Paris (*Logical consequences of neo-liberal globalisation*); Francisco Jarauta (*Cosmopolitanism vs Empire*), Ignacio Ramonet, Editor-in-Chief of *Le Monde Diplomatique* (*Militarisation of globalisation*); Mariano Aguirre, director of the Centre of Research for Peace, Madrid (*What comes after the collapse of States*); and Javier de Lucas, chair of philosophy of law with the University of Valencia (*Immigration: the mask of the globalisation process*).

The course addressed the transformations taking place in our age from different angles, in terms of both systems of representation and the way we think about the world.

In his lecture, course director Francisco Jarauta analysed the growing predominance of economic logic at the expense of

political endeavour and the struggle for cultural differentiation in a context of greater inter-cultural mixing.

Ignacio Ramonet stressed the present pre-eminence of the United States, whose new strategy seeks not the extension of democracy but the pursuit of allies in its fight against terrorism, regardless of the form of government; hence its support of totalitarian regimes to consolidate its imperialistic ambitions.

René Passet discussed the contradictions and hazards to which civil society is exposed in the face of phenomena such as neo-liberal globalisation.

Mariano Aguirre based his lecture on the concept of states that are failing or in demise, states that are so underdeveloped that they are incapable of affording even minimal organisation.

Javier de Lucas focused on immigration, the present deplorable situation and the absolute lack of governance with respect to the problem, which cannot be solved politically and which has disastrous consequences from a human perspective. He defended a solution involving two-way integration.

**Presentation of the book:** The book *Por los campos de lava. Relatos de una expedición científica a Lanzarote y a las isletas canarias. Descripción e historia geológica (1907-1908)* [Along the lava fields. Tales of a scientific expedition to the Canary Isles. Description and geological history (1907-1908)] by Eduardo Hernández-Pacheco (1872-1965), was presented at FCM headquarters on 13 June. Alfred Hernández-Pacheco, chair of geochemistry with the Complutense University of Madrid, the author's grandson who prefaced the book, was in attendance.

Por los campos de lava

**Presentation of the book:** The book *Situación diferencial de los recursos naturales españoles* [Differential status of Spanish natural resources] was presented on 17 June in the Valle-Inclán room at the Circle of Fine Arts in Madrid, by a panel including José Manuel Naredo, co-editor of the book and member of the advisory board for the series, Fernando Parra, co-editor of the book and member of the advisory board for the series; Alfonso del Val, one of the authors; and Fernando Gómez Aguilera, FCM Activities Director.

Situación diferencial de los recursos naturales españoles

This book was the first of a new FCM series "Economy vs Nature"; the aim pursued is to tighten the bonds between

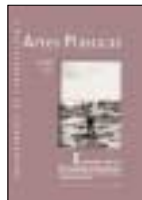


these two disciplines. On the one hand, Nature is viewed in opposition to Economy, emphasising the chasm between those who reduce economic reasoning to monetary dimensions and those who see Nature as devoid of the human species. And on the other, Nature is driven towards Economy and vice-versa, to reflect the conciliatory tendency enunciated in the present approach, which has begun to materialise in the academic world as well as in the declaration of intentions of certain specialised bodies.

**Presentation:** The BASA magazine, published by the Professional Association of Architects of the Canary Islands, was presented at FCM headquarters on 1 February. The event was attended by FCM Activities Director Fernando Gómez Aguilera, the editor of the publication Germán Delgado Pérez and architect Fernando Higuera.

**BASA magazine** The 24th issue of BASA devoted its Islas (Islands) section to Fernando Higuera, one of the most significant personalities in Spanish architecture in the second half of the twentieth century, who maintained a close professional relationship with the Canary Islands and in particular with Lanzarote and César Manrique.

After presenting the magazine, Fernando Higuera discussed his artistic career, the keys to his work in the Canary Islands and his close relationship with César Manrique.



## DEPARTMENT OF CONSERVATION AND PLASTIC ARTS

The Department continued to engage in the museum-related tasks entrusted to it and the temporary exhibition programme, while pursuing its policy of co-operation with other institutions.

### Museum and Conservation Area. Cataloguing

In 2002, progress was made in the process of cataloguing César Manrique's artistic production, both in continental Spain, where the work initiated in 1994 is practically complete, and the archipelago, where it was undertaken in 2000. A total of 134 new pieces were catalogued. During the year, measures were also taken to begin to catalogue the artist's works in Germany.

**Cataloguing César Manrique's plastic work** In all, 47 pieces were catalogued in different cities in continental Spain and Germany, with a predominance of works from the sixties, seventies and eighties.

Decade	No. of pieces	Location
40-50	2	Madrid and Palma de Mallorca
50-60	3	Madrid
60-70	12	Madrid and Germany
70-80	15	Madrid and Germany
80-90	10	Barcelona and Germany
90-92	3	Germany
Undated	2	Germany

**Cataloguing César Manrique's plastic work in the Canary Islands** In 2002 the process of cataloguing the works on the archipelago focused primarily on Tenerife. A total of 87 pieces was catalogued, most of which date from the seventies, eighties and nineties.

Decade	No. of pieces	Location
40-50	4	Tenerife, La Palma and Fuerteventura
50-60	5	Tenerife, Gran Canaria and Lanzarote
60-70	9	Tenerife, La Palma and Lanzarote
70-80	20	Tenerife, Gran Canaria, Lanzarote, La Gomera
80-90	30	Tenerife and Gran Canaria
90-92	3	Tenerife
Undated	20	Tenerife

**Technical documentation on César Manrique's mobiles** Technical documentation was prepared on the following pieces in 2002:

- Sin título** [Untitled] (*Juguete de viento* [Toys of the wind] series, c. 1990). Cactus Garden, Lanzarote.
- Sin título** [Untitled] (*Juguete de viento* [Toys of the wind] series, c. 1992-93). FCM car park.
- Homenaje a Pepín Ramírez** [Tribute to Pepín Ramírez] (*Juguete de viento* [Toys of the wind] series, 1992-94). Rotunda, Lanzarote Airport.

**Restoration** The following of César Manrique's works were restored in 2002:

**Sepultados en cenizas** [Buried in ashes], 1973.  
Mixed t. / canvas. 165 x 200 cm.



**Coxis enterrado** [Buried coccyx] *Juguetes de viento* [Toys of the wind] series, 1975. Mixed t. / canvas. 165 x 200 cm.

**Acquisitions** The FCM purchased three of César Manrique's works and ten works by Nils-Udo in 2002, as follows:

**César Manrique**

**Volcán Brundal** [Brundal Volcano], 1966.

Mixed t. / canvas. 152 x 177 cm.

**César Manrique**

**Sepultados en cenizas** [Buried in ashes], 1973.

Mixed t. / canvas. 165 x 200 cm.

**César Manrique**

**Coxis enterrado**, [Buried coccyx] 1975.

Mixed t. / canvas. 165 x 200 cm.

**Nils-Udo**

Seven works produced by the artist between 10 and 30 June 2002 at Lanzarote, on commission from the FCM as part of the Art-Nature project. The purchase was rounded out with the acquisition of three pieces from the artist's prior production:

**Nils-Udo**

**Manzanas** [Apples]. Équevilley, France, 1985.

**Nils-Udo**

**Mil narcisos** [One thousands narcissus flowers].

Plantation of 1,000 narcissus flowers on a floating island.

Rügen, Mar Báltico, 1994.

**Nils-Udo**

**Escultura de raíz** [Root sculpture]. Chapultepec Park, Mexico City, 1995.

**Exhibitions** In 2002 the FCM continued to implement its policy of temporary exhibits along the lines of Art-Nature-Public Art, a focus that the FCM has made central to its exhibition programme and the museum's own permanent collection.

**La Tierra vista desde el cielo.** The exhibition *La Tierra vista desde el cielo* (Earth from above), produced by LUNWERG publishers and organised in Lanzarote by the FCM, opened at Foundation headquarters on 7 March -13 April

The exhibition contained a selection of 140 aerial photographs of different parts of the world taken by French photographer

Yann Arthus-Bertrand. The author embarked on this UNESCO-sponsored project in 1995 to produce a photographic record of the state of the planet on the eve of the year 2000. The pictures were selected from among the 100,000 photographs taken in more than 3,000 hours of helicopter flight over 76 countries on five continents. Yann Arthus-Bertrand, born on 13 March 1946, showed a concern for nature from youth, working as manager of a natural reserve in central France when he was still very young. At the age of 30 he moved to Kenya to study the behaviour of lions on the Massai Mara reserve, which gave rise to his first book, *Lions* (1981). On his return to France, he worked as a news photographer specialising in areas such as adventure, sports and nature. In 1989 he organised the project *3 days in France*, a project that attracted 100 renowned French photographers. In 1991 he founded an agency he named Altitude whose database of aerial views contained pictures from all around the world. He is generally regarded to be one of today's best aerial photographers and has published in major graphic magazines such as *Paris-Match*, *Le Figaro Magazine*, *Stern*, *Geo*, *Airone*, *Life* and *National Geographic*. The showing illustrated many corners of the world in pictures with explanatory texts, providing the viewer with detailed information not only on their geographic dimension, but on their demography, social organisation, economy and environment as well.

In all, 36,022 people visited the exhibition, in addition to the 3,840 school children and teachers who took part in a guided visit programme organised by the FCM's Educational Department.

**Jardines de Lausanne.** On 28 June the FCM inaugurated the exhibition titled *Jardines de Lausanne (Gardens of Lausanne)* at its headquarters, in the framework of its exhibitions devoted to Public Art. The opening of the showing was attended by exhibition curator Lorette Coen, the President of the *Association Jardin urbain*, Pierre Starobinski, photographer Luc Chessex, FCM Activities Director Fernando Gómez Aguilera and FCM President José Juan Ramírez.

The exhibition was produced by the *Association Jardin urbain* and organised in Lanzarote by the FCM. *Jardines de Lausanne* covered a selection of the garden designs implemented in



*Lausanne Jardins '97* and *Lausanne Jardins 2000*. Lausanne, the greenest city in Switzerland, has twice opened its public and private spaces – streets, squares, rooftops, facades, empty lots – to experimentation and reflection on the city seen through its gardens.

The initiative organised under the title *Lausanne Jardins* took shape during an international competition for ideas which selected landscape designers, artists, architects, urban planners and other professionals to design and develop contemporary gardens to provide a different perception of urban space. The sites chosen for the gardens were specific areas of the city, which were designed for the direct use and enjoyment of its inhabitants, in an approach far removed from the concept of large, protected city parks.

The exhibition attracted a total of 75,071 visitors.

**Nos-otros  
immigrantes.**  
24 October 2002  
7 January 2003

The exhibition *Nos-otros inmigrantes* (*We the “other-grants”*) opened at FCM headquarters on 24 October. The showing travelled to Lanzarote under the sponsorship of the FCM in conjunction with its producer, Caja Madrid.

In a highly symbolic setting proposed by the FCM, the exhibition *Nos-otros inmigrantes* showed 28 works selected from the second edition of Caja Madrid Social Programme’s National Poster Award 2001, to which nearly 400 works were submitted by authors hailing from all across the country.

Convened under the generic subject of immigration, the works shown in the exhibition that the FCM titled *Nos-otros inmigrantes* aimed to draw attention to the human and social conflict inherent in immigration, and to encourage behaviour that facilitates the social integration of immigrants. The dual approach present in the posters, namely plastic creation and forum for social reflection, afforded the opportunity to graphically express the enormous challenges facing contemporary society in terms of ensuring harmonious life in community.

Visitors to the showing were greeted by a tiny boat with 13 monitors showing typical consumer-society commercials. This boat collected written messages from the thousands of visitors who came to the exhibition, which were in turn exhibited, in the latter weeks, on an iron grating, another element of the showing that symbolised the obstacles that immigrants encounter in their new places of residence.

The exhibition also featured five cartoons by José Antonio Manchado, free-lance political cartoonist, and a large panel with press cuttings on immigrants, articles and books on immigration.

In all, 56,008 people visited the exhibition, in addition to 1,728 school children and teachers who took part in a guided visit programme organised by the FCM's Educational Department.

**Acudiendo al mar.** The exhibition titled *Thomas Joshua Cooper. Acudiendo al mar (Thomas Joshua Cooper. Running to the sea)* was opened at FCM's Taro de Tahiche headquarters on 20 November. 20 November 2002  
9 February 2003

The showing comprised 61 photographs of nature, 13 of which were produced under specific commission from the FCM to take pictures of the four extreme cardinal points on the island of Lanzarote and the Chinijo Archipelago (Punta Fariones, Punta del Papagayo, Punta Ginés, Punta Prieta), and the four extreme cardinal points in the Canary Islands (Punta de los Saltos y Faro de Orchilla –El Hierro– Faro de La Alegranza, Punta Prieta –Lanzarote–), as part of a larger project devoted to photographs of extreme points on both sides of the Atlantic. The rest of the pictures exhibited were a retrospective of Cooper's *oeuvre*.

Thomas Joshua Cooper (San Francisco, California, 1946) is generally considered to be one of today's most outstanding landscape photographers. He has lived in Glasgow, Scotland, for the last twenty years, where he founded the Department of Artistic Photography in the Glasgow School of Art. His work is influenced by plastic artists as diverse as Agnes Martin, Mark Rothko, J.M. Turner, Hamish Fulton o Richard Long. Cooper's gaze has created a unique and distinguished body of work that concentrates on the landscape as a metaphor for symbolic space and the traces left by the journeys to reach those places. He uses an 1898 large-format camera to which he deliberately refuses to adapt any technological advances.

His work is included in museums and public and private collections world-wide: Gulbenkian Foundation, Lisbon Centre of Modern Art; The Art Institute of Chicago; National Plastic Art Centre of Paris; The Tate Gallery in London; and the National Gallery in Canada, among others. He has also exhibited widely in both museums and galleries around the world: John Weber Gallery, New York; Sean Kelly Gallery,



New York; Princeton University Art Museum, New Jersey; New Mexico Fine Arts Museum; Michael Hue-Williams Fine Art, London; Galerie Franck und Schulte, Berlin.

The retrospective part of the showing offered by the FCM included pictures taken in England, Austria, Belgium, Portugal, Holland, France, Norway, Sweden, Finland, Denmark, Switzerland and Germany.

With this retrospective exhibition of Thomas Joshua Cooper's *oeuvre*, the first to be held in our country, the FCM furthered one of the themes, namely *Art-Nature*, that is central to both its exhibition programme and the permanent collection of its museum, which will, moreover, be enhanced with a number of the pieces included in the Thomas Joshua Cooper exhibition. The showing drew a total of 63,342 visitors, in addition to 360 school children and teachers who took part in a guided visit programme organised by the FCM's Education Department.

**Other activities.**  
***Remodelling on the***  
***"Madrid-2 La Vaguada"***  
***Shopping Mall***

FCM representatives travelled to Madrid in September to visit the La Vaguada shopping mall for an on site appraisal of the remodelling works undertaken by the mall owners, on their own initiative and without consulting the FCM about the design.

The visit revealed the profound change underway in the building interiors in a direction that, in the FCM's view, constituted a radical departure from the idea underlying the original design and an unmitigated assault on the interior architecture and atmosphere that bear César Manrique's personal seal. The mall management and owners, as well as the media, were notified of this assessment.

In the opinion of the FCM, the building interiors were substantially changed by the remodelling project. The functionality driving the new works clearly clashed with the purpose that inspired César Manrique and the technical team headed by José Ángel Rodrigo. When César Manrique accepted the commission to lead the La Vaguada project, he was aware of what the residents of the surrounding quarter wanted and, in his commitment to apply art to life, attempted to harmonise the owners' acquired rights with the will of the community. The result was a singular structure with strict attention to detail and not at all what is generally expected of a shopping mall – precisely the reason that La Vaguada is such a signal achievement.

The FCM believes that the reform undertaken betrays the spirit of La Vaguada and constitutes a regression in the social value of the work, which was the force that inspired the design. The reform ruins the artisanal and human atmosphere that once reigned in the mall and consolidates a type of standardisation which, yielding to market forces, subjects the entire structure to stereotyped globalisation in the more than questionable name of “modernisation”. This operation will detract ostensibly from the patrimonial value and personality of this unique centre.

The FCM rejected the reforms made as an assault on the integrity of La Vaguada and the elements of its design conceived by Manrique (plant life, steel structures, glazing, gardens...), whose maintenance, moreover, showed visible signs of neglect. The foundation likewise regretted that Town Hall, when awarding the necessary permits for the remodelling work, had failed to evaluate the scope of the project and how it would affect period elements of signal value and heritage in an unquestionably original and very socially significant building. Rather than being transformed in this manner, the mall should have been protected as the significant contribution it is to contemporary heritage.

***Participation of artist  
Nils-Udo in the  
resident artist  
programme sponsored  
by the FCM***

A year and a half after the FCM hosted the travelling exhibition devoted to German artist Nils-Udo (Lauf, Bavaria, 1937), he was invited to participate in its Art-Nature resident artists programme. From 10 June and to the end of the month, he completed a number of artistic works inspired by the Lanzarote landscape, with the support of a team of assistants provided by the institution.

Nils-Udo created several productions for the Lanzarote landscape, seven of which were purchased by the FCM for a future specific collection in its museum: the Art-Nature collection, comprising the works of artists employing contemporary language and focusing on nature as the central reference in their creative endeavour. This will be the first collection of its kind in our country as well as a pioneer world-wide. Indeed, FCM's commitment to the plastic arts is broadly known to turn on its Art-Nature-Public Art collection and exhibition policy.

Nils-Udo worked in Caletón Blanco, Las Malvas (Tinajo), La Maleza, Tao and Teseguite.





## EDUCATION DEPARTMENT

The Education Department is a bridge connecting FCM's museum and environmental activities, the visitors to its museum and the school community.

One of its main objectives is to interest the school-age population in contemporary art and the specificity of its materials and language, as well as to enhance their sensitivity to the concepts of plastic art. It also attempts to foster new social behaviour with respect to the environment and encourage aesthetic respect for environmental initiatives through educational programmes. Finally, it facilitates teachers' work by providing teaching aids and affords opportunities for encounters, reflection and analysis. In 2002 the Department continued to promote the educational role of exhibition visits. It also maintained its *César Manrique in the Foundation* and *César Manrique. Public work* programmes, in which over 35,000 pupils and 2,500 teachers have now participated.

### César Manrique in the Foundation Programme

The primary aim of this educational programme sponsored by the FCM is to facilitate pupils' and teachers' comprehension of César Manrique's thinking and work, and enhance their sensitivity to contemporary art and the environmental proposals so central to the artist's oeuvre. The foundation's Taro de Tahiche headquarters is the hub around which the programme turns. Thus, the house and two series of paintings – the "Manrique Collection" and the artist's "Private collection" – are the object of a number of educational proposals. The programme is essentially geared to primary and secondary school pupils.

<b>Groups</b>	58
<b>Pupils</b>	1,780
<b>Teachers</b>	114

### César Manrique. Public Work Programme

This educational programme aims primarily to facilitate comprehension of the various formulas used by César Manrique when working with the natural environment, particularly on the island of Lanzarote. A total of 12 secondary schools on the Canary Archipelago were invited to participate in the programme in 2002.

<b>Groups</b>	12
<b>Pupils</b>	360
<b>Teachers</b>	25

**Comparative statistics** A summary of participation in the Education Department's programmes since the FCM opened to the public is shown in the tables below:

#### CÉSAR MANRIQUE IN THE FOUNDATION PROGRAMME

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Schools</b>	56	52	54	36	55	57	31	44	58
<b>Pupils</b>	4,176	6,770	4,527	1,494	3,400	3,277	1,085	1,954	1,780
<b>Groups</b>	196	228	60	36	48	147	31	44	58
<b>Teachers</b>	240	540	277	133	227	227	57	132	114

#### CÉSAR MANRIQUE. PUBLIC WORK PROGRAMME

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Schools</b>	20	16	15	17	15	10	14
<b>Pupils</b>	600	400	450	450	475	305	360
<b>Groups</b>	20	16	15	17	15	10	12
<b>Teachers</b>	60	45	45	47	35	22	25

The department took an active part in temporary exhibitions, preparing educational material, providing guidance for teachers and undertaking activities in the museum itself.

The following educational visits were organised during the showing *Earth from above* (7/3/2002-13/4/2002):

<b>Groups</b>	120
<b>Pupils</b>	3,600
<b>Teachers</b>	240

**Other activities.** Educational visits to the *Nos-otros inmigrantes* (24/10/2002-

*Temporary exhibitions.* 7/01/2003) exhibition were as follows:

<b>Educational assistance</b>	<b>Groups</b>	54
	<b>Pupils</b>	1,620
	<b>Teachers</b>	108

As the exhibition *Gardens of Lausanne* (28/06/02-8/09/02) was held during the summer holiday period, there were no educational visits.



Educational visits to *Running to the sea* (20/11/2002-9/02/2003) exhibition are given below:

<b>Groups</b>	30
<b>Pupils</b>	300
<b>Teachers</b>	60

Overall, educational activity throughout 2002 was as follows:

<b>Groups</b>	204
<b>Pupils</b>	5,520
<b>Teachers</b>	408

Throughout 2002, the Foundation's Education Department participated in courses, seminars, symposiums and similar events sponsored by other institutions.

**Other activities.** This training course was delivered from 20 to 24 January for students enrolled in the Tourism School. A total of 35  
**Course on César Manrique. Public Work** students attended the course, ten of whom were selected to participate as Education Department monitors in the educational programme *César Manrique. Public Work*.

**Seminar on César Manrique and Lanzarote** A seminar was held in the Los Realejos, Tenerife, secondary school on 31 January and 1 February, on César Manrique and Lanzarote, on the occasion of an encounter between teachers and students participating in the European programme *I take care of my world*.

**Lecture** Lanzarote. *Crisis scenario*.  
 The lecture titled Lanzarote. *Crisis scenario* was delivered on 9 April in the course of the Yaiza Secondary School cultural week.

**Paper** César Manrique. Lanzarote, his utopia.  
 This paper was read on 17 April during the Cultural Week organised by the Official Language School of Lanzarote at Arrecife.

**Post-graduate course on architectural action in heritage settings** FCM's Education Department presented the paper César Manrique. Art, nature and public art on 19 April at the University of La Coruña School of Architecture.

**Paper** What is the FCM Education Department and how does it perform its task in schools.  
Presented by the FCM Education Department on 20 April at the A Coruña Museum of Fine Arts, on the occasion of the *Foro de inmersión en educación artística e museos* [Forum on immersion in artistic education and museums] organised by the regional government of Galicia.

**Lecture** Changes in Lanzarote society with the advent of tourism.  
Delivered on 27 April for the Haría Secondary School course on tourism.

**Lecture** The value of Lanzarote's natural and cultural landscape.  
This lecture was delivered on 30 April as part of the gardening course in the Teguse Workshop-School.

**Lecture** The crisis of the "Manrique model".  
Delivered on 15 May for students and teachers participating in the University of Seville's course – designed by Javier Castroviejo and co-ordinated by Ramón Gil - on nature conservation and management, as well as for Central and South American students.

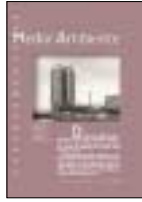
**Assignment on César Manrique and his Taro de Tahiche home** Organised on 4 June for a group of youngsters from the Lanzarote Island Council's emergency shelter facility.

**Educational visit** Lanzarote. Environmental deterioration.  
Forty architecture professors and students from the University of Florence participated in this visit on 2 December.

**Educational visit** Educational programmes run by the Fundación César Manrique Education Dept.  
Conducted at the institution's headquarters on 14 December and attended by 37 members of the Canary Island School Council.

**Workshop** Workshop on the territorial management model proposed by César Manrique and its relationship with traditional architecture in Lanzarote.  
This workshop was organised for students taking a subject known as the natural environment on the Canary Islands, delivered at the César Manrique Secondary School.





## ENVIRONMENT DEPARTMENT

In 2002 this FCM Department commissioned an expert legal report on the *Islas Canarias* Park. It also created a monitoring

commission to analyse the General Urban Planning Scheme for Arrecife.

The Environment Department continued to lodge allegations in connection with planned developments during public enquiry periods and to sponsor its platform for reflection *Progress, Frontiers and Directions*. Finally, it also presented the educational workbooks titled *Getting to know the Island Territorial Organisation Scheme: Mission possible*.

### Platform for reflection: Progress, Frontiers and Directions

This platform for reflection and debate continues to be fully operational and is a reference and a centre of attention for the development of contemporary societies. Since its institution in 1996 it has invited speakers such as Ramón Margalef, Federico Aguilera Klink, Joan Martínez Alier, Jorge Wagensberg, Alfonso del Val, José Luis Sampedro, Antonio Vercher Noguera, María Novo, Ignacio Ramonet and Fernando Savater. The speakers in 2002 were Francisco Fernández Buey and Sami Nair.

### Francisco Fernandez Buey. Limits to what we call progress

Francisco Fernández Buey is chair of political philosophy at the Pompeu Fabra University at Barcelona and co-ordinator of the UNESCO/upf chair for intercultural studies. He is also founder of the European Union's Socrates Theme Network and sits on the University Co-ordination Council, as the Izquierda Unida ("United Left", Spanish political party) nominee. He is co-founder of the magazines *Materiales* and *Mientras tanto* and contributes regularly to the magazines *Mientras Tanto*, *El viejo topo*, the electronic magazine *La insignia* and the newspaper *El País*.

During his 29 October lecture at FCM headquarters, Francisco Fernández Buey addressed the shortcomings in the modern notion of progress, posing the need to rebuild the concept from a recognition of its limitations. In Fernández Buey's opinion, the notion of progress has insurmountable limits: nature, which prevents any linear, ongoing and indefinite development of the forces of production; science,

which is our most eminent achievement in the area of knowledge and at the same time the source of the greatest social hazards; and human history, in which not a single chapter of civilisation is spared its respective share of barbarism: the history of ongoing and linear human progress is mere illusion. Fernández Buey went on to pose the need to rebuild the concept of progress from a critique of technoscience.

**Sami Nair.** Sami Nair is a philosopher and sociologist. He is also chair of political science at the University of Paris VIII and professor of political science with the Carlos III University of Madrid. In the seventies and eighties he edited the magazine *Les Temps modernes* in conjunction with Simone de Beauvoir. In addition to his academic activity, Sami Nair has held positions of political responsibility. He was interministerial delegate for co-development and international migration policies with the Lionel Jospin administration and presently is a member of European Parliament.

He contributes regularly to a number of newspapers, *El País*, *Le Monde*, *La Insignia*, to name a few. Sami Nair is regarded to be one of the leading European specialists in migration, co-development and Mediterranean policy.

In the lecture delivered on 28 November at FCM headquarters, Sami Nair discussed the present challenges inherent in interculturality, focusing on the case of the Mediterranean area., one of the planet's most conflictive regions. In Nair's view, all of today's obsessions would appear to be driven by cultural fracture, in particular in terms of religion.

Sami Nair proposed a commitment to interculturality, while respecting peculiarities. In his lecture, he criticised the EU for forgetting its colonial past, recalling that countries like Spain, which for many years were cradles of emigration, have now decided to close their borders in a process he called "the chauvinism of prosperity".

This contributor to *Le Monde* and *El País* also addressed the religious phenomenon and fundamentalism, drawing a clear distinction between the religious and political domains. One of the essential aspects of Nair's address was the use of immigration as a political weapon and the serious consequences this has had for Europe.



Urban planning and citizenship.  
**General Urban Planning Scheme monitoring committee**

Arrecife is presently drafting its General Urban Planning Scheme, a strategic document of extraordinary importance. In the FCM's view, citizen participation is indispensable to fruitful reflection on what the future of Arrecife is and what we would like it to be - an issue which, fortunately, has been dealt with in recent years in a large number of valuable documents and contributions formulated by a variety of social groups and communities.

In keeping with its action to date, the FCM is determined to continue to co-operate in the process of building the city. In this regard, in 2002 it furthered the creation of a committee to monitor the Arrecife General Scheme, whose plural membership encompasses a broad representation of social agents.

With this initiative, the FCM intends to contribute to foster citizen participation, through a channel rooted in civil society that will serve as experience for participatory practice and respond to social demands for a more direct role in the community's most decisive public affairs, such as in this case the revision of the General Scheme for Arrecife. Moreover, the FCM proposes a further contribution to the debate on urban construction, in addition to the proposals put forward for Arrecife in recent years through initiatives such as the "Arrecife Marina Project. Three proposals for re-thinking the city", "The children's city", "Public art: nature and city", "Reconstruction of the contemporary city", "Public art for citizen participation" and "Citizens, citizenship and participatory democracy".

The collaboration of a technical team of urban planners from the University of Barcelona was also enlisted for this project, under commission by the FCM: the team members are Joaquín Sabaté, chair of urban planning with the School of Architecture of Barcelona and Miguel Corominas, full professor of urban planning with the School of Architecture of Barcelona.

To launch this project, on 13 September the FCM organised an information workshop on general urban planning schemes which purported to enhance citizenship awareness of the importance of urban planning, the aims of a general scheme and the hazards and opportunities involved in the different planning models. Particular attention was lent to the Preliminary General Scheme for Tenerife, commissioned by the city's municipal government from a technical team.

The following lectures were delivered on the occasion of the workshop: *The General Scheme as a city project: what municipal urban planning is for and what it can offer* by Miguel Corominas and *Trends in recent Spanish urban planning. What should be expected of Arrecife's General Scheme?* by Joaquín Sabaté Bel.

The following day, the commission held its first meeting to analyse the urban situation in Arrecife and draw up a document containing suggestions for the Preliminary Scheme, which was submitted to the drafting team on 20 November 2002, before it had begun to design the Scheme.

**Studies** The FCM continues to stand by the principles of the defence of nature and participation in the collective debate on the protection of ecological and environmental values. In this vein, in 2002 the foundation commissioned a number of expert surveys and reports on the possible risk of loss or deterioration of certain natural areas from experts in these fields.

**FCM Legal report on works in progress for the Islas Canarias Park** The FCM commissioned an expert Legal report on the Islas Canarias Park from the chair of administrative law with the University of Las Palmas de Gran Canaria, José Suay, to have a professional appraisal of the administrative procedures involved in the issue of building permits for a 900-bay car park along the Arrecife coast, in the Islas Canarias Park.

The FCM, which has always defended the public use of the coast and the possibility of regenerating the marina, but with open spaces, assumed the same commitment on this occasion that it adopted in connection with the allegations brought against the Special Arrecife Port Scheme (PEPA) and the Port Utilisation Scheme (PUPA).

The conclusions drawn in the above expert report were as follows:

“There are sufficient grounds to conclude that the works envisaged on the Arrecife coast are not compliant with existing legislation, whereby institution of the respective action in the jurisdictions individually competent in each case is in order to ensure that regulatory provisions prevail over the reality of certain circumstances that run counter thereto. “Consequently, the administrative documents authorising such works, specifically both the municipal works permit that the Town Hall of Arrecife has just issued and the prior



community use authorisation granted by the port authority may feasibly be challenged, although in the latter case the first measure that should be taken is to urge the Authority to proceed to a revision *ex officio*.”

**Lodging allegations during public enquiry periods** In 2002 the FCM persisted in its defence of the environment on Lanzarote, posting various allegations during public enquiry periods.

**Allegations brought against the (Preliminary) General Criteria for adaptation of the Lanzarote Island Territorial Organisation Scheme (PIOT) to the Acts on Territorial Organisation and** On 27 October, the FCM lodged allegations against the (Preliminary) General Criteria on the adaptation of the Lanzarote PIOT to the Acts on Territorial Organisation and Natural Sites in the Canary Islands, based on the growing dissatisfaction among Lanzarote society about the failure to enforce measures of restraint or their inadequacy to curb the inordinate growth of the tourist accommodation and residential plant on the island.

**Natural Sites in the Canary Islands** The FCM suggested in its allegations that, as the PIOT must necessarily adapt to the Acts on Territorial Organisation and Natural Sites on the Canary Islands, it should be interpreted in broader than strictly technical-legal terms to introduce new regulations for restraint and sustainability.

Hence, the overall thrust of the PIOT should address the reduction of the total volume of ground earmarked for tourist and residential accommodations, de-classifying ground defined as tentatively apt for urban use under the 1991 PIOT; the new revision of the PIOT on the occasion of the present process of adaptation to the Acts on Territorial Organisation and Natural Sites on the Canary Islands should expand the Scheme’s supervisory and penalising capacity, as well as its investigative involvement in the census of municipal permits for tourist facilities; similarly, the PIOT should become an effective tool to regulate the controlled construction of residential housing to ensure that it is not subsequently turned to tourist use.

**Hearing proceedings** The FCM made use of the hearing proceedings awarded by the Canary Island Coastal Demarcation Authority (Ministry of the Environment) to reiterate its defence of the content of the allegations brought by the foundation itself in April 2001 against the *New design for conditioning and improving Playa de las Coloradas Beach in the Yaiza municipal district, Lanzarote*.

**Institutional Participation** **FCM, member of the Timanfaya National Park Board of Trustees** Since January 1998, the FCM has had a seat on the Timanfaya National Park Board of Trustees and as such has been attending the periodic meetings of the park's governing board. In 2002, as in 2001, the Board considered the renovation of the facilities on Hilario Islet and discussed the system for accessing the national park, among other issues.

**FCM, on the Biosphere Reserve Council Governing Board** The issues discussed in the seven meetings held in 2002 were, among others: adaptation of the PIOT to the Act on Territorial Organisation, the Island Council's allegations against the Guidelines for General Organisation of the Tourist Industry in the Canary Islands, the application of the Lanzarote Strategy on the Biosphere, the creation of a Scientific Panel, the "Canary Island Biodiversity Strategy" and its impact on Lanzarote, the working proposal "Lanzarote in the Biosphere 2. Exploration of new lines of action", the project to install oil rigs on the coasts of Lanzarote, installation of an approach radar and construction of a recreational port on the Berrugo coast at Blanca Beach.

**Other activities** **Canary Island Biodiversity Strategy** The FCM was invited to participate in working sessions on the *Canary Island Biodiversity Strategy* held on 20 and 21 May and 17 and 18 June, under the sponsorship of the Canary Island Regional Government's Department on Territorial Policy and the Environment. The aim of these sessions was to develop a process for integrating ideas and action to conserve Canary biodiversity, enhance awareness of this resource and permit its sustainable use.

**Production of educational and informative materials** The educational workbooks titled *Getting to know the PIOT: mission possible* were presented on 26 February. With this material the FCM aims to convey the importance of the PIOT – Island Territorial Organisation Scheme – an instrument providing Lanzarote society with a regulation that attempts to harmonise human activity with the conservation of communal territory. The FCM wants to share this idea with the educational community and wants young people to have the opportunity to acquire an understanding of this basic tool for the management of the island territory where they live. These workbooks, geared to teachers and pupils, were formulated after a series of meetings with island secondary school teachers held during the first six months of 2002.



The thirteen teachers in six secondary schools who committed to using this material in academic year 2002-2003 will reach approximately 470 pupils enrolled in a wide variety of subjects and areas of learning: social science and natural science areas, art, ethics and philosophy areas and technology.

**Legal action to suspend work on the Islas Canarias Park car park**

On 5 July the FCM announced the initiation of legal action brought to cancel the administrative permits for the action underway below grade at the Islas Canarias Park, which, according to the expert legal report drafted by professor José Suay, are “completely null and void”.



**ARCHIVES AND LIBRARY DEPARTMENT**

The Archives and Library Department compiles documentary material and publications on César Manrique, art-nature-public art and environment (in particular referring to the Canary Islands). In 1999, the “César Manrique Specific Library” project was initiated with the aim of grouping, classifying, cataloguing and archiving all the active and passive information on the artist at hand in the FCM, and further information as it is generated. The purpose is to guarantee the conservation of materials either custodied or generated by the FCM itself - publications, photographs, slides, videos, cassettes - or produced by other institutions or publishers and ensure their availability for inquiries. At the same time, this department lends its support to the other FCM departments to cover their needs for publications, archives and documentation. In 2002 work was initiated on the organisation of a specific Art-Nature-Public Art documentation centre.

Cataloguing

Mechanised cataloguing of the stocks, undertaken in 1998 with the purchase of the “Liber-Marc” Library Management System, was carried forward throughout 2002. Since inception of the process to date, 1,900 pieces of the approximately 6,500 on file in the library have been catalogued. Each one has been appropriately processed, from incoming to shelving, which includes cataloguing, classification, indexing, authority creation and control, and labelling.

**Audio-visual section** The audio-visual and graphic holdings in the collection have been generated and received spontaneously as a result of institutional activities or as project records or working tools. Videos, CDs and cassette tapes: the section has a total of 240 video and 192 cassette tapes as well as 50 CDs. The slides section includes material generated in the FCM's temporary exhibitions and slides of Manrique's spatial work. Photographs: most of the archive comprises photographs of the different cultural activities conducted by the FCM, this material is organised by subject matter and in chronological order.

**Acquisitions** The department continued to purchase material falling within the library's areas of specialisation. Consequently, material has been received relating to César Manrique, contemporary art, environment and ecology (especially relating to the Canary Islands), museum science and museum affairs and, finally, environmental education. A substantial portion of the publications are the product of exchanges, a system that was intensified in 2002 as a means for adding depth and breadth to our holdings. At this time, exchange arrangements for monographs and periodicals are in place with 102 - primarily national - institutions. In all, 285 items were received in 2002 under this system. In addition, 129 new works were purchased or received as donations in 2002.

**Exchange programme** The publications exchange programme, which was established in 1996, has since been expanded annually. The FCM library acquired 285 new publications in 2002 through this exchange system.

**Compilation of press clippings** Articles referring to the FCM, César Manrique and current environmental and cultural events on Lanzarote appearing in either the archipelago (*Canarias 7, La Provincia, Lancelot, La Voz de Lanzarote, Isla Informativa, Diario de Las Palmas, La Gaceta de Canarias, La Tribuna de Canarias, El Día, Diario de Avisos*) or the nation-wide (*ABC, El País, El Mundo, La Razon*) press are compiled and recorded daily. The clippings obtained are used to formulate a yearly press dossier and a specific file organised by subjects.

**Periodicals** The periodicals sections primarily subscribes to periodicals on



environment and ecology, contemporary art, art and nature and museum science.

The FCM receives the following domestic and foreign periodicals: *Arquitectura Viva*, *AV Monografías*, *Art News*, *The Art Newspaper*, *Biológica*, *Croquis*, *Ecología Política*, *Kunst-Bulletin*, *Landskab*, *Museum News*, *Periódico del Arte*, *Revista de Occidente*, *Topos*, *Quercus*, *Le Monde Diplomatique*, *Atlantica*, *Exit*, *ExitBook*, *Debats*, *Cimal*, *Contemporary Visual Arts*, *Garten+Landschaft*, *Art in America*, *Flash Art*, *Artforum*, *Lapiz*, *Parkett*, *Arte y parte*, *2G Revista Internacional de Arte*, *Basa Publicación del Colegio de Arquitectos de Canarias*, *Kunstforum*, *National Geographic*, *El Ecologista*, *Ecosistemas*, *Ecología*, *DisEnso*, *Boletín de la ANABAD (Asociación Española de Archiveros, Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas)*, *World Watch*, *Revista de Museología*, *Ciclos*, *Cuadernos de Pedagogía*.

**Documentation**

Throughout the year, the Archives and Library Department continued to provide support to the other FCM sections in connection with publications, archives and documentation. It also continued to add to the files where the documentation generated by their respective activities is recorded.

**Specific César Manrique library**

Work is ongoing on the “Specific César Manrique Library” project, initiated in 1999 for the purpose of grouping, classifying, cataloguing and filing all the FCM’s documentation on the artist, along with any that continues to be generated. The documentary materials covered by this project can be broken down into several groups:

- Newspaper articles drawn from the Canary Island Museum periodical archives: *La Provincia* (1940-1992), *Antena* (1952-1970), *El Eco de Canarias* (1963-1981), *Diario de Las Palmas* (1954-1976), *Hoja del lunes* (1953-1983), *Falange* (1944-1962).
- Magazine articles: documentation drawn from the artist’s personal file, which contains articles on Manrique that appeared in a number of different periodicals from 1955 to 1992, such as: *Selecciones del Reader’s Digest*, *Gaceta Ilustrada*, *Cuaderno de Cultura*, *Guadalimar*, *Arteguía*, *Lápiz*, *New Art International*, *La Estafeta Literaria*, *Le Point*, *Arts Magazine*.
- Articles on both César Manrique’s life and his projects, which continue to generate media interest, published in

newspapers and magazines (regional, national and international) since the inception of the FCM in 1992, drawn from the foundation's annual press dossiers.

- Exhibition catalogues: catalogues of the solo and collective showings in which César Manrique participated.
- Monographs and other publications on César Manrique's life and work and/or references to specific projects implemented by the artist.
- Audio-visual archive: Video and cassette tapes with Manrique's radio and television appearances, drawn from Manrique's personal files.
- The artist's manuscripts and personal correspondence: the artist's writings and thinking, as well as his correspondence with friends and people of artistic and cultural renown.
- Projects, drawings and designs.

In 2002 a total of 2,000 newspaper and magazine articles were catalogued for readers, both electronically and on conventional index cards. The material is classified both by subject area and chronologically.

Art-Nature-Public  
Art documentation  
centre

A new documentation centre was launched in 2002, with material of key interest in the area of nature-related and public art (Land Art, Landscaping, Earthworks...) This specific documentary platform supplements action in connection with temporary exhibits and the museum collections and is articulated around the relationship between art and nature and public art.

By year-end, this section of the library had 75 specialised titles on the subject on its shelves.



## **PUBLICATIONS SERVICE**

In view of its peripheral location, the FCM has designed a communications strategy to publicise its activities in distant places and establish a system of contacts to enhance the understanding and further the expansion of the foundation's project, while encouraging dialogue with similar cultural platforms. In this context, the Publications Service's editorial work is particularly relevant. In 2002, the Service continued to release new titles under the existing series and initiated a new series



“Economy vs Nature”, which aims to tighten the bonds between economics and nature science. The Service also continued to produce catalogues for temporary exhibitions. It likewise attended to the printing of FCM stationery, posters, invitations and similar materials. Publications are generally printed on recycled or ecological paper.

**Editorial line** Pursuant to FCM’s plastic, environmental and cultural objectives, the Publications Service has formulated an editorial policy that is primarily linked to the activities generated by the institution itself. This does not, however, prevent it from including or co-operating in other projects from outside sources, where either of general interest or in line with the foundation’s purpose.

A total of eight series is in progress at this time:

“Péñola Blanca” collection.

“Torcusa” collection.

“Cuadernas” collection.

“Manrique” collection.

“Lugares” collection.

“Ensayo” collection.

“Materiales Educativos” collection.

“Economy vs Nature” collection.

**“Péñola Blanca” Collection** The “Péñola Blanca” poetry series compiles unpublished works by consolidated contemporary poets. Books by Manuel Padorno, Antonio Gamoneda, José Ángel Valente, Joan Brossa, José-Miguel Ullán, Juan Gelman and Carlos Germán Belli have been published under this collection. A book by Jorge Eduardo Eielson was published in 2001. A total of 400 copies was published of each, the first 100 of which signed by the respective authors. Alberto Corazón authored the design for the collection.

***Jorge Eduardo Eielson.*** Jorge Eduardo Eielson was born in Lima, Peru in 1924. He has lived in Europe for half a century, especially in France, Switzerland and Italy. He is a poet and painter. His scant but influential literary production has been edited by publishers of prestige, such as “Vuelta” formerly presided by Octavio Paz in Mexico. He has been distinguished, among others, with the National Poetry Prize in his native country at the age of 21 and various study and research grants from the

French Government, UNESCO and the New York Guggenheim Foundation. As a painter he has been invited to several Venice Biennials, the Documenta in Kassel, Germany, has exhibited in museums across Europe and Latin America and participated in collective exhibitions in the Museum of Modern Art in New York, which has purchased some of his works.

The texts grouped under the title *Nudos* (Knots) form a part of an “endless” artistic project on which Eielson has been working since 1963. Although King’s College in the University of London published a 100-copy *plaque* in 1997 which included William Rowe’s English translation of some of the poems contained in *Nudos*, this book, as offered to the reader, is the first edition of any substantial volume of the artist’s work and is, moreover, illustrated with the author’s own drawings. The ninth in the “Péñola Blanca” series, this book comprises a total of 29 poems. It was published on 14 June 2002.

**“Torcusa”** This series is devoted to research on the culture, history, science and heritage of the island of Lanzarote and the rest of the archipelago. It aims to contribute to research and the dissemination of studies related to the region where the institution is located.

**Collection**

The following titles have been released to date: *Ancianos en Lanzarote. Una perspectiva sociosanitaria* [The aged in Lanzarote. A social and health perspective], by Domingo de Guzmán Pérez Hernández; *Flora y vegetación Marina de Arrecife de Lanzarote* [Flora and sea plants in Arrecife de Lanzarote], by María Elena Guadalupe González, María Candelaria Gil-Rodríguez and María del Carmen Hernández González; *Crónicas documentales sobre las erupciones de Lanzarote* [Documentary chronicle of eruptions on Lanzarote], by Carmen Romero Ruiz; *Los Volcanes de los Islotes al Norte de Lanzarote* [Volcanos on the islets north of Lanzarote], by Julio de la Nuez, María Luisa Quesada and Juan José Alonso; *Arrecife. Antología de crónicas* [Arrecife chronicles. An anthology], by Leandro Perdomo; *Majos. La primitiva población de Lanzarote. Islas Canarias* [Majos, the native people of the island of Lanzarote], by José C. Cabrera Pérez, M<sup>a</sup> Antonia Perera Betancor and Antonio Tejera Gaspar.



The seventh book in the series, *Por los campos de lava. Relatos de una expedición científica a Lanzarote y a las Isletas canarias. Descripción e historia geológica (1907-1908)* [Along the lava fields. Tales of a scientific expedition to the Canary Isles. Description and geological history (1907-1908)], by Eduardo Hernández-Pacheco, was published in 2002.

**Eduardo Hernández-Pacheco.**  
*Por los campos de lava*

Eduardo Hernández-Pacheco (1872-1965) took his degree in science from the Faculty of Science of the Central University of Madrid. In 1907 he was recruited by the National Museum of Natural Science in Madrid, where he participated actively in the Spanish Royal Society of Natural History and held the position of Head Division Officer of Geology and Palaeontology. Pedro Laín Entralgo included him in the “Generation of ‘98” for his interest in exploring the peculiarities of Spanish wildlife.

*Por los campos de lava. Relatos de una expedición científica a Lanzarote y a las Isletas canarias. Descripción e historia geológica (1907-1908)* [Along the lava fields. Tales of a scientific expedition to the Canary Isles. Description and geological history (1907-1908)], reproduces the full original text – unpublished to date – that Eduardo Hernández-Pacheco wrote in Madrid on his return from a geological campaign to Lanzarote in 1907.

**“Economy vs Nature” collection**

The FCM created this collection in 2002 to bring two apparently widely divergent disciplines, economics and nature science, into closer harmony. The first book published under this series was *Situación diferencial de los recursos naturales españoles* [Differential status of Spanish natural resources], co-edited by José Manuel Naredo and Fernando Parra.

The purpose of the collection entails a dual approach: to draw attention, firstly, to relevant reflections made by authors who sought this connection long ago but whose writings, not duly valued by the contemporary scientific community, went published and have, therefore, been inaccessible up to now to readers interested in these subjects; and secondly, to publish recent works whose cross-disciplinary nature likewise aims to overcome the conventional divorce between developments in economics on the one hand and nature science on the other, and to formulate operational methodologies in keeping with this objective.

**VV.AA.** *In Situación diferencial de los recursos naturales españoles* [Differential status of Spanish natural resources], the editors reveal the ecological-environmental “maladaptations” accompanying Spain’s integration in the European Union. This book contains an overall description of Spanish natural resources, stressing their distinguishing features, to explore the problems deriving from such maladaptations. The book includes an introduction and conclusions written by the editors – José Manuel Naredo and Fernando Parra – and seven chapters on environmental issues authored by Antonio Estevan, Ramón Fernández Durán, José María Gascó, Kira Hontoria, José Manuel Naredo, Fernando Parra, José Antonio Pereiro and Alfonso del Val. The volume is divided into two parts plus the conclusions. The first addresses the environmental and ecological differences between Spain and Central and Northern Europe. In the second, a series of monographs analyse certain key aspects of the Spanish environmental issue that often go unattended.

**Temporary exhibition catalogues** On the occasion of this showing, LUNWERG re-edited a catalogue in conjunction with the FCM, with a text by photographer Yann Arthus-Bertrand.

***La Tierra vista desde el cielo.*** *(Earth from above)* The exhibition turns on a selection of photographs taken by Yann Arthus-Bertrand during the nineties to document the status of the planet on the occasion of the end of the millennium. The images in *Earth from above* are the outcome of an endeavour that took the author around the world. His attempt to witness the present for future generations has given rise to photographs that convey an evocative and emotional message.



Annual review The Publications Service published the *Annual Review 2001*, a  
2001 bilingual - Spanish and English - account of developments  
 throughout the year at the FCM.

### **FUNDING**

As a private cultural institution, the FCM is self-funded and  
 invests its proceeds in the furtherance of its foundation goals.  
 Its annual budget is drawn up on the basis of revenues from  
 museum ticket sales and proceeds from the FCM stores,  
 which sell Manrique line products.

### **SUBSIDIES**

In 2002, the FCM applied to the Regional Government of the  
 Canary Islands' Department of Culture for a subsidy to  
 implement its cultural programme, which was awarded for the  
 amount of 34,330 euros.

### **AUDITING**

Every year the FCM submits its accounts to KPMG  
 AUDITORES for external auditing.



**Dirección** Fundación César Manrique  
Taro de Tahíche, Teguise  
Lanzarote 35509  
Islas Canarias

**Teléfono** 928 84 31 38

**Fax** 928 84 34 63

**Web** [www.fcmanrique.org](http://www.fcmanrique.org)

**Correo electrónico** [fcm@fcmanrique.org](mailto:fcm@fcmanrique.org)

**Tiendas-Librería** Fundación César Manrique.  
Teléfono 928 84 31 38

Puerto del Carmen.  
Avda. de las Playas, 30  
Teléfono 928 51 35 10

Aeropuerto de Lanzarote  
Zona Comercial  
Teléfono 928 84 61 22

**Horario de  
apertura del museo** Verano (julio–octubre): de 10,00 a 19,00 h.  
Invierno (noviembre–junio):  
De lunes a sábado, de 10,00 a 18,00 h.  
Domingos, de 10,00 a 15,00 h.

**Horario de oficina** Abierto de martes a viernes de 8,30 a 15,30 h.  
Lunes: de 8,30 a 19,00 h.